

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatlich 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 96

Freitag, den 3. Dezember 1971

75 Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Wie teuer wird die Post?

Als die im Laufe des Jahres eingetretenen Gebührenerhöhungen der Post beschlossen wurden, war für Einsichtliche klar, daß die damit verbundenen Mehreinnahmen das wachsende Defizit nicht decken könnten. Die düstere Prognose wurde noch dadurch erhärtet, als jetzt die Lohn- und Gehaltsforderungen der Postgewerkschaft auf den Tisch gelegt wurden. Die daraus resultierenden Mehrbelastungen für den Posthaushalt werden das Defizit in eine solche Höhe treiben, daß es selbst durch die Mehreinnahmen jener Gebührenerhöhungen nicht mehr zu decken ist, die Postminister Leber dem Verwaltungsrat des Unternehmens zur Beschlussfassung am 20. Dezember vorlegen will.

Einzelheiten wurden am Mittwoch in Bonn bekannt. Ihre Realisierung wird die Post mit der Frage konfrontieren, ob nicht so drastische Verteuerungen im Endeffekt dazu führen, daß sich Postkunden mehr und mehr Briefe, Pakete und Telefongespräche verkneifen, um Geld zu sparen. Denn nach Lebers Vorstellungen soll nicht nur das Porto für den normalen Inlandsbrief von 30 auf 40, sondern auch für eine Postkarte von 25 auf 30 Pfennig erhöht werden. Allein diese Schritte würden zu Mehreinnahmen von rund 1,23 Milliarden Mark führen. Zudem soll das Porto für Drucksachen und für Massendrucksaften um rund 50 Prozent auf 18 Pfennig angehoben werden, und das Paketporto je nach Entfernung um bis zu 80 Prozent teurer werden.

Das läßt die Vermutung aufkommen, daß das größte Dienstleistungsunternehmen der Bundesrepublik an seiner Substanz zehrt. Diese Gefährlichkeit beginnt auszufernen, wenn den 10 Millionen Telefonbesitzern das Fernsprechen wohl bald dadurch verleidet werden wird, wenn die Gebühr für eine Gesprächseinheit noch einmal um 3 auf 24 Pfennig, die monatliche Grundgebühr von 18 auf 25 DM angehoben werden sollen. Ferner wird jetzt nun doch ernsthaft eine Einstellung der Postzustellungen an Samstagen erwogen.

Das heißt unter dem Strich: Weniger Leistung für mehr Geld. Vielleicht kommt man in Bonn einmal auf den Gedanken, die Post von dem Zwang zu befreien, 6,66 Prozent ihres Umsatzes an die Bundeskasse abzuführen. Das waren 1970 schon knapp eine Milliarde Mark. So gesehen sind die bereits in Kraft getretenen und die bevorstehenden Gebührenerhöhungen nichts anderes als eine „Steuererhöhung durch die kalte Küche“. Denn mit Mehreinnahmen aus Gebührenerhöhungen wird der Bundeshaushalt mitfinanziert. Die Post wird zum Hilfskassier.

Karl Tigges

Dollarkurs weiter gefallen

Nach der Bereitschaftserklärung der USA auf der Konferenz des Zehnerclubs in Rom, den Dollarwert unter gewissen Bedingungen herabzusetzen, kam es auf den Devisenmärkten zu einem weiteren Kursverlust. In Frankfurt wurde der Dollar mit 3,29 DM notiert.

Verkehrsführung Schleifweg - Östliche Ringstraße noch nicht endgültig

Verkehrsteilnehmer sowie Bewohner des Steinberggebietes haben in letzter Zeit die Verkehrsführung Schleifweg - Östliche Ringstraße kritisiert. Sie vertreten den Standpunkt, daß die Verkehrsplanung gemäß dem gegenwärtigen Zustand nicht gut sei und den unkundigen Verkehrsteilnehmer wegen der Schärfe der Kurve in Schwierigkeiten bringt. Es soll auch bereits schon zu Unfällen gekommen sein.

Dazu teilt die Stadtverwaltung mit, daß man den Straßenausbau unter dem Gesichtspunkt sehen müsse, daß die Östliche Ringstraße nicht am Schleifweg aufhört, sondern später einmal in südlicher Richtung durchgezogen wird. Danach handelt es sich bei dem Schleifweg nicht um eine Kurve sondern um eine Straßeneinmündung, die später einmal noch auf der Südseite aufgeweitet wird. Das Straßensicherheitsproblem wird jedoch in Kürze einige Sicherheitsvorkehrungen durch Beschilderungen treffen, damit unkundige Fahrer rechtzeitig auf die Verhältnisse aufmerksam werden.

Im Langener Bahnhofsviertel entsteht ein neuer Stadtteil

Erster Spatenstich: Start für »Wolkenkratzerbauten«

Auf dem ehemals Dröll'schen Grundstück in der Liebigstraße fand am Mittwochmittag symbolisch der erste Spatenstich für das neue Wohngebiet im Langener „Bahnhofsviertel“ statt. In diesem „Alpha-Center-Langen“ sollen Hochhäuser bis zu 35 Stockwerken in modernster Bauweise errichtet werden. Die Langener „Wolkenkratzerbauten“ sind nicht nur für unsere Stadt eine Sensation, sondern in ihrer Art einmalig im Bereich des gesamten Regierungspräsidiums. Bürgermeister Hans Kreiling nahm die feierliche Amtshandlung vor. Mit dem Bau soll nunmehr zügig begonnen werden. - Zur Feier fanden sich alle Gäste und Bauherren anschließend im Saal des Gasthofes „Zum Lämmchen“ ein, wo Heinz Schenk ein buntes Unterhaltungsprogramm ansagte.

Auf der künftigen Baustelle in unmittelbarer Nachbarschaft der Stadtwerke, wurde deutlich, welchen Umfang dieses wohl bisher einmalige und größte Bauvorhaben des „Alpha-Centers“ haben wird. Ringsum ist das Gelände bereits eingeebnet worden. Es soll, wie dargelegt wurde, später einmal bis zur Elisabethenstraße hinüberreichen.

Vertretern der Stadt, neben dem Bürgermeister auch Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen, Mitgliedern des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung, Direktoren vieler Bankunternehmen aus Langen und den nahen Großstädten, Baufachleuten und Kaufleuten wurde zunächst von einer Trachtenkapelle „der Marsch geblasen“. Von einem mit Tannengrün geschmückten Rednerpodium sprachen dann der Geschäftsführer der „Alpha-Bau“, Diplom-Volkswirt Gerhardt, und der Architekt des Großhaus-Unternehmens und Mitinhaber der „Alpha-Bau“, Diplom-Ingenieur Günter Schifferdecker, einleitende Worte und Wünsche zum Gelingen des Vorhabens.

Dank der Stadt ausgesprochen

Bürgermeister Hans Kreiling schloß sich diesen Wünschen an und versicherte, daß die Stadt diesem Bauvorhaben aus mancherlei Gründen wohlwollend gegenübersteht. Er dankte der „Alpha-Bau“ für die Initiativen, das Gebiet um den Langener Bahnhof modern zu gestalten.

Unter Beifall der Anwesenden vollzog der Bürgermeister dann auf einem riesigen Raupenfahrzeug, das von einem Fachmann gelenkt wurde, den Ersten Spatenstich. Anschließend wurden die Festgäste von der Polizei durch den um die Nachmittagszeit starken Autoverkehr zum Saal des „Lämmchen“

geleitet, wo die eigentlichen Ansprachen gehalten wurden.

„Ein städtebaulicher Meilenstein“

Diplom-Volkswirt Gerhardt sagte, er hoffe mit allen Beteiligten, am Ende des gewaltigen Bauvorhabens alle Wünsche der Wohnungssuchenden erfüllt und zur Neugestaltung des Bahnhofsvorplatzes beigetragen zu haben. Diese im gesamten Regierungsbezirk in seiner Art einmalige Bauvorhaben gereiche der Stadt Langen zur Ehre.

Mit der Errichtung von Hochhäusern bis zu 35 Stockwerken werde ein städtebaulicher Meilenstein geschaffen, der weit in die Zukunft hineinreiche. Er hoffe, daß nunmehr alle Langener Wohnungssuchenden in diesen modernen Wohnbauten eine Wohnung finden würden. Auch der Industrie sei dieses Wohnungsangebot förderlich.

Man sei sich bei „Alpha-Bau“ der schweren Aufgabe bewußt, sei jedoch sicher, sie bewältigen zu können. Man biete in den Neubauteilen eine „Mischung zwischen Eigentums- und Mietwohnungen“ an. Der Dank gelte allen, die daran mitgewirkt haben, „dieses Projekt im TEE-Zug-Tempo voranzubringen“. Besonders aber müsse der Stadt und allen ihren Gremien Dank gesagt werden, weil ohne die Zustimmung von dieser Seite aus die Verwirklichung nicht möglich gewesen wäre.

„Alpha-Bau“ modernisiert Bahnhofsvorplatz

Bei den städtischen Gremien herrsche gleichnamigen Freude über den gelungenen Ersten Spatenstich, sagte Bürgermeister Kreiling in seiner Ansprache im „Lämmchen“. Als Laie könne er nur betonen, daß die technischen Dimensionen dieser Bauvorhaben alle seine Vorstellungskraft übersteigen. Als Fach-

mann könne er jedoch durchaus die finanziellen Auswirkungen überschauen und feststellen, daß es sich wohl um ein gewaltiges unbekanntes Wagnis handle. Das Versprechen der „Alpha-Bau“, für die Stadt den Bahnhofsvorplatz zu modernisieren, könne nur mit Dank aufgenommen werden. Sicherlich gebe es aber noch enorme Anlaufschwierigkeiten.

Die Unternehmer hätten von Beginn an Fantasie und Weitblick bewiesen, was man im Rathaus erkannt und unterstützt habe. Man werde bemüht sein, schnell einen Bebauungsplan aufzustellen. Noch vor Weihnachten werde eine Sondersitzung der zuständigen Gremien dazu einberufen. - Kreiling dankte auch der „Alpha-Bau“ für die Überlassung des historischen Mühlsteines, der an der Baustelle der Stadt übergeben worden war. Dieser Dank sei auch im Namen des Stadthistorikers Dr. Eduard Betzendorfer zu sagen, der sich - zur Feier ebenfalls anwesend - über dieses Geschenk sehr gefreut hat. (An anderer Stelle berichten wir über die Herkunft und die historische Bedeutung des Dröll'schen Mühlsteines). Der Mühlstein soll einen würdigen Platz erheben.

Teilbausein übergeben

Als eine kleine Gegenleistung für den Stein, der sicherlich schwer wäge, überreichte er der „Alpha-Bau“ einen Teilbausein für ihr Bauvorhaben. Dieser Schein sei sicherlich für den Baubeginn ebenfalls sehr schwerwiegend. Im übrigen wünsche er dem Vorhaben einen guten unfallfreien Verlauf und - „daß immer das Geld dafür reichen möge“.

Der Geschäftsführer der „Alpha-Bau“ hielt es für wichtig, in seinem Dank für den Teilbausein auch eine Antwort auf den Wunsch des Bürgermeisters zu geben, das Geld möge stets reichen: „Uns reicht das Geld, sonst hätten wir garnicht erst angetragen!“ In einer Pressekonferenz - die im Verlauf der Veranstaltung im „Lämmchen“ von der „Alpha-Bau“ gegeben wurden war - wurden weitere Einzelheiten zu diesem Bauwerk mitgeteilt. (Wir berichten darüber noch in einem gesonderten Artikel).

Bunte Palette mit Heinz Schenk

Den Gästen wurde zur Feier des Tages nicht nur ein Essen, sondern auch noch eine Bunte Palette zur Unterhaltung serviert, wobei Heinz Schenk, der Wirt vom „Blauen Bock“, und das Hans Scheppor-Ensemble den Löwenanteil bestritten. Mitwirkende waren außerdem das Star-Trompeter-Duo Charloft und Jürgen sowie Bert Normann, ein ausgezeichnete Akrobat auf der Leiter. Die „Globetrotter“, vom Fernsehen her beliebt und bekannt, trugen mit viel Humor zur Stimmung bei und stergerten sich in „Total verrückt“ noch in ein Brillantfeuerwerk musikalisch-humorvoller Einfälle hinein.

Heinz Schenk mit seiner außergewöhnlichen Schlagfertigkeit meinte, mit ihm sei endlich „der Bock einmal zum Lämmchen“ gekommen“.

„Immer noch Null zu Null“

Zwischendurch wurde übrigens lautend der Stand des Fußballspiels im Berliner Olympiastadion mitgeteilt: „Immer noch Null zu Null!“. Die Sängerin Joana, ebenfalls aus dem „Blauen Bock“ bekannt, erhielt lebhaften Beifall, Alexander Bopp mit Meike verbreiteten Mode-Illusionen. An diesen Abend werden viele gern zurückdenken.

Der Mühlstein der ehemaligen Dröll'schen Ölmühle

Beim ersten Spatenstich für das Alpha-Center übergab der Geschäftsführer der Alpha-Bau GmbH & Cie, Herr Dipl. Volkswirt Karl-Heinz Gerhard, der Stadt Langen einen Mühlstein, der auf dem Gelände lagerte, als Geschenk.

Dieser Mühlstein, der von kulturgeschichtlicher Bedeutung ist, stammt aus der ehemaligen Dröll'schen Ölmühle in der Fahrgasse 13, die schon 1726 urkundlich erwähnt wurde. Die Dröll'sche Ölmühle stellte 1924 ihren Betrieb ein. Heinrich Dröll V., der letzte „Ölmüller“, stellte sein Geschäft auf einen Lebens- und Futtermittelhandel um. Ein Neffe seines Sohnes, Hans Porth, verlagerte später die Firma auf das Gelände in der Liebigstraße, wo zur Erinnerung an die frühere Ölmühle der Mühlstein am Eingang des Geschäftsgrundstücks seinen Platz erhielt. Er soll nun im Erholungszentrum im Mühlthal aufgestellt werden.



„Der Mann versteht die Sache besser als ich“, sagte Bürgermeister Kreiling und wies auf den Baggerführer, der gemeinsam mit ihm den Ersten Spatenstich für das „Alpha-Center-Langen“ vornahm.

I.Z.-Bild

Volkssparverein Langen und Umgebung e. V.

Unsere sehr geschätzten Mitgliedern und Freunden zur gefl. Kenntnis, daß unsere

80. Gewinn-Auslosung

(Weihnachtsauslosung)

am Dienstag, dem 7. Dezember 1971, nachmittags 17 Uhr, in der Schallerhalle der Langener Volksbank eGmbH, 6070 Langen, Bahnstraße 11-13, stattfindet.

(Siehe auch lokaler Teil)

Die Auslosung steht unter notarieller Aufsicht. Der Gewinnplan sieht einen Betrag von DM 32 550,- vor und gliedert sich wie folgt:

1 Weihnachtspremie zu DM 1 000,-	DM 1 000,-
6 Sondergewinne zu DM 500,-	DM 3 000,-
6 Sondergewinne zu DM 250,-	DM 1 500,-
6 Sondergewinne zu DM 150,-	DM 900,-
6 Sondergewinne zu DM 100,-	DM 600,-
25 Sondergewinne	DM 2 500,-
2 Hauptgewinne zu DM 500,-	DM 1 000,-
10 Gewinne zu DM 100,-	DM 1 000,-
40 Gewinne zu DM 50,-	DM 2 000,-
275 Gewinne zu DM 20,-	DM 5 500,-
560 Gewinne zu DM 10,-	DM 5 600,-
2 450 Gewinne zu DM 5,-	DM 12 250,-
3 362 Gewinne	DM 32 550,-

Im Auslosungstopf befinden sich ca. 14 200 Sparkarten, so daß also praktisch auf jeden 4. Volkssparer ein Gewinn entfällt.

Eine außergewöhnliche Gewinnchance!

Interessierte Mitglieder und Freunde sind freundlichst eingeladen, an dieser Auslosung teilzunehmen.

DER VORSTAND

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die reiche Fülle der Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Herrn Wilhelm Schlapp

danken wir herzlich. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grabe, der Gewerkschaft Bau-Steine-Erden für die Spende, dem Jahrgang 1895/96 Langen, den Nachbarn, Freunden und Bekannten, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:

Elisabeth Schlapp geb. Schäfer
Kinder und alle Angehörigen

Langen, Wassergasse 16

Im Alter von 65 Jahren verstarb nach einem Leben voller Pflichterfüllung

Herr Rudolf Pons

Der Verstorbene war ein geschätzter Mitarbeiter und ein guter, hilfsbereiter Kollege. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Personalrat
Bayer
Vorsitzender

Der Reglerpräsident
in Darmstadt
Dr. Wierscher

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 30. November 1971 mein innig geliebter Mann

Eugen Frahn

Justiz-Oberinspektor I. R.

Im Alter von 73 Jahren.

In Namen aller Angehörigen
In stiller Trauer:
Anna Frahn geb. Schäfer

Langen, Im Birkenwäldchen 67

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Dezember 1971, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Gelegenheit!

Umzuschalben zu verkaufen:
Damenfahrrad 40,-
Herrenfahrrad 40,-
Kinderfahrrad 30,-
Kinderwagen m. Sportwagenersatz 30,-
El. Klavier (Combalet) 30,-
Neuwert: 1100,- 350,-
Kompl. Motorradreife (Größe 3.00-19) 25,-
Vier Spikes-Reifen m. Felgen (Größe 6.15-13/155-13), ein Winter gefahren, DM 250,-
Off.-Nr. 1455 a. d. LZ

Ausziehtisch
verstellbar, preiswert abzugeben.
Telefon 7 10 67

Wohnz.-Schrank
Nußb., 1,60 x 1,60 m, sehr gut erhalten, zu verkaufen.
Egelsbach
Westendstraße 24

Küchenschrank
4 Küchenstühle u. Küchentisch
preiswert abzugeben.
Enge, Annastraße 40
Telefon 2 94 25

Guter. Anbaulege
zu verkaufen.
Telefon 2 29 45

Neuen
Küchenschrank
1,75 x 1,80 m, günstig zu verkaufen.
Telefon 2 49 24

Dachflächenfenster
0,60 x 1,10 m, z. verk.
Telefon 4 95 44

Meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Patin u. Tante

Sophie Schäfer

geb. Sallwey

Ist am 1. Dezember 1971 im gesegneten Alter von 86 Jahren nach einem arbeitsreichen Leben für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer:

Familie Fritz Schäfer
Familie Karl Schäfer
und Urenkel Elke und Ute
sowie alle Angehörigen

Langen, Annastraße 6

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Dezember 1971, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG

KURT KEINER

† 10. 11. 1971

Nur auf diesem Wege ist es uns möglich, allen herzlich zu danken, die unseren lieben Entschlafenen zur letzten Ruhestätte begleiteten, ihn durch Kränze und Blumen ehrten und uns durch Wort und Schrift Ihre aufrichtige Anteilnahme an unserem Schmerz bekundeten. Besonderen Dank den Schulkameraden des Jahrgangs 1933/34 für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:

Hildegard Keiner und Angehörige

Dreieichenhain, im November 1971
Philipp-Holzmann-Straße 41

Allen, die anlässlich des Heimganges unseres Vaters

Georg Umpfenbach

seiner durch Anteilnahme gedachten, ihm das Grabgeleit gaben, ehrende Worte sprachen und seine Ruhestätte mit Blumen schmückten, gilt unser aufrichtiger Dank.

Karoline Sturm geb. Umpfenbach
Else Beckmann geb. Umpfenbach

Langen, im Dezember 1971

DANKSAGUNG

Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Entschlafenen

Frau Lina Naus

die letzte Ehre erwiesen haben und durch Karten, Kranz- und Blumenspenden ihrer gedachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstlichen Worte, den Alterskameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1888 sowie dem Gustav-Adolf-Frauenwerk für die Niederlegung der Kränze.

In stiller Trauer:
Die Kinder
und alle Angehörigen

Langen, den 1. Dezember 1971
Obergasse 12

Am 1. Advent verstarb plötzlich und unerwartet infolge Herzversagens meine liebe, treusorgende Gattin, Schwester und Tante

Frau Anna Besier

geb. Bix

Im Alter von 72 Jahren. Auf Wunsch der Verstorbenen fand die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Sie ging dahin: freundlich, ergeben, von der Last des Alters befreit. Ich werde sie nie vergessen.

Für die vielen Kranz- und Blumenspenden sowie die Begleitung zur letzten Ruhestätte danke ich allen recht herzlich.

In stiller Trauer:
Dipl.-Kfm. Heinrich Josef Besier
namens aller Angehörigen

607 Langen, den 1. Dezember 1971
Bahnstraße 131

UT-FILMBÜHNE

TEL. 2 91 31

BIG JOHN - BIG JAKE - BIG WESTERN

JOHN WAYNE RICHARD BOONE



Freitag bis Montag 20.30, Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30

Sonntag 16.00 Uhr
Lex Barker als tollkühner
Draufgänger geg. Tyrannei
und Unterdrückertum
Die Rache
des roten Ritters

Sonntag 14.00 Uhr
Der Wolf und die
7 jungen Geißlein
Ein farbiger Märchenfilm

Telefon 2 22 09

DIE WELTFILMSENSATION DES JAHRES NUN AUCH IN LANGEN!

So. nur 14 Uhr: WINNETOU UND OLD SHATTERHAND IM TAL DER TOTEN

Einladung

Die Mitglieder der

Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH.

werden hiermit zur ordentlichen

Mitgliederversammlung

für Mittwoch, den 15. Dezember 1971, um 20.15 Uhr in den Saal des Gasthauses „Zum Lämmchen“, Langen, Schafgasse, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Wahl der Urkundspersonen und Bestellung der Stimmzähler
2. Bericht für das Geschäftsjahr 1970
a) des Vorstandes
b) des Aufsichtsrates
3. Bericht zur gesetzlichen Prüfung
4. Beschlussefassung über
a) Genehmigung des Jahresabschlusses, Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung 1970
b) Verteilung des Reingewinns
c) Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates
5. Ergänzungswahl der turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsratsmitglieder
6. Anträge der Mitglieder

Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis zum 8. Dezember 1971 beim Vorstand eingegangen sein. Der Geschäftsbericht und der Jahresabschluss liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH, Langen, Südliche Ringstraße 120, während der Sprechstunden und außerdem am 7. Dezember von 16.30 - 19.00, am 10. Dezember von 15.30 - 12.00 Uhr und am 14. Dezember von 16.30 - 19.00 Uhr für die Genossenschaftsmitglieder zur Einsichtnahme aus.

Langen, den 3. Dezember 1971

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates
Wih. Umbacher, Bürgermeister I. R.

Echter Schmuck von bleibendem Wert:
ZUCHTPERLENSCHMUCK
Colliers · Armbänder
Ringe · Ohrringe · Broschen
FÜR JEDE FRAU · FÜR JEDEN GESCHMACK
Reiche Auswahl · Vorteilhafte Preise
Frankfurt/Main, Kaisersstraße 64 V. (Lilf)
Große Eschenheimer Straße 16, Rundschauhaus
Nishiko Ihre zuverlässigen Zuchtperlespezialisten

Etwas Neues für's Auto erfreut immer

Großhandel-Autozubehör
Peter Bonk
607 Langen/Hessen, Stresemannring 5, Telefon 06103/21566
Eines der führenden Autozubehör-Geschäfte
im Rhein-Main-Gebiet

Weihnachtsmarkt
an der Langener Volksbank ob. Bahnstr.
Tägl. auch Sonntag bis 19 Uhr geöffnet.

SPD Ortsverein Langen

Am Freitag, dem 3. Dezember, 20 Uhr, im kl. Saal der TV-Turnhalle spricht Bundestagsabgeordneter Erwin Horn zum Thema:

Perspektiven der deutschen Ostpolitik

Anschließend Diskussion.
Wir laden unsere Mitglieder u. Freunde herzlich ein.

Malbedarf

FARBEN HÖRLE
LANGEN
RUF 2 21 92 Rheinstraße 38

Gar sein in stilvollen Räumen in der alten
Bergmühle Anno 1422
Dreieichenhain Tel. 06103/81858

Ewte
Lutherplatz und Bahnstraße
Für Schönheit, Gesundheit und für das Baby. Alles unter einem Dach!
Kosmetische Beratung
Kosmetische Behandlung
Fußpflege
Babystube
Ein Besuch wird Sie von unserer großen Auswahl überzeugen.
Nur durch erfahrene ärztl. geprüfte Diplom-Fachkräfte.
Verkauf führender Kosmetikdepots.
Depots: Lancome, Rubinstein, Revlon, Binellit, Juvena, Ikebana, D'Orsay, Betrix, Hudnut, Inka, Chanel, Worth Carven, Dr. Baber, Nina Ricci, Robert Piquet, Guy-Laroche, Balmain, Dr. Payot usw.
Glückssterne und 3% Rabatt

Herren- u. Damen-
Pelz-Mützen
Krawatten
PELZ-MÜLLER
Egelsbach
Westendstraße 8
Ruf 48 08
I Verbilligte!
Transporte und
Umzüge
jederzeit - Tel. 2 13 23

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102) 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Ein dramatisches Western-Schauspiel von erbarmungsloser Realistik! - Oliver Reed - Candice Bergen - Gene Hackman in
LEISE WEHT DER WIND DES TODES
Ein Mann, eine Frau, ein Desperado! - Breitwand-Farbfilm
Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: **SEXSPIELE UND EKSTASEN**
Familienvorstellung Sonntag 17.15 Uhr: Walt Disneys
„Donald Duck geht in die Luft“
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Romy Schneider - Michel Piccoli - Bernard Fresson in
DAS MÄDCHEN UND DER KOMMISSAR
Breitwand-Farbfilm
● Privater Gebrauchtwagenmarkt. Jeden Samstag 10-15 Uhr ●
im Autokino Gravenbruch. Gebrauchtwagen von Privat an Privat

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH

Im Kontrollturmgebäude

Ab vier Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Hause.
Jeden Samstag - Sonntag - Mittwoch
Tanz- und Unterhaltungsmusik
In lichte Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik
Sonntag-Nachmittag ab 16.00 Uhr **TANZ-TEE**
Geplante Küche, ausgewählte Getränke - Kolleg für Besprechungen und Familienfeiern ● Spezialität: Kalbshaxe ●
Telefon: 06103/48 50 **KARIN KREISEL**

Zu Weihnachten ein neues Fernsehgerät?
Mindestens ebenso wichtig wie ein gutes Gerät ist zuverlässiger und schneller Kundendienst.
Besuchen Sie meinen Ausstellungsraum. Nur neueste Geräte, günstige Preise, auch Sonderangebote täglich ab 14.30 Uhr, Samstag gantätig.
FERNSEHTECHNIKER-MEISTER
LEO OECHSNER
Darmstädter Straße 36, Telefon 2 11 58 - Parplatz im Hof

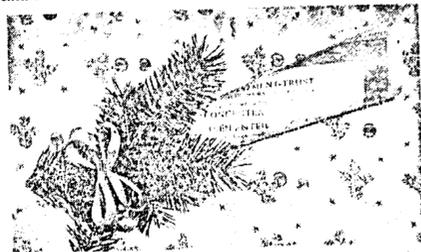
HALLO, KINDER AUFGEPASST!
Der Nikolaus fährt am Montag, dem 6. Dezember, von 12 - 16 Uhr mit dem Ponygespann durch Langen und verteilt Süßigkeiten und Lose.
Ihr könnt viel gewinnen!
Die Nummern 1, 2, 3, 4, 5 gewinnen je einen Kinder-Anorak, alle weiteren Gewinn-Nummern und die Preise seht Ihr in unserem Schaufenster.
Ihr könnt die Gewinne gleich abholen, der Nikolaus ist ab 16.00 Uhr bei uns im Laden.
LUNA moden

Eine aktuelle Frage

Kann man Geld schenken?

Wer anstelle eines Schmuckstückes oder eines anderen Geschenks einen Geldschein verschenkt...

erfolgersprechende Wertpapiere im Fondsvermögen befinden. Das gilt ebenso für Aktienfonds...



Auch Geld in Form von Wertpapieren kann ein sehr persönliches Geschenk sein...

Kluge Großväter und mütter, Onkel, Tanten und andere mögliche 'Geldspender' kümmern sich freilich nicht um solche Vorwürfe...

auf ein langfristiges Wachstum des Fondsvermögens ausgerichtet ist - die strenge deutsche Investmentgesetzgebung...

Wie ich es sehe:

Gefahr für die Beschäftigung



Man wird es einmal zu den respektholenden Anstrengungen der Metallindustrie zählen, daß sie in dieser Zeit rückläufiger Produktion...

Alois Bromkamp

Mit den Ritters, Bauern, Mönchen und Kaufleuten waren zur Zeit der Ostseelehung auch wagenmüde Handwerksleute nach Schlesien gezogen...

Blüte der Zünfte

Alte schlesische Handwerksbrüchle

Besondere Pflege fand das schlesische Kunsthandwerk, von seinem Stillegefühl und Können hat uns das alte Schlesien mancherlei sichtlich-borgere Quellen wissen...

Der Eintritt eines Lehrlings in die Werkstatt wurde im Mittelalter durch die Zunft zu einem feierlichen Akt - die 'Aufzünfung'...

Und Wert und Würde der Arbeit leuchten dann hell aus dem weiteren Spruch: 'Meister, gedenk deiner Pflichten! Der Lehrling ist dir übergeben vom Handwerk zur Sorge über Seele und Leib...'...



Das Rathaus in Breslau.

und großen Unkosten', wie es urkundlich heißt, wurden diese Feste gefeiert. Zu ihnen gehörten fast stets Reigenaufführungen, Schwerttänze und Fastnachtsspiele...

Alfons Hayduk

Die 'Ostsee-Magistrale'

Etwas über die Hälfte einer Autostraße entlang der Ostseeküste von Swinemünde bis Hela ist fertiggestellt. Am weitesten fortgeschritten ist der Bau zwischen Swinemünde und Kolberg...

für Sie notiert

Wenn Sie an Weihnachten denken, beschäftigen Sie sich zugleich mit Ihren Lieben, besonders mit den Kindern.

Das ist natürlich, denn mit dem Fest der Liebe verbindet sich für uns der Wunsch, Freude zu spenden, liebe Menschen zu beschenken...

In 30 Niederlassungen oder auch in Ihrem Hause sprechen mit Ihnen darüber gern die Mitarbeiter

Ihrer Bank, der

VOLKSBANK DREIEICH

Liebe Kinder!

Am Montag, 6. Dezember 1971 besucht uns der gute, alte

Nikolaus

In seinem Pony-Wagen hat er viele nette Dinge.

Ihr trefft ihn:

- 9.30 - 10.30 Uhr vor der Zweigstelle Lutherplatz
10.45 - 11.45 Uhr vor der Zweigstelle Bahnstraße
13.45 Uhr im DRK-Heim Schloß Wolfsgarten
14.00 - 15.00 Uhr vor der Zweigstelle Oberlinden

Eure Volksbank „Dreieich“

Briefmarkenclub „Dreieich“

Der Briefmarkenclub „Dreieich“ von Dreieichenhain lädt alle Briefmarkenfreunde aus dem Dreieichgebiet zu seinem letzten Tauschtag im Jahre 1971...

Bellagenhinweis

Der heutigen Ausgabe liegen, außer bei den Postbezirkeuren, je eine Beilage der Fa. 'Kaufhaus Breun' Langen und der Fa. 'Grünwald', Groß-Zimmern, bei.

Die richtige Geschenk-Idee:

REVUE-Markenqualität zu FOTO-QUELLE Minipreisen



Klein - aber große Klasse! REVUE-electronic C 24x36 mm. Unsere kleinste Kompaktkamera mit programmgesteuertem, umschaltbarem Verschluss...

REVUE-Prismenfernglas 8x30 für Wandern, Sport, Urlaub, 8fache Vergrößerung, Blickfeld ca. 130 Grad, 1000m, 3 Jahre Qualitäts-Garantie! nur 99,-

Vom Fortschritt programmiert: REVUETRON 16. Unser kleinstes Elektronenblitzgerät ist die Zuverlässigkeit selbst!

REVUE-Diaprojektor 300. Ein Vollautomat der Spitzenklasse - 100.000 fach verkauft! Markenobjektiv: 2,8/85 mm, Fernbedienung für Scharfstellung und Diawechsel vorwärts. Mit 1 Magazin für 36 Dias, ohne Lampe. nur 159,-



Laut DM-Test Nr. 11/Seite 92: 'Qualität sehr gut - besonders beachtenswert!' REVUE-S 8 de Luxe. Ein Star unter den Präzisions-Schmalformatkameras!

REVUECHROME-Super-8-Farbfilm - 15m, 17 DIN, einschl. Entwicklung und kostenl. Rücksendung nur 10,90
REVUECOLOR 2000-Kleinbildfilm - für 20 brillante, naturgetreue Farbbilder, 24x36mm, 20 DIN nur 2,95

Diese und mehr als 700 andere Foto-Film-Optik-Schlager in streng geprüfter REVUE-Markenqualität erhalten Sie an 170 Plätzen der Bundesrepublik und Westberlin.



Quelle-Warenhaus Darmstadt Am Ludwigsplatz

Die Bank, die auch samstags geöffnet ist!

... auch an diesem Wochentag ist die NORIS BANK für Sie da. Wir lösen Ihre Schecks ein, erfüllen Ihre Kreditwünsche...

Sie finden uns dort - wo wir überall zu finden sind - in Ihrem Quelle-Warenhaus.



Deutschlands größte Einkaufsbank

Fehlen Ihnen ein paar große Scheine?

Sie haben kleine und große Wünsche, die Sie sich erfüllen möchten? Zur Kaufpläne, die Sie realisieren wollen. Gleich, jetzt. Kommen Sie zur Dresdner Bank.

Table with columns for loan amounts (DM 2000, 5000, 10000, 20000) and terms (36, 48, 60 months).

Greifen Sie zu!



Dresdner Bank

Wir haben Zeit für Sie



Für die Festtage empfehlen wir:

Weihnachtsbier
vollmundig, süßlig

Weihnachtsbock
dunkel, von besonderer Qualität

St. Georgen Pilsner
feinherb - für den Kenner

GUNTRUM-BIER
IMMER EIN GENUSS

Bestellungen erbeten an:

J. A. GUNTRUM

Bierbrauerei GmbH
Niederlage 6000 Frankfurt/Main
Bergerstraße 275, Telefon 45 24 66



DEUTSCHE BAUSPARKASSE

(DBS) eGmbH, Darmstadt

die leistungstarke Bausparkasse!
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bausparanleihe zu nur
4,5% und 5% Zinsen jährlich!
(Guthabenzinsen 2% und 3% jährlich)
Wohnungsbauprämie bis
maximal DM 1088,-!



DM 624,- vermögenswirksame
Leistungen pro Arbeitnehmer
Ihr Gewinn: Steuervorteile
Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer

6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Malarbeiten
Tapezierarbeiten
Teppichbodenverlegung
schnell, sauber und preiswert bietet an

Malermaler Bernd Christian
6079 Spremlingen
Herrnrotherstraße 43
Telefon 06103/62901 ab 14 Uhr

Jeans-shop
erst zum
Jeans*
Jeans
Jeans

*und alles was dazu gehört!
In Ihrer Größe!
In Ihrer Größe!
Ausuchen, anprobieren, probieren!

Jeans Shop im

WESTERN STORE
Mit-Machern in Prehrerzeugung aus USA

Spremlingen, Frankfurter Str. 40
(an der Bushaltestelle) Tel. 1826

Einmalige Gelegenheit

	unser alter Preis	neuer Preis
Tweed-Teppich, 250 x 350 cm	DM 414,-	250,-
Haargarn-Teppich, 250 x 350 cm	DM 250,-	150,-
Velours-Teppich, 250 x 350 cm	DM 868,-	520,-
Velours-Teppich, 200 x 300 cm	DM 768,-	460,-

Küchenbuffet, 150 cm breit	DM 528,-	317,-
Küchenbuffet, 130 cm breit	DM 511,-	307,-
Küchenbuffet, 100 cm breit	DM 460,-	275,-

und viele weitere Teppiche und Brücken
und viele weitere Küchenbuffets sowie Anbauküchenmuster

Sie finden die oben genannten Artikel im

G Gessmann Einrichtungshaus

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße / Ecke Schulstraße, Telefon 2 25 80

außerdem:
Couchtische zu herabgesetzten Preisen im



Europa-Möbelhaus
Neu-Isenburg

Passage Ludwigstraße 39 - 41, Telefon 60 23

Wichtiger Hinweis: Jumbo-Verlosung läuft auf vollen Touren - einzige Verpflichtung für Teilnehmer: ein Gang durch die neu gestalteten Verkaufsräume im Europa-Möbelhaus Neu-Isenburg - 5 Jumbo-Freiläufe nach Mallorca zu gewinnen - die Gewinner werden noch vor Weihnachten benachrichtigt - Gewinnchance 5 - 2000.

LAMM PELZ Ihre Mode für Herbst + Winter
Mäntel chic modern praktisch
LEDER SCHMALL ...endlich ein Fachgeschäft für Leder
Darmstadt: Kirchstr. 12 + Rheinstr. 41 23521
Offenbach: Waldstraße 8 23228
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon: 81 19 28

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL
Merk Dir das **MÖBEL-TRASS** Nur in Frankfurt ZEIL 43 gegenüber C&A
WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) - SCHLAFZIMMER

Genuß & Freude

Zum Feierabend. Sie haben ihn verdient.
Strecken Sie die Füße aus,
entspannen Sie sich.
Mit einem ruhigen Spiel. Mit Rummel-Bier.
Ein Bier, das man so richtig genießen kann.

Zug um Zug

RUMMEL-BIER
schmeckt immer gut



Fragen Sie bei Ihrem Lebensmittel-Kaufmann

... auf geht's
mit der LZ zum



WEIHNACHTS-EINKAUFSSUMMEL

Schenken ohne Scham

Es geht dabei nicht um den Austausch von Werten

Laßt uns mit vollen Händen schenken! Einmal im Jahr Dinge verschenken, die nicht immer zu den praktischen gehören müssen. Einmal nach Gutdünken einkaufen, sich vom Rausch des Geschehens betören lassen, geleitet von Zuneigung, Freundschaft und Dankbarkeit. Einmal im Jahr wollen wir im Schenken schweigen, wollen wir uns kleine Herrgötter fühlen mit dem Zauberstab und ein bißchen Hokusokus drumherum.
Laßt uns den Seligen der Gebenden angehören, obwohl dem Sprichwort zuwider, das Nehmen bzw. Beschenktwerden auch nicht ohne Reiz ist. Übrigens vom Schenken ist noch keiner arm geworden. Und Onkel Theodor's Theorie, man sollte sich gegenseitig nicht beschenken, man bekomme doch nichts Geschelltes wieder, stimmt nicht. Beim Schenken geht es nicht um den Austausch von Werten. Wir sind ja schließlich nicht auf der Börse. Entwerten wir also diese freudvolle Sache nicht. Übrigens ist Onkel Theodor Junggeselle. Sie haben es sich wahrscheinlich gleich gedacht.
Wie kann er wissen, wie einer Hausfrau und

als er irrtümlich das Päckchen erhielt, das für die gute Rosa bestimmt war. Fehlleistungen kommen in den besten Familien vor. Die Hauptsache bleibt, es tut sich überhaupt etwas. Es geschieht etwas mit uns über den nächsten Gartenzaun hinweg.
Wir verpacken Freude in Päckchen und schicken sie in die Welt. Und das wird immer sein Geld wert sein. Denn nie ist das Gefühl und Bewußtsein, eine große Familie zu sein, so ausgeprägt wie in der Zeit des Schenkens und Beschenktwerdens.
Hängen uns auch im Januar die Flügel etwas schlapp, Weihnachten hat sich auf alle Fälle gelohnt. Laßt uns also die Gelegenheit des Schenkens beim Schöpfe fassen. Sie kommt ja nur alle Jahre einmal wieder. Ulla Ronge

Alle Jahre wieder

Von Werner Stahlberg

Im Elter der letzten Weihnachtseinkäufe erstand meine Nachbarin einen Karton mit fünfzig gleichen Weihnachtskarten. Ohne auf den Text zu achten, unterschrieb sie diese hastig, adressierte die Umschläge und gab sie zur Post. Eine einzige Karte blieb übrig. Ein paar Tage später warf sie zufällig einen Blick auf die Karte und las die Grußworte. Zu ihrem maßlosen Entsetzen stand darauf: „Diese Karte kündigt an ein herrliches Geschenk vom Weihnachtsmann.“

Eine Mutter und ihr Töchterchen gingen durch ein großes Warenhaus. Da begegnete ihnen ein prächtig gekleideter Nikolaus. „Guten Tag“, sagte das kleine Mädchen fröhlich.
„Ich bin erst ab 11 Uhr im Dienst“, brummte der Nikolaus griesgrämig.

Licht im Adoent

Düsterer Tag verrann.
Hab nun ein Lichtlein an!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Hab nun ein Lichtlein an!
Flamme ist still entfalt.
Licht fällt in meine Nacht!
Kerze im Kranz:
Gültiger Glanz -
Licht fällt in meine Nacht!
Flamme ist rein und schön.
Kann so viel Heile sehn!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Kann zu mir selber gehn!
Heinz Mönkemeyer



Dieses Jahr kein Trubel

Gute Vorsätze für die Weihnachtszeit

Sind Sie auch schon mittendrin in den Weihnachtsvorbereitungen? Wissen Sie bereits, was Sie wem schenken, wen Sie einladen, was Sie auf den Tisch bringen werden an den Festtagen?
Ich nicht. Wir treiben in diesem Jahr keinen Aufwand. Bestimmt nicht! Wir werden einfach so tun, als sei es ein gewöhnlicher Sonntag und werden der besonderen Bedeutung der Tage in Stille und Besinnlichkeit gedenken.

Nun ja, wir werden einen Tag vorher vielleicht, ein winziges Bäumchen besorgen der Kinder wegen. Wir werden den Pappkarton mit dem Christbaumschmuck vom Boden holen, ein paar Kerzen kaufen, die übliche Wochenendmenge Äpfel und Apfelsinen und jedes Kind sein Geschenk bekommen. Aber ansonsten - nichts mehr!
Nein, wir werden uns nicht der geschäft-

Mutter um die Weihnachtszeit zumute ist. Sie sprudelt förmlich über wie ein überhitzter Dampfkessel, dessen Ventile unbedingt geöffnet werden müssen. Die Lust, Freude zu bereiten, muß sich wenigstens einmal im Jahr verstimmen dürfen. Wir sind nämlich gar nicht so kontaktil, wie es immer den Anschein hat, wenn man uns zeitkritisch unter die Lupe nimmt.
Wir können Onkel Theodor, den allen Nöckergreis, schon verstehen, daß er grantig war,

BACH hat das, wovon Sie träumen!

Mollig warm im Schlafzimmer

„Flokati“, der griechische Hirteppich, für jedermann erschwinglich!

Vorlagen ca. 70 x 140 DM 49,50 Brücken ca. 120 x 200 DM 120,-
Brücken ca. 90 x 160 DM 75,- Teppiche ca. 170 x 240 DM 205,-

Echt indische Berber-Bettumrandungen, 3seitig, Blumendekor nur DM 395,-

Handweb-Bettumrandungen, reine Schafschurwolle, 2seitig verwendbar 485,- DM 278,-

Langflor-Bettumrandungen, reine Wolle, neue Dessins 395,- 339,- 295,- 250,- DM 195,-

Englische Bettumrandungen, schöne Blumendekors, reine Wolle 325,- 288,- 245,- 195,- DM 169,-

BACH

Langen, Fahrgasse 17
Telefon 2 35 12 - Parken im Hof

Schicke, elegante sowie festliche Kleidung zum Weihnachtsfest und Jahresende nach Maß. Auch für Problemfiguren aus dem Modehaus Liese.

Das gepflegte Tageskleid, der elegante Hosenanzug in vielen Variationen, auch mit Kasnak.

Die gediegene Nachmittagskleidung.

Die festliche und anspruchsvolle Abendkleidung, zu Ihrem Vorteil aus eigenem Atelier.

Wir beraten Sie gerne.

MODEHAUS LIESE

Langen, Bahnstraße 45, Telefon 2 27 62

Meister für Farbfernsehen

Schnauder

Bietet mehr für ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlose Farbeinstellung nach 1/2 Jahr

RADIO · FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens

Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

Für die Festtage empfehlen wir:

Weihnachtsbier
vollmündig, süffig

Weihnachtsbock
dunkel, von besonderer Qualität

St. Georgen Pilsner
feinherb - für den Kenner

GUNTRUM-BIER
IMMER EIN GENUSS

Bestellungen erbeten an:

J. A. GUNTRUM
Bierbrauerei GmbH
Niederlage 6000 Frankfurt/Main
Bergerstraße 275, Telefon 45 24 26

DEUTSCHE BAUSPARKASSE
(DBS) eGmbH, Darmstadt

die leistungstarke Bausparkasse!
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bauspardarlehen zu nur
4,5% und 5% Zinsen jährlich!
(Guthabenzinsen 2% und 3% Jährlich)
Wohnungsbauprämie bis
maximal DM 1088,-!

DM 624,- vermögenswirksame
Leistungen pro Arbeitnehmer
Ihr Gewinn: Steuervorteile
Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer
6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

**Malerarbeiten
Tapezierarbeiten
Teppichbodenverlegung**
schnell, sauber und preiswert bietet an

Malermeister Bernd Christian
6079 Sprendlingen
Herrnrotherstraße 43
Telefon 06103/62901 ab 14 Uhr

Jeans Shop
erst zum
Jeans*
Jeans
Jeans

*und alles was dazu gehört!
In Ihrer Größe!
Auswählen, anprobieren, probieren!

Jeans Shop im
WESTERN STORE
Mit-Macher in Preisgestaltung aus USA

Sprendlingen, Frankfurter Str. 40
(an der Bushaltestelle) Tel. 1828

Genuss & Freude
Zum Feierabend. Sie haben ihn verdient.
Strecken Sie die Füße aus,
entspannen Sie sich.
Mit einem ruhigen Spiel. Mit Rummel-Bier.
Ein Bier, das man so richtig
genießen kann.

Zug um Zug

RUMMEL-BIER
schmeckt immer gut

Fragen Sie bei Ihrem Lebensmittel-Kaufmann

Einmalige Gelegenheit

	unser alter Preis	neuer Preis
Tweed-Teppich, 250 x 350 cm	DM 414,-	250,-
Haargarn-Teppich, 250 x 350 cm	DM 250,-	150,-
Velours-Teppich, 250 x 350 cm	DM 868,-	520,-
Velours-Teppich, 200 x 300 cm	DM 768,-	460,-

und viele weitere Teppiche und Brücken

Küchenbüffet, 150 cm breit	DM 528,-	317,-
Küchenbüffet, 130 cm breit	DM 511,-	307,-
Küchenbüffet, 100 cm breit	DM 460,-	275,-

und viele weitere Küchenbüffets sowie Anbauküchenmuster

Sie finden die oben genannten Artikel im

G Gessmann Einrichtungshaus
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße / Ecke Schulstraße, Telefon 2 25 80

außerdem:
Couchtische zu herabgesetzten Preisen im

Europa-Möbelhaus
Neu-Isenburg
Passage Ludwigstraße 39-41, Telefon 60 23

Wichtiger Hinweis: Jumbo-Verlosung läuft auf vollen Touren - einzige Verpflichtung für Teilnehmer: ein Gang durch die neu gestellten Verkaufsräume im Europa-Möbelhaus Neu-Isenburg - 5 Jumbo-Freiläufe nach Mallorca zu gewinnen - die Gewinner werden noch vor Weihnachten benachrichtigt - Gewinnchance 5 - 2000.

LAMM PELZ Ihre Mode für Herbst + Winter
Mantel chic modern praktisch
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon 81 19 28

LEDER SCHMALL ...endlich ein Fachgeschäft im jungen Stil
Darmstadt: Kirchstr. 12 + Rheinstraße 41 ☎ 235 21
Offenbach: Waldstraße 8 ☎ 232 26

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL

Merk Dir das **MÖBEL-TRASS** Nur in Frankfurt ZELL 43 gegenüber C&A

WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) SCHLAFZIMMER

... auf geht's
mit der **LZ** zum

WEIHNACHTS-EINKAUFSSBUMMEL

Schenken ohne Scham
Es geht dabei nicht um den Austausch von Werten

Laßt uns mit vollen Händen schenken! Einmal im Jahr Dinge verschenken, die nicht immer zu den praktischen gehören müssen. Einmal nach Gutdünken einkaufen, sich vom Rausch des Geschehens betören lassen, geleitet von Zuneigung, Freundschaft und Dankbarkeit. Einmal im Jahr wollen wir im Schenken schweigen, wollen wir uns wie kleine Herrgötter fühlen mit dem Zauberstab und ein hübsches Hokuspokus drumherum.

Laßt uns den Seligen der Gebenden angehören, obwohl dem Sprichwort zuwider, das Nehmen bzw. Beschenktwerden auch nicht ohne Reiz ist. Übrigens vom Schenken ist noch keiner arm geworden. Und Onkel Theodors Theorie, man sollte sich gegenseitig nicht beschenken, man bekäme doch nichts Gescheites wieder, stimmt nicht. Beim Schenken geht es nicht um den Austausch von Werten. Wir sind ja schließlich nicht auf der Börse. Entwerten wir also diese freudvolle Sache nicht. Übungs ist Onkel Theodor Junggeselle. Sie haben es sich wahrscheinlich gleich gedacht. Wie kann er wissen, wie einer Hausfrau und

als er irrtümlich das Päckchen erhielt, das für die gute Rosa bestimmt war. Fehlleistungen kommen in den besten Familien vor. Die Hauptsache bleibt, es tut sich überhaupt etwas. Es geschieht etwas mit uns über den nächsten Gartenzwerg hinweg.

Wir packen Freude in Päckchen und schicken sie in die Welt. Und das ist das Gefühl und Bewußtsein, eine große Familie zu sein, so ausgeprägt wie in der Zeit des Schenkens und Beschenktwerdens.

Hängen uns auch im Januar die Flügel etwas schlapp, Weihnachten hat sich auf alle Fälle gelohnt. Laßt uns also die Gelegenheit des Schenkens beim Schopfe fassen. Sie kommt ja nur alle Jahre einmal wieder. Ulla Fonge

Alle Jahre wieder
Von Werner Stahlberg

Im Eifer der letzten Weihnachtseinkäufe erstand meine Nachbarin einen Karton mit fünfzig gleichen Weihnachtskarten. Ohne auf den Text zu achten, unterschrieb sie diese hastig, adressierte die Umschläge und gab sie zur Post. Eine einzige Karte blieb übrig. Ein paar Tage später warf sie zufällig einen Blick auf die Karte und las die Grußworte. Zu ihrem maßlosen Entsetzen stand darauf: „Diese Karte kündigt an ein herrliches Geschenk vom Weihnachtsmann.“

*
Eine Mutter und ihr Töchterchen gingen durch ein großes Warenhaus. Da begegnete ihnen ein prächtig gekleideter Nikolaus. „Guten Tag“, sagte das kleine Mädchen fröhlich. „Ich bin erst ab 11 Uhr im Dienst“, brummte der Nikolaus griesgrämig.

lütigen Tyranni, der weltfernden Hetze, dem ermüdenden Hasten auslieferung. Wir werden nicht den ganzen Januar Kartoffelsuppe essen müssen, wir werden nicht am Heiligen Abend völlig erschöpft unter dem Tannenbaum stehen und Freude und Glückseligkeit mimen - und niemand wird sich den Magen verderben. Warum eigentlich das Ganze?

Selen Sie ehrlich, haben Sie sich das nicht auch schon Jahr für Jahr gefragt?

Und immer wieder hat man sich zum Narren machen lassen, hat ohne Vernunft und Vorsicht alte Sitten und Bräuche übernommen.

Nun schön, Großmutter stand in der Vorweihnacht oft bis Mitternacht in der Backstube, Großvater werkete an Puppenwiege und Pferdchenstall, Mutter strickte sich die Finger wund und Vater bastelte Puppenstube und Schaukeleier. Wir aber sind vernünftig und wollen weiter nichts als ein paar Tage Ruhe.

Das jedenfalls waren unsere festen Vorsätze. Leider sind sie inzwischen im massierten Angriff der gesamten Umwelt zusammengebrochen. „Mammi, wann kommt endlich Weihnachten?“ - „Mammi, Christophs Mammi backt braune Kuchen. Da riecht es vielleicht gut!“ - „Der Keilerschlüssel? Den hat der Weihnachtsmann!“ - „Mammi, ich bastel' was für dich, aber ich sag nicht, was!“ - „Von mir kriegst du auch was Schönes, aber ich sag's auch nicht!“ - „Hm, Schatz, was wünschst du dir eigentlich am meisten?“ - „Wir freuen uns schon so, Weihnachten bei euch zu sein. Eure Eltern.“ - „Alle Jahre wieder...“

Sagen Sie selbst, wären Sie standhaft geblieben? Wenn man es recht bedenkt, liegt in diesem ganzen Überschwang doch eine Menge Spaß, ich meine Freude, ah - ich meine Glück. Na, ja, schließlich ist man von Kindheit an gewohnt. Und zu Weihnachten gehört einfach ein bißchen Romantik. Und das will ich Ihnen sagen, ich glaube, so schön wie bei uns wird nirgendwo Weihnachten gefeiert...

Licht im Advent

Düsterer Tag verrann.
Hab nun ein Lichtlein an!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Hab nun ein Lichtlein an!
Flamme ist still entfacht.
Licht fällt in meine Nacht!
Kerze im Kranz:
Güttiger Glanz -
Licht fällt in meine Nacht!
Flamme ist rein und schön.
Kann so viel Helle sehn!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Kann zu mir selber gehn!

Heinz Mönkemeyer

Zimmer
LANGEN B.F.F.M.
kleidet zuverlässig seit 1876

PARKPLATZ IM HOF

Meister für Farbfernsehen

Schnauder

Bietet mehr für Ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlos Farbfernstellung nach 1/2 Jahr

RADIO · FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens
Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

Dieses Jahr kein Trubel
Gute Vorsätze für die Weihnachtszeit

Sind Sie auch schon mittendrin in den Weihnachtsvorbereitungen? Wissen Sie bereits, was Sie wem schenken, wen Sie einladen, was Sie auf den Tisch bringen werden an den Festtagen?

Ich nicht. Wir treiben in diesem Jahr keinen Aufwand. Bestimmt nicht! Wir werden einfach so tun, als sei es ein gewöhnlicher Sonntag und werden der besonderen Bedeutung der Tage in Stille und Beschaulichkeit gedenken.

Wir können Onkel Theodor, den alten Nöckerkreis, schon verstehen, daß er grantig war.

Nun ja, wir werden einen Tag vorher vielleicht, ein winziges Bäumchen besorgen der Kinder wegen. Wir werden den Pappkarton mit dem Christbaumschmuck vom Boden holen, ein paar Kerzen kaufen, die übliche Wochenendmenge Äpfel und Apfelsinen und die sonstigen Lebensmittel. Natürlich wird jedes Kind sein Geschenk bekommen. Aber ansonsten - nichts mehr!

Nein, wir werden uns nicht der geschäfts-

BACH hat das, wovon Sie träumen!

Mollig warm im Schlafzimmer

„Flokati“, der griechische Hirteppich, für Jedermann erschwinglich!

Vorlagen ca. 70 x 140 DM 49,50 Brücken ca. 120 x 200 DM 120,-
Brücken ca. 90 x 160 DM 75,- Teppiche ca. 170 x 240 DM 205,-

Echt indische Berber-Bettumrandungen,
3teilig, Blumendekor nur DM 395,-

Handweb-Bettumrandungen, reine Schafschurwolle,
2seitig verwendbar 485,- DM 278,-

Langflor-Bettumrandungen,
reine Wolle, neue Dessins 395,- 339,- 295,- 250,- DM 195,-

Englische Bettumrandungen, schöne Blumendekors,
reine Wolle 325,- 288,- 245,- 195,- DM 169,-

BACH Langen, Fahrgasse 17
Telefon 2 35 12 - Parken im Hof

Schicke, elegante sowie festliche Kleidung zum Weihnachtsfest und Jahresende nach Maß. Auch für Problemfiguren aus dem Modehaus Liese.

Das gepflegte Tageskleid, der elegante Hoseanzug in vielen Variationen, auch mit Kassak.
Die gediegene Nachmittagskleidung.
Die festliche und anspruchsvolle Abendkleidung, zu Ihrem Vorteil aus eigenem Atelier.
Wir beraten Sie gerne.

MODEHAUS LIESE
Langen, Bahnstraße 45, Telefon 2 27 62

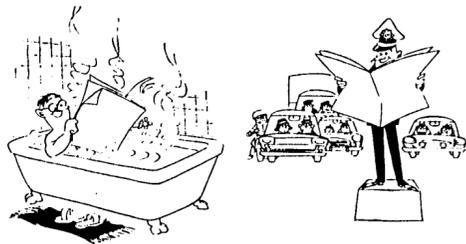
Weihnachten rückt näher

Denken Sie an unsere enorme Auswahl nützlicher Geschenke

- Nähmaschinen - Fahrräder
- Klapp-Sport-Renn - Polo- u. Kinderräder
- Kinderautos - Go Carts
- Mofas (führerscheinfrei, ab 15 Jahre)
- Kinderwagen - Puppenwagen
- Waschmaschinen - Geschirrspülmaschinen
- Kühlschränke
- Öfen u. Herde - Gasheizöfen

Angenehme Zahlungsweise | Reparaturwerkstatt - Kundendienst

Werner & Dutiné
Frankfurter Straße 9, Telefon 2 35 48



MAN SOLLTE RECHT-ZEITIG AN WEIHNACH-TEN DENKEN ! ...



WÄHLEN SIE JETZT AUS UNSEREN VIELEN PRAKTISCHEN GESCHENK-VORSCHLÄGEN ! ... WIR MACHEN IHNEN DIE WAHL LEICHT !



IHR FACHGESCHÄFT FÜR
BERUFSBEKLEIDUNG u. WÄSCHE

FAHRGASSE 14

! Glücksterne !

Überall
liest man
die LZ

Süße Spezialitäten

Leckereien für die Weihnachtszeit

Schwäbischer Mandelstangen
5 Eigelb, 1/4 Pfund Butter oder Margarine, 350 g Zucker, Schale 1 Zitrone, 2 Kaffeelöffel Zimt, 1 Messerspitze gestoßene Nelken, Mehl. - Zutaten zum Guß: 2 Eiweiß, 100 g Staubzucker, 50 g geschälte, geriebene Mandeln.
Eigelb mit Zucker und Butter schaumig rühren (1/4 Stunde), geriebene Zitronenschale, Zimt und Nelkengewürz und soviel Mehl zugeben, bis der Teig sich kneten läßt. Diesen nun fingerdick auswellen und kleine, ungefähr 2-3 cm breite Stängchen davon abschneiden. Zum Guß Eiweiß zu Schnee schlagen und den Zucker und die geriebenen Mandeln dazugeben. Damit nun die Schnittchen überziehen und bei mittlerer Hitze hellgelb backen.

Türkische Knusperchen
30 süße und 10 bittere Mandeln, 150 g Sultaninen, 100-125 g Zucker, Blockschokolade.
Die süßen Mandeln in heißes Wasser legen, schälen und in Blättchen oder in Stifte schneiden. Bittere Mandeln mahlen. Sultaninen mit Wasser überspülen, kurz aufkochen. Zucker mit wenig Wasser auf kleiner Flamme zergehen lassen, Sultaninen und Mandeln dazugeben und nochmals kurz aufkochen. Eine Porzellanplatte gut einölen, die Masse darauf verteilen, erkalten lassen und dann beliebig

große Stückchen abbrechen. Zum Schluß mit der heißgemachten Schokolade überziehen.

Indische Nußküfchen
80 g Mehl, 80 g Zucker, 2 Eigelb, 80 g Butter, 100 g kandierter Ingwer, 125 g Cashewüsse (indische Nüsse), 1 Prise Ingwerpulver, 1 Messerspitze Kardamom.
Nüsse mahlen, mit sämtlichen Zutaten gut vermischen und einen mürben Teig kneten, kleine Kügelchen formen oder auch Häufchen abstechen, auf ein gefettetes Blech setzen und bei geringer Hitze (kleiner Flamme) 10 bis 12 Minuten backen.

Frankfurter Bethmännchen
250 g abgezogene, geriebene Mandeln, 250 bis 300 g Zucker, 4 Eiweiß, abgeriebene Zitronenschale, Zimt.

Eiweiß zu steifem Schnee schlagen, Zucker und Mandeln in heißes Wasser nach und nach unterziehen. Von dem Teig kleine Häufchen auf Oblaten setzen. Die Männchen mit Mandeln garnieren und diese so hineinstecken, daß die Spitzen noch heraus schauen. Das Gebäck über Nacht kaltstellen und am anderen Tag im Ofen mehr trocknen als backen.

WINKE MIT DEM KOCHLÖFFEL:

- Rührreier werden besonders pikant, wenn Sie pro Ei einen Teelöffel geriebenen Allgäuer Emmentaler unterrühren.
- Sauerkraut behält eine schöne und appetitliche Farbe, wenn Sie beim Kochen eine Tasse Milch beifügen.
- Suppen bilden keine Haut, wenn man etwas Butter unterrührt.

Hübsch verpackt

Ohne Bänder und Schleifen

Es gibt Leute, denen bereitet nichts soviel Schwierigkeiten, wie eine anständige Schleife zu binden. Ihre Weihnachtspäckchen sind auf den ersten Blick zu erkennen durch traurig herabhängende Schlingen. Diesen Leuten hier ein paar Tips, wie man Weihnachtsgeschenke auch ohne Schleifen hübsch verziert überreichen kann.

Ein großes Paket wird in rote Metallfolie eingewickelt und mit weißer Papierspitze, wie man sie für Küchenborte verwendet, umklebt. An die beiden Seiten werden kleine Spitzen-Tortendecken geklebt.

Ein winziges Päckchen wird mit Goldfolie umwunden und rundherum mit eingewickelten Bonbons oder Pralinen beklebt.

Ein hoher Karton wird in blaue Metallfolie eingepackt. An Weihnachtsgedächtnis werden blaue Päden geklebt, die in der oberen Mitte des Paketes zusammengefaßt und mit einem Tannenweig darüber angeklebt werden.

Wir liefern Ihnen frei Haus:

Düngemittel jeder Art - Düngertorfe
Alles für Ihre Wellensittiche, Kanarienvogel und andere Vögel, Vogelbauer, Hunde- und Katzenfutter und Zubehör.

Vergessen Sie nicht die Vögel im Garten und Fensterbrett.

Winterstreufrutter und alles, was die Vögel lieben, dazu Vogelhäuser u. -häuschen.

BLUMEN - KUTZNER
Langen, Frankfurter Straße 2
Telefon 2 39 25

GEWUSST WIE ...

- Sparkonten
- Prämiensparen
- Investmentfonds
- Sparpläne
- Wertpapiere
- Bausparen
- Versicherungen
- Persönliche Kleindarlehen
- Anschaffungskredite
- Wohnungsbau- finanzierungen

In allen Geld- und Vermögensfragen

LANGENER VOLKSBANK

Langen, Bahnstraße 11 - 13, Telefon 27 41

mit Zweigstellen im gesamten Stadtgebiet

und Niederlassungen in

Dreieichenhain, Offenthal und Sprendlingen

BANK FÜR JEDERMANN

SCHEINKÖNIG-MODEN

bietet Ihnen:

Modische Tag- u. Nachtwäsche französisch. Eleganz
Blusen u. Röcke für die anspruchsvolle Dame
Das elegante Herren-Oberhemd und die flotte
Krawatte - Herrliche Strickmoden

Ecke Ried- und Flachsachstraße, Telefon 2 21 66

Und natürlich „Glücksterne“

Zartes Weihnachtswölkchen

Ein Mobile zum Selbstmachen

Sanft schweben sie, wie ein zartes Weihnachtswölkchen, an unsichtbaren Fäden hängend unablässig sich bewegend durch den Raum. Wie ein zarter Hauch heben sie sich von der dunkleren Tapete ab, sich drehend im luftbewegten Rhythmus, mir ihre lächelnden, rosa Gesichtchen mit den Perlenkränzen zudrehend und abwendend. Jeder, der dieses kleine Weihnachts-Mobile bei mir sieht, ist entzückt und immer wieder muß ich versichern; es ist ganz einfach, nur ein paar Federn und ein bißchen Wachs, aufgehängt an Fäden und Strohhalm, das können Sie auch basteln.

Zunächst besorgt man sich die Federn. Als ich im Fachgeschäft große weiße Federn verlangte, wollte man mich von der Qualität grauer Daunen überzeugen und als ich einen Sack herantrat und sagte: „Diese Feder möchte ich haben und diese ...“ zweifelte man, ich sah die Blicke wohl, an meinem Verstand. Ich klärte den verwirrten Verkäufer schnellstens auf und lachend suchte er dann mit mir die prächtigsten Federn heraus.



Wie Federn schweben die selbstgebastelten Engeln durch den Raum.

Symbol der Erwartung

Wie alt ist eigentlich unser Adventskranz? Noch keine hundert Jahre alt! So jung ist das Symbol unserer Erwartung und Vorfreude. Als sein „Erfinder“ gilt Johann Hinrich Wichern, der Begründer der Inneren Mission in Deutschland. Er lebte von 1808 bis 1881. In seinem Buch „Herr Hobelmann“ kommt ein Lehrer vor, der zur Adventszeit einen mit viel Tannengrün geschmückten Kronleuchter in der Schultube aufhängt, an dem so viele Kerzen stecken, wie der Adventmonat Tage hat. Jeden Tag wird eine neue Kerze entzündet, bis schließlich alle in festlichem Glanz erstrahlen. Die Idee fanden die Leser so schön, daß sie den Kronleuchter nachbastelten. Doch für arme Leute waren es zu viele Kerzen, darum steckten sie nur für jeden Sonntag eine an so wurden es vier Kerzen. Aus dem Kronleuchter wurde der Kranz aus Tannengrün, der um 1900 in fast jeder deutschen Familie aufgehängt wurde.



Mandelbäckerei

340 g Mehl auf ein Backbrett sieben und mit 250 g Butter und 150 g Zucker abröseln. Ein Ei, 175 g geschälte, gemahlene Mandeln, eine Prise Salz, einen Eßlöffel Rum und Zitronengeriebene dazugeben, zu einem glatten Teig kneten und einige Zeit kaltstellen. Auf einem bemehlten Backbrett messerrückendick ausrollen und beliebige Formen ausstechen. Die Plätzchen auf ein mit Butter bestrichenes Backblech halbsaitig mit aufgelöster Kuvertüre überziehen.

Butterkügelchen

100 g Butter mit 75 g Zucker sehr schaumig rühren. Ein Ei, 100 g Mehl, 100 g Stärkemehl, 100 g Mehl und etwas abgeriebene Zitronenschale darunter rühren. Aus dem Teig Kügelchen formen, in die Mitte jeder Kugel eine Haselnuß setzen und dabei etwas andrücken. Mit verquilltem Eigelb bestreichen und im Backofen goldgelb backen.

Fruchtplätzchen

250 g Butter mit 250 g Zucker schaumig rühren, ein Päckchen Vanillezucker, zwei Tropfen Bittermandelöl, eine Prise Salz, zwei Eier und 500 g gesiebtes Mehl darunter rühren. Den Teig in einen Spritzbeutel füllen und Plätzchen auf ein mit Butter bestrichenes Backblech spritzen. Kandierte Früchte in die Plätzchen drücken und im Backofen goldgelb backen.

DUGENA
Weihnachtsüberraschung

Große Auswahl in
Brillant-, Gold- und Silberschmuck
Uhren aller Art sowie BSF-Bestecken

finden Sie in Ihrem Fachgeschäft
W. I. HARTEL
Langen, Bahnstraße 7
Neue Ringe werden gratis geändert
Brillantenpaß ist Selbstverständlichkeit

Wir empfehlen uns für die Anfertigung von

Blumengebunden für Freud und Leid
Kränze in jeder Art
Schnittblumen - Topfpflanzen
Trockengestecke - Trockenblumen

BLUMEN-KUTZNER
Langen, Frankfurter Straße 2, Telefon 2 39 25

Eine Vorfreude
des Weihnachtsfestes ist der Advent und das
Einkaufen von Geschenken

Für Damen und Herren finden Sie in unserem Hause eine reiche Auswahl, die Ihnen helfen soll, das Richtige zu finden.

Modehaus Freisens
Langen, Bahnstraße 8, Telefon 2 36 13
NB. Auf Damen-Wäsche und Miederwaren gewähren wir 20% Rabatt

Unsere Geschenk-Tips

damit Wünsche wahr werden

Herren Schlafanzug Satin ab	Damen Rollkragenpulli mit passendem Pullover	32,50
Herren Lederhandsch. warm gefüttert ab	Damen Hausanzug Satin, bedruckt, mit uni Hose	29,50
Krawatte mit passendem Ziertuch, Trevira „Commodore“	Damen Garnituren Baumwolle, mit Spitzeneinsatz ab	6,90
Herren Taschenschirm Autolord Automatic	Damen Schlüpfer feinste Merinowolle	4,90
Schlafdecke Acryl, mit breitem Velourbandelnaß	Damen Taschenschirm „Super Mini“, flache Form	34,50
Biber Betttücher moilig warm ab	Frottier-Geschenkpäckchen ab	6,95

Und nicht vergessen: Preiswerte Süßigkeiten zum Nikolaustag

Kaufhaus Adam Hill

Weihnachtsstimmung im ganzen Haus

Das große Fachgeschäft für Textilwaren und modische Bekleidung im Bahnhofsviertel

Bei uns gibt es Glücksterne!

wallenfels

LANGEN - BAHNSTRASSE 120
Immer Parkplatz bei Wallenfels

Bekannt durch guten und preiswerten Kundendienst!

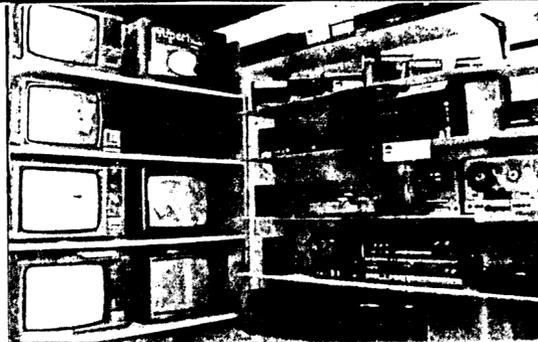
Rundfunk- und Fernsehdienst

Eberhard Vogdt

Langen, Bahnstraße 12 (im Hof) - Telefon 2 35 26

Geschäftszeiten:

Montag bis Freitag von 15 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 13 Uhr



Jetzt auch ganz groß im Verkauf!

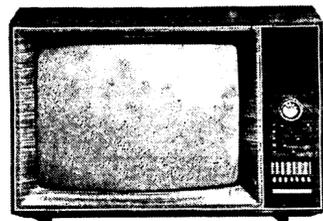


Da staunt sogar
der Weihnachtsmann!

Farbfernsehgeräte

z. B. Nordmende, Saba, Philips,

zu Preisen, die Sie überraschen werden



Preisbeispiel:

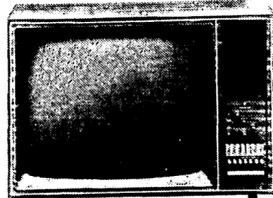
Siemens Farbfernsehgerät
FC 2542, 66er Rechteckbildröhre,
Holzgehäuse, farbgerechte Bild-
wiedergabe, einfache Bedie-
nung, elektronische Abstimmung

Einer der Besten

nur DM

Schwarzweißgeräte

in allen Ausführungen
zu niedrigen Preisen



Preisbeispiel:

Siemens BILDMEISTER FT 344
elektronisch, 61er Rechteck-Bildröhre,
elektronische Einzelabstimmung und
Speicherung, moderne Flachbahn-
Schleiberegler, Edelholzgehäuse, ein
echtes Luxusgerät

nur DM

Stereoanlagen mit verschiedenen Lautsprechern,

besten Verstärkern, Tonbandgeräten u. Plattenspielern



z. B. Siemens,
Saba, Uher, Philips,
Dual, Schaub,
Lorenz u. a.

Preisbeispiel:

Siemens Steuergerät RS 141, 2x35 W,
alle weiteren Eigenschaften übertref-
fen bei weitem die HIFI-Norm.

nur DM

HIFI-Lautsprecherboxen nach Wahl

... Kein Wunder:

gute Qualität +

kleine Preise +

vorbildlicher
Kundendienst =

große Leistung

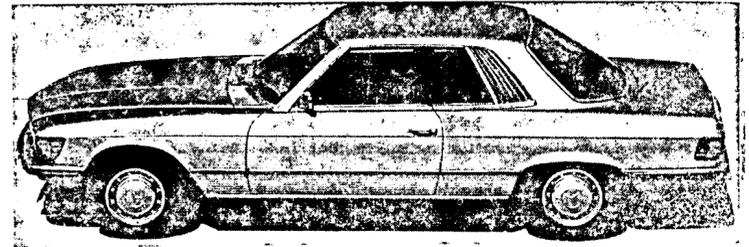
von

Kundendienst geht uns vor! Deshalb vormittags kein Verkauf

Exklusives Coupé von Mercedes

350 SLC: Sportlich-schnell, trotzdem bequem und geräumig

Mit dem neuen Mercedes 350 SLC hat Daimler-Benz das Programm seiner SL-Modelle um ein exklusives Coupé erweitert. Es löst die seit 1961 in 33 000 Exemplaren gebaute Reihe der Coupés beziehungsweise Cabriolets ab. Ein deutlich vergrößerter Innenraum - der Radstand wurde um 36 cm verlängert - bietet im neuen Coupé 4-5 Personen bequem Platz, ohne jedoch den Charakter des sportlich-schnellen 350 SL zu verlieren.



Das neue Coupé 350 SLC von Mercedes bringt bei 200 PS eine Spitzengeschwindigkeit von 210 km/h.

Krafft und Verkehr

Wagens. Die Blinkleuchten sind so in die Karosserie eingearbeitet, daß sie auch von der Seite sichtbar sind. Der Kofferraum ist um 20 Prozent größer als beim Roadster. Das Cockpit des 350 SLC wurde wieder nach den neuesten Erkenntnissen der inneren Sicherheit gestaltet.

Der Achtzylinder-V-Motor, der bis auf wenige Änderungen der Ausführung der Typenreihe 280 SE 3.5 entspricht, hat elektronisch gesteuerte Benzinspritzung, Transistor-Zündanlage und eine Drehstrom-Lichtmaschine. Der Motor erfüllt alle europäischen Abgasbestimmungen. 200 PS bei 5 600 U/min sorgen für überlegene Fahrleistungen. Die Spitzengeschwindigkeit des 350 SLC beträgt 210 km/h; in 9,0 Sek. beschleunigt er von 0-100 km/h.

Der 350 SLC ist serienmäßig mit einem vollsynchroisierten Viergang-Getriebe ausgestattet, das über einen Mittelschalthebel geschaltet wird. Zur Sonderausstattung gehören: elektrische Fensterheber, heizbare Heckscheibe, elektrisches Schiebedach, Zentralverriegelung, Klimaanlage, wärmedämmendes Glas und Scheinwerfer-Reinigungsanlage.

Ein Tourenzähler bewährt sich

Kennen Sie das „Individuelle“ Ihres Wagens?

Das „Umshalten“ auf die Fahrweise im Herbst und Winter geschieht nicht reibungslos. Die gehäufte Zahl von Unfällen beweist das. Sie sind zum größten Teil darauf zurückzuführen, daß es vielen hinter dem Lenkrad schwerfällt, ihre Fahrweise dem jahreszeitlichen Bedingungen anzupassen. Dazu kommt noch, daß nur wenige ihren Wagen richtig kennen und daß sie besonders dem Motor gegenüber ein „schlechtes Gewissen“ haben.

Es ist eine Blinsenwahrheit, daß jeder Motor in einem bestimmten Leistungs- und Drehzahlbereich am rationellsten arbeitet und am meisten geschont bleibt. Wieviel Autofahrer kennen aber diesen Leistungs- und Drehzahlbereich des Motors? Und noch ein anderer Faktor kommt hinzu. Man fährt einen bestimmten Wagentyp nicht auf Lebenszeit, und jetzt gibt es viele Autobesitzer, die noch im Sommer einen anderen Wagen führen. Die Praxis beweist, daß die Mehrzahl der Autofahrer ihre Fahrweise bei dem neuen Wagen genau nach der Fahrweise des bisherigen Wagens richten. Ist diese Gewohnheit der „Fahrweise-Übertragung“ schon unter „normalen“ Verhältnissen schlecht, so wirkt sie sich unter außergewöhnlichen Bedingungen im Herbst (Eisensuppe-Nebel) und Winter (Schnee und Eis) besonders nachteilig aus.

Man kann von Autofahrern immer wieder hören: „Ich kenne die Geräusche des Motors und mein Gehör sagt mir, wie ich schalten und fahren muß!“ Diese Behauptung klingt nicht überzeugend, denn um zu erkennen, in welchem geeigneten Augenblick richtig geschaltet werden muß, kann man sich nicht auf das Gehör verlassen - dieses Sinnesorgan ist viel zu unpräzise. Nur mit einem eingebauten Tourenzähler oder Drehzahlmesser läßt sich einwandfrei erkennen, ob „nem Motor die optimale Leistung abgefordert wird und damit zugleich die höchste fahrtechnische Sicherheit gewährleistet ist.“

Der Drehzahlmesser, der ohne hohe Montagekosten eingebaut werden kann, macht von der unerfreulichen „Fahrweise-Übertragung“ frei und erzieht dazu, das „Individuelle“ jedes Wagens zu erkennen.

Rost an den Schneeketten

Mit Öl behandeln / Frühzeitig neue Ketten kaufen

Um den Ketten einen erhöhten Schutz zu geben, hatte man sie vor Monaten in Dieselöl gelegt. Sind beim Montieren der Ketten diese Öreste für die Reifen schädlich? Die Besorgnis in dieser Hinsicht ist grundlos; die Reste von Dieselöl können den Reifen nicht gefährlich werden. Will man aber hundertprozentig sicher gehen, so wäscht man die Ketten ganz einfach mit Benzin ab.

Wer überhaupt noch keine Schneeketten besitzt und die Absicht hat, sich welche zuzulegen, der sollte dies recht bald tun. Die Erfahrung lehrt, daß Schneeketten in der Regel immer erst gekauft werden, wenn der erste Schnee gefallen ist oder wenn man sich

Regelmäßige Motorreinigung

Jetzt ist die Zeit, da in manchen Wagen eine wenig angenehme Luft herrscht. Ursache: die Heizung. Die erwärmte Kühleluft wird durch Rohre und Kanäle in das Innere des Wagens geleitet. Dann geschieht es häufig, besonders bei älteren Wagen, daß Abgasgeruch und Oldunst in den Innenraum gelangen. Dagegen gibt es nur ein Mittel: Man muß den Motor regelmäßig reinigen. Man prüft, ob die Auspuffleitungen an allen Anschlußstellen dicht sind. Oft stehen auch die Auspuffrohre hinten am Wagen nicht weit genug hervor. Alle Gase, die früher als an der Mündung der Auspuffrohre entweichen, bringen Kräfte durch Wirbelungen werden sie in den Motorraum getrieben, hier saugt sie das Kühlgebläse ab und über die Heizkanäle gelangen sie in das Wageninnere.

Das Verkehrsürrteil des Monats

Promille gelten nicht bei einer Fahrt im Straßengraben

Wer im Straßengraben fährt, führt sein Fahrzeug nicht „im Verkehr“. Diese Ansicht des Oberlandesgerichts Hamm hat einem Autofahrer zum Freispruch verholfen.

Folgendes war geschehen: Bei der Heimfahrt von einer feuchtfröhlichen Geburtstagsfeier war ein Personwagen - ob ihn der angestrunkene Angeklagte oder seine Frau gefahren hatte, war nicht mit Sicherheit festzustellen - im Straßengraben gelandet. Am Lenkrad getroffenen wurde zwar der Angeklagte mit 2,4 Promille im Blut, doch behauptete er, seine Frau habe den Kraftwagen gelenkt; er habe nach dem Unfall nur versucht, ihn wieder auf die Straße zu bringen, wobei er etwa 100 Meter weit durch den Graben gefahren und schließlich in einem Wasserloch steckengeblieben sei.

Entgegen der Ansicht des Amtsgerichts hat sich das Oberlandesgericht auf den Standpunkt gestellt, daß ein Straßengraben nicht zum öffentlichen Verkehrsraum gehöre und der Angeklagte, dem nicht mit Sicherheit nachzuweisen sei, daß er auch bis zum Unfall selbst gefahren habe, daher nicht bestraft werden könne.

Nach dem Strafgesetzbuch - heißt es in der Urteilsbegründung - mache sich strafbar, wer im Zustand der Fahrunfähigkeit ein Fahrzeug führe. Öffentlicher Straßenverkehr bedeute aber „Benutzung einer zu diesem Zweck bestimmten Fläche in den Grenzen des allgemeinen Jedermann zuzulassenden Gebrauchs.“ Diese Voraussetzung fehle beim Befahren eines Straßengrabens. Der Graben diene der Abwasserführung und möglicherweise der Abgrenzung des Verkehrsraumes der Straße, aber nicht der Aufnahme des Verkehrs, möge im Einzelfall auch ein Befahren des Straßengrabens auf eine kurze Strecke möglich sein.

Die juristische Winkelschulung rätete dem angeklagten Autofahrer Führerschein und Unbescholtenheit (Aktenzellen § 5s 1122/69).

Tips - Tips - Tips

Jetzt Glycerin mitführen

In der kalten Jahreszeit ist es ratsam, stets Glycerin mitzuführen. Mit ihm kann man nicht nur die beschlagene und gefrorene Windschutzscheibe behandeln, sondern durch die Anwendung von Glycerin wird auch die spröde gewordene Gummidichtung an den Seitenscheiben wieder geschmeidig.

Wasserschläuche kontrollieren

Wenn man sich auf die Belmischung eines Frostschutzmittels im Kühlwasser „umstellt“, so ist dies die beste Gelegenheit, um gleichzeitig die Wasserschläuche zu kontrollieren. Man drückt die Schläuche. Wenn sie nicht mehr elastisch nachgeben, ist es an der Zeit, sie durch neue zu ersetzen.

Lampendichtungen prüfen

In diesem Jahresabschnitt ist der Wagen in erheblichem Maße der Nässe ausgesetzt. Aus diesem Grund müssen die Dichtungen der Lampen geprüft werden, damit sich in Ihrem Innern keine Feuchtigkeit ansammelt und Rost entsteht. Ist es zu schwierig, die Dichtungen auszutauschen, so empfiehlt sich die Verwendung einer dauerelastischen Dichtungsmasse, die in jedem Fachgeschäft erhältlich ist.

in die Alpen zum Wintersport begoben will. Das ist zu spät, denn wenn man sich im letzten Augenblick zum Kauf entschließt, besteht nicht genügend Zeit, um die richtige und gewissenhafte Auswahl zu treffen. Und es gibt vielerlei Arten von Ketten mit den unterschiedlichsten Systemen.

Das KAUFHOF PELZ-CENTRUM

im Hause Rolf Schneider
Mühlheim/Main
Borsig-Straße 17

direkt an der B43, mit Großparkplatz

erwartet Ihren Besuch

Auf Wunsch Extraanfertigung aller Pelzarten
4. Dezember: Zweiter langer
WUNSCHZITTEL-SAMSTAG

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 9.30-18.00
Samstag 9.30-14.00
Langer Samstag 9.30-18.00
Tel. Mühlheim 0 61 08/35 22



KAUFHOF
FRANKFURT/MAIN AN DER HAUPTWACHE

Alle Vorzüge unter einem Dach - ZENKER-HAUSER



Wollten Sie schon, daß Sie alle diese Vorzüge selber prüfen und vergleichen können, wenn Sie eines der ZENKER-HAUSER-BÜROKÜNSTE...

Wollten Sie schon, daß Sie alle diese Vorzüge selber prüfen und vergleichen können, wenn Sie eines der ZENKER-HAUSER-BÜROKÜNSTE...

Eine nahezu wartungsfreie Außenfassade, Vollkunststoff-Fenster mit Kunststofflätze...

Wichtig für alle Autofahrer:

Vorsicht vor qualitativ schlechten Kunststoff-Verbandkästen

Der Qualitätsverband Kunststoffverzeugsstoffe e. V. weist noch einmal nachdrücklich darauf hin, daß nur qualitativ hochwertige Kunststoff-Verbandkästen...

Ein Holz ist ein zwar teurer, aber haltbarer und schöner Werkstoff. Darum haben wir echtes Eichenparkett in allen Wohn- und Schlafzimmern verlegt...

13 verschiedene Grundtypen, die mit verschiedenen Dachformen und -Neigungen kombiniert werden können...

Im Gärtner Pötschke-Verlag, 4041 Hohlhütten, ist der neue Garten-Abrikkalender 1972 erschienen...

Schlankmachende Mode für Mollige

Charmanter und stilvolle Mode aus dem großen Wintermodeheft: „Burda - Mode für Vollschlanke“

Haben Sie auch so ein gespanntes Verhältnis zur Mode? So ein leicht angespanntes Zeitverhältnis-Verhältnis, das einem manchmal etwas zweifelhaft auf den Teller oder in den Spiegel schauen läßt...

entdeckt hat, sollte man den bunten Maxirock zum dunklen Oberteil, den schicken bequemen Abendkragen oder die dekorierte Robe...



Das große Wintermodeheft

Dabei ist es doch so einfach, sich schick und modisch anzuziehen. Mit etwas Geschick lassen sich die hübschesten Modeschöpsche...

Gerade die Augenblicksmode, mit ihrer Rückkehr zur klassischen Eleganz, hat für die Rundlichen so viel zu bieten: die Hemdblusen- und Jäckchenkleider...

Und dann die Hosenmode! Sie trauen sich nicht recht an sie heran? Kein Grund zur Zurückhaltung, wenn die Hosen nicht zu eng rücken...

In dieser „Mode für Vollschlanke“ kann man auch entdecken, wie gut die stimmungsvollen Übergrößen sind...

Erwähnen wir noch, daß beim Burda-Sonderheft das gute Abendessen mit der richtigen Miedermode beginnt...

„Bienenzucht ist für uns lebenswichtig!“

Der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins berichtet

In der vorweihnachtlichen Zeit, da mancher die mit Bienenhonig zubereiteten Lebkuchen lißt oder Honig auf dem Frühstückstisch...

Wohl kaum einer aber weiß, daß auch in Langen Imker tätig sind. Georg Panitz, der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins...

Noch elf Imker mit 100 Bienenvölkern Zur Zeit gibt es in unserer Gemarkung elf Imker mit etwa 100 Bienenvölkern zum Nutzen des Obstbaues...

lung der Bienenzucht nicht an“, erklärte Panitz. Der Imker fuhr fort: „Die Bestäubung (Bestäubung) aller Blüten wird bei Kultur- und Wildpflanzen zu 80 bis 90 Prozent durch Bienen vorgenommen...“

„Wie würde wohl unsere Erde aussehen“, fragt Panitz, „wäre es die Bienen nicht?“ Ohne Bienen gäbe es wahrscheinlich nur wenige Pflanzen...

„Wie würde wohl unsere Erde aussehen“, fragt Panitz, „wäre es die Bienen nicht?“ Ohne Bienen gäbe es wahrscheinlich nur wenige Pflanzen...

Bienen sorgen dann für die Befruchtung und schaffen die Voraussetzungen für gute Ernten. Mancherlei Kummer wird den fleißigen Bienen bereitet, um Menschen Spritz- und Bestäubungsmittel verwenden, um Ungeziefer zu vernichten...

Imker geht immer mehr zurück. „Leider kommt es durch die Verhältnisse“, sagte der Vorsitzende des Bienenzuchtvereins, „immer stärker zu einem Rückgang der Imkerei...“

Es sei angebracht, solchen Gefahren zu begegnen und die heimische Bienenzucht zu fördern. Man sollte das schwindende Interesse wieder zu wecken versuchen...

Grundstücke, ausgebeutete Sandgruben, Müllablagerplätze und andere Gebiete sollten mit Bienenweiden bepflanzt werden...

Unfallrente auch für Kinder

Der Besuch des Kindergartens, der Schule und das Studium selbst werden nach neuesten gesetzlichen Bestimmungen einer Berufstätigkeit gleichgestellt...

Verantwortlich für Politik und Lokalanfragen: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Anzeigenverlag Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 28. Ruf 2745.

frisch und gesund

Advertisement for Schweinebraten (roast pork) with a picture of the dish and text: „Schweinebraten mit Knochen, ohne Fett und Schwarte, 500g Leistungspreis 3.25“

Ital. Apfel Belfort, Kl. I, knackig, saftig, 2000 in Fruchtschale, Leseleistungspreis 1.38

Span. Trauben Chanex, Kl. I, süß und saftig, 500 g Leistungspreis 79 Pf

Span. Satsumas Kl. I, süß und saftig 1000 g Leistungspreis 1.18

Fr. Champignons Kl. I, 200 g Schale Leistungspreis 98 Pf

Spanische Navel-Orangen Kl. I, 4 kg Tragelozsche Leistungspreis 3.48

Holl. Rosenkohl Kl. I, 500 g im Netz, Leistungspreis 69 Pf

Holl. Karotten Kl. I, 500 g Leistungspreis 59 Pf

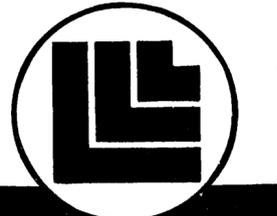
Holl. Treibhaus-Kopfsalat Klasse I, 2 Stück Leistungspreis 78 Pf

Salat-Mayonnaise „Kraft“, 50% Fett, 750-g-Glas Leistungspreis 1.98

Remouladensauce „Dr. Hammer“, 50% Fett, 250-g-Glas Leistungspreis 78 Pf

Frz. Cognac „Boillard“, Dreifach, 1/1 Fl. Leistungspreis 8.98

Schinkenbrottschnitten 500-g-Packung Leistungspreis 89 Pf



Latscha

... an Quelle führt kein Weg vorbei! Jeder Preis ein Beweis!

Large advertisement for 'Quelle Warenhäuser' featuring various household appliances and their prices. Items include: Geschenk-Set Weihnachtspapier (5.-), Privileg-Tiefkühltruhe (298.-), Moderne Zahnpflege (49.50), 7-teilige Aussteuergarnitur (25.-), Personenwanne (22.50), Skai-Sitzkissen (29.-), Diwan-Decke (29.-), 3-teilige Toiletten-Garnitur (39.80), 4-teilige Bettwäsche-Garnitur (59.-), and others. Also features 'Quelle Warenhäuser' logo and slogan.

Immer wieder »blinder Alarm«

Jetzt: ungewöhnliche Strafen vorgesehen
Erkennt wurde am Mittwoch gegen 11 Uhr über den Feuerwehler Geschwindstraße/Brandenburger Straße Feueralarm ausgestellt...

Automatisch werden Sirenen auslöscht

Sämtliche Egelsbacher Feuerwehler lösen bei ihrer Beteiligung automatisch über die allgemeine öffentliche Alarmanlage die Sirenen...

Kulturkreis Egelsbach

Umweltvortrag mit Lichtbildern
Der bereits mehrfach angekündigte Vortrag von Oberstleutnant Johannes Lütke...

Vom Egelsbacher Tischtennis

TSG Wixhausen III - SG Egelsbach 1:5
In Wixhausen konnten die Gäste aus Egelsbach den erwarteten Sieg erringen...

Kanal Mainstraße verlegt

Der Kanal in der Mainstraße und Teile der Wasserleitung im Bereich Main-/Erzbrücker-/Westendstraße sind bereits verlegt worden.

Jusos Egelsbach berichten

Am letzten Donnerstag fand im Jusokeller die Jahreshauptversammlung statt. Es wurde ein ehrenamtlicher Vorstand gewählt...

Für echte Brandfälle: auf Feuerwehr warten!

Wir im Rathaus zu erfahren war, werden »blinde Alarmierer« mit harten Strafmaßnahmen zu rechnen haben...

Kirchliche Zeitgeschichte

Am kommenden Dienstag, dem 7. Dezember, beginnt um 20 Uhr im Ev. Gemeindehaus der letzte Gemeindegottesdienst der diesjährigen Reihe...

Verkaufserin

f. halbe Tage gesucht. Off.-Nr. 1476 a. d. LZ
Jahrgang 1902/03 trifft sich am 13. Dez. um 17 Uhr im Gasthaus Theil.

Wohnung am Samstagabend

4. Dezember, in Egelsbach?
Für die überaus vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer goldenen Hochzeit sagen wir allen unseren herzlichsten Dank...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach
Sonntag, 5. Dezember (2. Advent)
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner)
11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar:
4./5. Dezember und Mittwoch, 8. Dezember von 12.00 bis 24.00 Uhr.

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 32 und 2 37 22

Traum-Angebot zum Fest:

Briefkassette, 100 Briefbogen, 100 Briefhüllen, mit Ihrem gewünschten Druck versehen. DM 45,-; 100 Visitenkarten DM 17,50.

Marie und Stefan Schreier

Egelsbach, im November 1971
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichsten Dank.

Kann der Club auch bei der TG Ober-Roden bestehen?

Aufgrund falscher Angaben in der Terminliste waren wir der Meinung, daß der 1. FC Langen seine letzten zwei Spiele der Verbandsmeisterschaft...

Hallenfußballturnier

Am Sonntag (5. Dezember) veranstaltet die Soma der SSG Langen ihr zweites Hallenfußballturnier. Hier darf man auf das Abfußballturnier der Langener SSG gespannt sein...

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen
Die A-Jugend des Clubs kam am vergangenen Wochenende zu ihrem zweiten Aufwärtsspiel in dieser Saison. In einem kammerbedienten Spiel schlug sie den VfR Groß-Gerau...

1600 Giulia Super L
DM 11.250 (inkl. MwSt.)
103 PS, 1570 ccm, 5 Gänge, 4 Scheibenbremsen, Mit allen Extras ohne Extrakosten.

KSV-Heber müssen gewinnen

Ein Sieg über die 2. Mannschaft der Athletia Wiesbaden muß den Langenern gelingen, wenn sie noch in den Kampf um die Südhessen-Meisterschaft eingreifen wollen...

SG Egelsbach

Table with 3 columns: Team, Score, Result. Lists matches for SG Egelsbach against various opponents.

Tabletenstand der A-Jugend

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Shows league standings for the youth team.

Egelsbacher Fußballer müssen nach Lorsch

Mit der Olympia aus Lorsch haben die Schwarzweissen innerhalb von acht Tagen die zweite Niederlage in der Olympia...

Am kommenden Wochenende spielen:

Table with 3 columns: Team, Time, Location. Lists upcoming matches for the youth team.

Erste Niederlage der SSG-Soma

Am letzten Samstag mußte die Soma der SSG Langen zum letzten Vorrundenspiel nach Offenbach zu Eiche reisen. Nach gutem Spiel beider Mannschaften unterlag die SSG...

Bezirks-Leistungsklasse der A-Jugend

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Shows league standings for the A-Jugend district class.

Unübertroffen die Qualität - der Service - der fantastisch kleine Preis!

Quelle-Nähmaschinen: Deutschlands Nr. 1!
Elektrische Voll-Zickzack-Nähmaschine. Kann einfach alles: Sticken, stopfen, säumen, steppen...

Wir produzieren Sicherheit.

Wir produzieren Sicherheit.
Wir sind ein Großunternehmen. Mit vierhundertdreißigtausend Mitarbeitern in Uniform. Und hundertsechzigtausend in Zivi. Wir stellen ein Produkt her, das man weder kaufen noch verlieren kann...

Elektrische Nähmaschinen bei Quelle bereits ab 118,-

Elektrische Nähmaschinen bei Quelle bereits ab 118,-
Vorteilhafte Teilzahlung: Bis zu 24 Monatsraten zu jeder Quelle-Nähmaschine einlegbare Koffer (ab 20,-) und 20 Möbelausführungen (ab 78,-) erhältlich.

Nicht mit dem Gaspedal spielen

Was tun, wenn der Wagen nicht anspringt? / Möglichkeiten für den Kaltstart

Trotz aller Sterbehilfen bereitet die Kälte beim Anlassen im Winter auch heute oft noch Schwierigkeiten. Je nach Konstruktion des Motors nennt der ADAC für den Kaltstart drei verschiedene Möglichkeiten:

● In Autos mit Startautomatik drückt man das Gaspedal vor dem Anlassen einmal kurz (nicht öfter!) - ganz durch und läßt es wieder los. Dann startet man, ohne daß Gas zu geben.

● Bei Wagen, die noch den sogenannten „Choke“ haben, wird dieser Knopf zum Starten ganz herausgezogen. Auch hier tritt man nicht aufs Gas, wenn man den Anlasser betätigt. Schon nach kurzer Fahrt kann man den Choke nach und nach wieder zurückziehen.

● Für Fahrzeuge mit elektronischer oder mechanischer Benzin-Einspritzung gibt es so viele verschiedene Kaltstarteinrichtungen, daß man nur den einen allgemeinen Rat geben kann, die Betriebsanleitung gründlich zu lesen. Macht man einen Fehler, wird sehr schnell zuviel Benzin eingespritzt. Genauer wichtig ist es, die kom-

plizierte Anlage vor dem Winter rechtzeitig in einer Fachwerkstatt richtig einstellen zu lassen.

Für alle Fahrzeuge gilt, daß man auf gar keinen Fall vor dem Starten mit dem Gaspedal spielen darf: Wer es öfter niederdrückt, bringt nämlich zuviel Benzin in den Verbrennungsraum, so daß der Motor erstarrt.

Will die Maschine trotz allem nicht anspringen, kann man den Wagen anschleichen lassen - wobei man den 2. Gang einlegt. Ist der Motor abgeseiften, tritt man das Gas durch und läßt darauf, bis der Wagen anspringt.

Schwergängige Kurbelwellen

An feuchten und kühleren Tagen geschieht es, daß sich die Dichtungsmasse, die das Eindringen von Wasser in die Türen verhindert, in Hemmschuhe verwandelt und die Kurbelwellen schwergängig machen. In besonders hartnäckigen Fällen kleben die Gummilappen sogar an den Fenstern und behindern die Kurbelwellenrollen sie sich mit ein. Um Abhilfe zu schaffen, reibt man die dem Glas zugewandten Seiten der Dichtungsmasse mit Talkumpuder ein.

Neues vom englischen Automarkt

Der Lotus Europa, der einzige britische Wagen mit Mittelmotor in Serienproduktion, wurde für 1972 einer Verjüngungskur unterzogen. Gleichzeitig bekommt er an Stelle der bisherigen Renault-Maschine einen Doppelnockenwellenmotor von Lotus mit 105 PS. Das Renault-Getriebe ist geblieben.

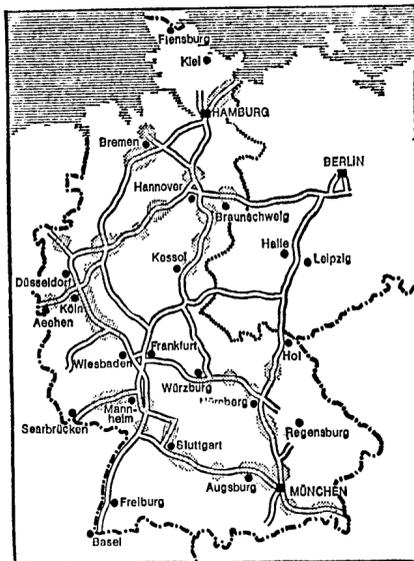
Jensen Motors hat jüngst seinen neuen Jensen SP vorgestellt, der von einem 7,2-Liter-V8-Motor angetrieben wird und eine Höchstgeschwindigkeit von 240 km/h bringt. Er schafft die stehende Viertelmile (400 m) in weniger als 15 Sekunden dank seiner 385 PS bei 4700 U/min und seinem Drehmoment von 0,77 mtk bei 3200 U/min, zu dem drei Doppelvergaser wesentlich beitragen.

Rover bietet neuerdings sein 3,5-Liter-V8-Modell 3500 mit normalem Viergang-Schalt-

getriebe als 3500 S an. Bisher wurde der Wagen nur mit automatischem Getriebe gefertigt. Einige technische Details dieses Wagens: Beschleunigung von 0 auf 96 km/h in 9,58 Sekunden, Höchstgeschwindigkeit 200 km/h. Der Wagen mit der Automatik schafft 96 km/h aus dem Stand dagegen nur in 10,54 Sekunden; seine Höchstgeschwindigkeit liegt bei 180 km/h.

Einseitig ziehende Bremse

Wenn die Bremse einseitig zieht, so können hierfür zwei Ursachen in Frage kommen: 1. ein Bremschlauch ist beschädigt oder durch Rückstände von Nicht-Original-Bremsflüssigkeit verstopft und 2. der Bremszylinder ist undicht. Im ersten Fall muß der Bremschlauch ausgetauscht werden, im zweiten Fall richtet man die Leckstelle durch Anziehen der Anschlußschraube ab.



Es gibt auf deutschen Autobahnen beredigte Nebellichter. Viele Unfälle ließen sich vermeiden, wenn die Autofahrer diese gefährlichsten Abschaltlichter kennen würden.

Gebrauchtwagen

FIAT 130 Vorkühlerwagen, dunkelbl., 2662 ccm, 1971

FIAT 124 Coupé Vorkühler, gelb, 1970

FIAT 124 weiß, AT-Motor, 1967

FIAT 125 S, weiß, m. Schließbedach, 1970

FIAT 124 hellblau, 1968

FIAT 238 Kombi, beige, 1970

Opel Kadett, weiß u. beige, 1963 1965

Die Fahrzeuge sind in gutem Zustand und sehr preisgünstig.

Emil Mueller Kraftfahrzeuge
FIAT-Händler
Ollenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234
Telefon 836320

Katzenfelle und Bandagen, waschbar Gummi-Wärmflaschen in reicher Auswahl.

DROGERIEN

Exote
Langen, Lutherplatz u. Bahnstraße
Telefon 2 35 51

Kosmetik- und Fußpflegesalon, Bahystube

SPAR

In dieser Woche wieder

Deutsche **Markenbutter** 250 g **1,79**

KRAFT Lindenberger u. Käseaufschnitt 45% F.i.T., 200g Großpackg **1,98**

Bayerische **Bierkugeln** eine herzhafte Bierwurst 250 - 350 g Stücke 100 g **-,79**

Spanische **Navels** Kl. I, 4 kg Tragetasche **3,98**

Spanische **Satsumas** Kl. I, 1000 g im Netz **1,18**

Deutsche **Jonathan** Kl. I, 2 kg Tragetasche **1,69**

Chinesische **Walnüsse** Kl. I, 500 g im Netz **1,98**

Italienische **Blumenkohl** Klasse II, Stück **-,99**

SPAR Mainz

BEKULA Bauelemente

Außenfensterbänke
Innenfensterbänke
Treppenstufen
Abdeckungen aller Art
Blumenpflanzkästen für Innen und Außen
Raumteiler
in allen Größen und Abmessungen liefert schnell und preiswert

Alleinvertrieb für den Raum Langen

Gg. Philipp Werner KG
Baustoff-Großhandlung
607 Langen, Bahnstraße 1, Telefon 22043

200 Flügel Pianos

Cembali - Elektr. Orgeln
Lieferung frei - Kundendienst
Größtes Klavierhaus Deutschlands

Piano-Lang
Frankfurt, Stiftstraße 32
(Am Eschenheimer Turm)

Im Kalten sitzen Sie nie ... mit einer Jürgens-Ölheizung!

In einem Ortgespräch für 20 Pl. können Sie uns immer erreichen. Mit „JÜRGENS“ kein Risiko!

W. Winkel jr.
Ölbrennerfabrikation
Dreilichenhain, Walmerstr. 7, Ruf 8 11 94

Inserieren bringt Gewinn

Elektronische Orgel
SOLINA „D“ 2-man, labrikneu statt DM 1572,- DM 998,50

ORGELMART, Tel. 0611/626942

GOLDPFEIL

Knirps International

Auch Schirme - haben Liebesleben sonst würd' es keine Knirpse geben

Leder Kaufmann
LANGEN
Darmsläder Str. 1 (Krone-Haus)

GOLDPFEIL

Jedes Haus kann schöner werden durch **Feinklinkerplatten** 10/20 für Wand- und Boden (frostsicher)

Sonderposten in schönen Glasuren - Preis-schlager -

H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb Großhandlung
6078 SPRENDLINGEN 61 DARMSTADT
Maybachstr. 22, Tel. 61031 Adlungstr. 16, Tel. 21482

Verkauf auch Samstag von 8 bis 12 Uhr

Drucksachen? Ruf 2745

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main

Römerberg 15, Tel. 288192
Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen Privat: Geissen, Dreilichenhain, Berliner Ring 101, Telefon 06103/89366

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Beinhtransport

»Pietät« **Gebring**

Mörfelde Landstraße 27
Ruf 71116

Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formaltäten

Aufwartung
wegen plötzlicher Erkrankung meiner bisherigen für Geschäftsbetrieb sofort gesucht. Montags bis freitags jeweils 2 Stunden.

KUNATH
Langen Siemensstraße 3 Telefon 7 20 64

Zur Pflege unserer Büroräume suchen wir eine zuverlässige **Mitarbeiterin**
Arbeitszeit zweimal wöchentlich 2 Stunden.

Hermann Seltz - Nahrungsmittelfabrik
Langen, Frankfurter Str. 52-54, Tel. 22054/2 2-55

Für Gebäudereinigung auf dem Flughafengelände suchen wir zum sofortigen Eintritt mehrere **Raumpflegerinnen**

Wir bieten überörtliche Bezahlung sowie An- und Abfahrt mit werk. eigenen Bussen.

Arbeitszeit nach Vereinbarung

WESTPHAL GmbH & Co. KG
6078 Neu-Isenburg, Rathenaustraße 21
Telefon 0 61 02 / 60 57 - 60 59 und 2 34 63 - 2 34 65

Für unser Stammwerk in Neu-Isenburg suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt **Fernschreiberin Kontoristin**
für unsere Finanzbuchhaltung walterheim

Fremdsprachenstenotypistin
mit fremd. Sprachkenntnissen

Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige Tätigkeit bei der Abwicklung von Exportgeschäften, Kaufm. Grundkenntnisse sowie Stenografie und Maschinenschreiben sind erforderlich.

Bewerber bitten wir um Vorstellung oder Anruf zwecks Terminvereinbarung einer persönlichen Vorstellung.

A. van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG
Personelabteilung
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233, Telefon 60 01

Wir suchen zum baldigen Eintritt **Magazin-Verwalter**
(für Lager und Versand)

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr. Es handelt sich um ein abwechslungsreiches und interessantes Betätigungsbereich.

HEBS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstr. 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Kontoristin

Für unsere Preisabteilung und die Abteilung Elektronische Datenverarbeitung sowie für unsere Rechnungsabteilung suchen wir für eine Kontoristin für ein interessantes und selbständiges Aufgabengebiet. Gründliche Einarbeitung wird geboten.

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch u. Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungen an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND
GmbH für lötlre Anschluss-technik

607 Langen bei Frankfurt
AMPstraße 7-11
Telefon: Langen 7091

Kontoristin

Für unser neues Leistungssystem sind die besten Leute gerade gut genug . . .

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

WEIBL. GANZTAGSKRÄFTE
evtl. auch Halbtagskräfte (nur für nachmittags) für unseren Betrieb gesucht.

HEBS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Hausmeister
nebenberuflich für Mehrfamilienhaus in Münster/Dieburg gesucht. Vorhanden ist kompl. 2-ZW, 70 qm, mit Balkon. Vergütung u. Miete nach Vereinbarung.

Immobilien-Büro Kuck
6115 Münster, Wallerstraße 6
Telefon (06071) 3 16 48

Junger Mann,
Anfang 30, Beruf Elektriker, die letzten 8 Jahre als Gastwirt tätig. sucht im Raum Offenbach interessante u. verantwortungsvolle Stellung. PKW u. Telefon vorhanden. Erbitte Zuschriften mit Gehaltsangebe und Offerten-Nr. 1468 an die Langener Zeitung.

ALU-Rolläden
für Neu- und Altbau, 10 Jahre Garantie, schnellste Lieferung und Montage

Beratung durch
PETER BAUER
6072 Dreilichenhain, Kennedystr. 14
Telefon (06103) 82619 oder
E. Graf (06181) 82478 u. 23417

Der Geldregen prasselt bis 31.12.

In dicken 1000-Mark-Tropfen. Jetzt, spätestens bis zum 31.12. sollten Sie bausparen, um noch rückwirkend für das ganze Jahr 1971 die vollen Prämien-gewinne mitzunehmen: bis 1000 DM und mehr. Sprechen Sie noch heute mit Ihrem Leonberger Bausparberater. Nach dem 31. 12. ist es zu spät.

Unsere Mitarbeiter:
Marianne Hilbig
Langen, Feldstr. 20, Tel. 2 14 51
Karl Schirmer
Langen, Feldstr. 5, Tel. 2 93 92

Leonberger BAUSPARKASSE
mit dem sub-Selbstbau-System

Unsere Mahnabteilung sucht noch eine(n) wendige(n) und klatschere(n)

MAHN-SACHBEARBEITER(IN)
für das selbständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Eintragung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Außerdem suchen wir noch eine freundliche **DAME FÜR BESUCHEREMPFANG**
und zur Bedienung unserer Fernschreibers, und eine versierte **HALBTAGS-FAKTURISTIN**
(vormittags) für unsere Rechnungsabteilung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligte Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Betriebsperleplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Selbstklebende Buchstaben
In schwarz und weiß liefert für alle Zwecke **Schilder-Göttsch**
Langen, Bürgerstr. 23

Kfz-Zulassungsdienst
Versicherungen aller Art
Herbert Kirchner
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Audi 100 GL: Der Neue Die Spitze der Sport-Komfortklasse. 112 PS. In 10,8 auf 100. 179 km/h. DM 11.720,-

Beratung - Verkauf
Zuverlässiger Kundendienst!
Jetzt in zwei Betrieben:
Langen Sprendlingen

Voltsstr. 14
Tel. 06103-7714

BP-Tankstelle - Darmst. Str. 45
Tel. 06103-67338

GRABSTEINE
und Grabentfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58
- Direktverkauf - Günstige Preise

Wir suchen für unser Werk in Neu-Isenburg zum baldmöglichsten Eintritt **Dreher Betriebsschreiner Betriebsschlosser**

Wir bieten Ihnen gute Bezahlung sowie Teilnahme an unseren sozialen Leistungen. Bewerber bitten wir um Anruf zwecks Vorstellung.

A. van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG
Personelabteilung
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 233
Telefon 06102/6001

Unsere Mahnabteilung sucht noch eine(n) wendige(n) und klatschere(n)

MAHN-SACHBEARBEITER(IN)
für das selbständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Eintragung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Außerdem suchen wir noch eine freundliche **DAME FÜR BESUCHEREMPFANG**
und zur Bedienung unserer Fernschreibers, und eine versierte **HALBTAGS-FAKTURISTIN**
(vormittags) für unsere Rechnungsabteilung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligte Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Betriebsperleplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Für unser neues Leistungssystem sind die besten Leute gerade gut genug . . .

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

WEIBL. GANZTAGSKRÄFTE
evtl. auch Halbtagskräfte (nur für nachmittags) für unseren Betrieb gesucht.

HEBS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

GESUNDHEITSTIP DES MONATS



Ein guter Rat vom Deutschen Grünen Kreuz Jetzt Gripeschutzimpfung

„Massenmörder Grippe“ — mit dieser Schlagzeile wies kürzlich eine bundesweite Tagesschau auf die bevorstehende Gefahr der winterlichen Influenza-Epidemie hin. Zum Verhängnis wird diese Infektionskrankheit, das ist nun in den letzten Jahren immer wieder bestätigt worden, den elen Menschen sowie den chronisch Kranken. Ihr geschwächter Körper hat häufig nicht mehr die Kraft, dieser schweren Infektionskrankheit zu widerstehen.

Über Fragen des Gripeschutzes nachdrücklich von namhaften Wissenschaftlern hingewiesen. Gleichzeitig betonen sie, daß es für diesen Personenkreis heute eine wirksame Vorbeugemaßnahme gibt: Die Gripeschutzimpfung, die für die Dauer eines Jahres mit großer Sicherheit vor der Grippe zu schützen vermag. Die Experten nannten eine „Schutzrate bis zu 90 Prozent“.

Da allerdings auch jüngere Menschen an einer Grippe-Infektion mit schweren Gesundheitsstörungen vor allem der Lunge und der Atemwege erkranken können, raten die Experten auch jüngeren Personen, sich durch eine Gripeschutzimpfung gegen diese kräftezehrende Infektion zu wappnen. Die derzeit gebräuchlichen Impfstoffe machen einen solchen Schutz auch leicht, denn Nebenwirkungen werden so gut wie nie beobachtet.

Wichtig ist jedoch der Zeitpunkt der Impfung. Sie sollte, darauf weist das Deutsche Grüne Kreuz mit Nachdruck hin, nicht erst im letzten Moment, wenn also die Grippe schon ausgebrochen ist und die ersten Opfer gefordert hat, gegeben werden, sondern schon einige Wochen vorher. Mit anderen Worten: Jetzt wäre der günstigste Zeitpunkt, sich die Gripeschutzimpfung verabreichen zu lassen.

Übrigens: Erkundigen Sie sich zuvor noch bei Ihrer Krankenkasse, denn mehrere Kassen haben inzwischen ihre Bereitschaft zu erkennen gegeben, die Kosten für diese Immunisierung zu übernehmen.

Dr. med. Jochen Aumiller

Kfz-Zulassungs- dienst Versicherungen aller Art

Herbert Kirehherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93



Das schön
gedruckte Briefblatt
für geschäftliche und
private Zwecke sauber
und preiswert

Buchdruckerei Kühn
607 Langen
Darmstädter Str. 28
Telefon 27 45

Schenken Sie Phantasie



Tausend königliche Gaben und Mitbringsel aus aller Herren Länder. Nützliches und Verspieltes, Gradliniges und Verschnörkeltes, Extravaganter, Niedliches und Praktisches.

Geben Sie dem sachlichen Zeitalter einen kleinen Schnörkel. Schenken Sie „Ihr“ oder „Ihm“ oder einfach sich selbst mal was ganz anderes. Schenken Sie Phantasie. Schon das Ausschauen macht Spaß.

Holz Kunsthandwerk, handgezogene Kerzen, Tafelgerät, Kupferformen, Gläser und Keramik, Heimtextilien, Bastwaren, Dekorationswaren, Holzspielzeug, Weihnachtsstern, Lampen, Tagesdecken etc. (Für Kenner einige Namen: Stilton's Cylinda-Line, Design Arne Jacobsen, Arabia „Ruska“ und „Milton“, Flora-Serie, Tauperle- und Prisma-Serie, Wiesenthalhütte)

Gessmann

Boutique im Einrichtungshaus
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter/Ecke Schulstraße
Galerie im Einrichtungshaus:
Gerlinde Beck (Skulptur und Grafik)
und Axel Dick (Malerei und Grafik)

REWE

Markt Hans Gärtner
Langen,
Südl. Ringstraße 118

Schweineschnitzel 500 g nur 3,98 DM
Schinkenbraten 500 g 3,98 DM
Schinkenspeck 100 g 0,98 DM
Wiener Würstchen 100 g 0,69 DM
Jagdwurst 200 g 1,28 DM
Chantré 1/1 Fl. 6,98 DM

FLESSNER KG

Ein junges, führendes Unternehmen des Knabberartikelsektors, dessen moderne Produkte, wie z. B. Kartoffelchips, durch Bahlsen vertrieben werden, sucht für die Neu-Isenburger Verwaltung seiner verschiedenen Betriebe eine

Stenokontoristin

für die Betriebsbuchhaltung zum frühestmöglichen Eintrittstermin.

Es erwartet Sie ein junges, aufgeschlossenes Team von Mitarbeitern und Vorgesetzten, mit denen zusammenarbeiten sicher auch Ihnen Freude machen wird. Außerdem arbeiten wir auch nur 6 Tage in der Woche und haben verbilligten Mittagssch.

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Ihrem Gehaltswunsch, oder rufen Sie uns zur Kontaktaufnahme ganz einfach an.

FLESSNER KG, 6078 Neu-Isenburg
Ludwigstraße 17 - 19, Telefon 6012

PLEXIGLAS ÜBERDACHUNGEN

für Terrasse • Balkon • Haustür
Wintergärten • Trennwände etc.
KUPFERVORDÄCHER
Ersiklassig in Gestaltung, Material u.
Verarbeitung. Feinprelle • Garantie
Etwas Besonderes nach Maß!
Kostenlose Information von:
E. Schwark, 6070 Langen
Carl-Ulrich-Str. 18 Tel. 06103/2 11 86

Abflusssorgen???

● Beratung nur bei Erfolg ●
gem. un. Geschäftsbeding.
Beseitigung von Verstopfungen jeder Art, Ausfällen von Rohr-
leitungen (Urin-, Wasserstein in Abflusssystemen), auch Kanal-
Hochdruckspülungen.
Kanal-Rohrreparaturen Dienst
G. FICHEL
Zentrale: Haidheim 8 41 44 / 5424, Zweigstellen:
Frankfurt 55 18 15, Mainz 4 45 44, Wiesbaden
8 54 54, Darmstadt 7 42 78



Die Kurzgeschichte:

Wahlpropaganda

Rodrigo Estabon war ehrgeizig. Nachdem er jahrelang mit gutem Erfolg Geschäfte gemacht hatte, wollte er es auch in der Politik zu etwas bringen. Deshalb ließ er sich als Kandidat für den Posten des Bürgermeisters aufstellen. Schließlich war er ein Mann in den besten Jahren, von gutem Aussehen und bei seinen Mitbürgern sehr beliebt. Auch bei einer Anzahl von Mitbürgerinnen...

Estabon hatte gute Aussichten. Der bisherige Stadtverwalter konnte krankheitsbedingt sein Amt nicht mehr ausüben. Sein Gegenkandidat war auch nicht mehr der Jüngste. Außerdem galt er als knauserig und rückwärtlich.

Rodrigo Estabon begann mit Feuereifer die Wahlkampagne. Er redete und versprach, ganz im Still eines gewiegten Politikers. Nach seinen Worten würde die Stadt, wenn er deren Zügel in die Hand nahm, zu ungeahntem Wohlstand kommen, eine Blüte erleiden und ein Schmuckstück im weiten Unkraut werden.

Wie geschickt, Estabons Chancen standen günstig.

Trotzdem fiel er glatt durch. Die Opposition hatte nicht geschlafen. Sie hatte sich einer Gegenpropaganda bedient, die Rodrigos großartige Erwartungen jäh zerstörte. Die eigene Gattin machte ihm den Garaus. Einen Tag vor der Wahl klebten an den Wänden von ihr unterzeichnete Plakate, auf denen folgender Aufruf zu lesen war:

„Wähler und Wählerinnen! Wenn Ihr meinem Gatten Eure Stimme gebt, dann wird er Euch ebenso betrügen wie mich, selidam wir verheiratet sind!“

Eigenbau

Empfindlich bläst der Wind von Ost, verlassen liegt der Garten. Der Rundfunk spricht von Bodenfrost und Schnee sei zu erwarten. Jetzt kommt der Bastler hohe Zeit, eines Tag's im Dämmern ist's überal einmal so weit: Papa fängt an zu himmeln!

Er möchte gern das Vogelhaus mal selber konstruieren und eig'ne Pläne dieses Bau's genau realisieren.

Die Bretter hat er mitgebracht, auch Schraubenkram in Massen. Doch als er sich ans Werk macht, da will rein gar nichts passen.

Dies ist zu kurz und das zu lang, das Dach ist abzuschrägen... und selbstbewußt, voll Tatendrang fängt Vater an zu sägen...

Ein Hobby, heißt es, mache froh? Bezwweifeln lächelt Mutter und streut (das war schon früher so) aufs Fensterbrett das Futter.

Cartheinz Walter

LAMPELMÄNTEL natürlich von LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

SPAR

NESCAFÉ 100-g-Glas 3,99
Weiße Bohnen mit Suppengrün 1/1 Dose -.69
Pfanni Rohe Klöße 330-g-Packung 1,98
Margarine „Küchenwunder“ 2 Becher à 250 g -.98
SPAR Vollwaschmittel Super S 3-kg-Tragepckg. 4,95

SPAR Mainz

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 • Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Scotch Whisky

Vat 69 12.90
Edle Tropfen in Nuß empf. Preis 5,99 250 g Pökg. 3.28
Solange Vorrat reicht!

rhumblor

SÜSSWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE
Ihr preiswertes Fachgeschäft

Bestattungsunternehmen

Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen mit eigenem Wagen
Ertedigung der Formalitäten

PIETÄT DAUM

Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

Berichtigung: In der Todesanzeige Eugen Frahn vom Freitag wurde der Name der Hinterbliebenen irrtümlich falsch ausgedrückt. Es mußte heißen H a n n a Frahn, geb. Schäfer.

DANKSAGUNG

Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Entschlafenen

Frau Anneliese Jost

geb. Maternus † 24. 11. 1971

die letzte Ehre erwiesen haben und durch Karten, Kranz- und Blumenpenden ihrer gedachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Danek für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer:
Wilhelm Jost
Gerhard Jost
und Angehörige

607 Langen, im Dezember 1971
Östliche Ringstraße 35

RHEIN-MAIN-HOTEL

Sprendlingen

Denken Sie schon heute an Ihre Tischreservierung für Weihnachten und Neujahr

Du verrückter Narr . . .

solche und ähnliche Worte benutzen meine Freunde, wenn sie mit mir reden. (Weil ich mein Geld als „Versicherungsnkel“ verdiene.) Sie beneiden mich aber auch — um meine weitgehende Entscheidungs- und persönliche Freiheit, um meine weitgehende Selbstständigkeit. Wo kann ich das sonst haben? — Tja, und die Kohlen stimmen. Wenn Sie haupt- oder nebenberuflich Interesse an dieser Tätigkeit haben, schreiben Sie doch einmal unverbindlich an: Iduna-Bezirksinspektor Gerold Petri 605 Offenbach, Luisenstraße 30

Für unseren Werkschutz zuverlässige Herren hauptberuflich, nebenberuflich und für Wochenenddienst gesucht.
BWS - Tel. 0611/888145 od. Off.-Nr. 1480

GOLD PFELL

Ihr Spezialgeschäft für Krokotaschen

Leder Kaufmann

LANGEN
Darmstädter Straße 1 - Krone-Haus

GOLD PFELL

Gute Butter für's Weihnachtsgebäck

Sie können stolz sein auf Ihr Weihnachtsgebäck mit guter Butter. Man wird Sie loben: •Mhm, mit Butter gemacht! •Man merkt eben doch den Unterschied.

Geld vom Staat fürs ganze Jahr* für alle, die bis 31. 12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein

Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mir die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.
Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.
Ich bin bereits Bausparer bei Wüstenrot

Name _____
Wohnort _____
Kreis _____
Straße _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigslug senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen. (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis Jahreschluss, Bausparer werden. Sie werden erstaunt sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller
Offenbach, Wiesenstraße 11 • Telefon 85 43 06
Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke
Bahn-/Friedrichstr. Jeden Donnerstag nachmittag

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

Wir bieten eine besondere Chance
Im Raum Hessen vergeben wir Aftnerrecht-Gebiete zur Beleuerung von Kauhäusern u. Fachgesch. Wir bieten: hervorragende, pat. Markenartikel, die Massenumsätze ermöglichen. Überdurchschn. Verdienst bei ausgez. Handelsspanne. Wir suchen: seriöse Partner (Kaufm., Landwirt, freier Beruf). Bes. Vorkennnt. nicht erforderlich. Now. Kapitalnachw.: DM 20 000.
Lizanzvertrieb Hans H. Weigand, 8 München 2, Residenzstr. 19/20

Nach kurzgr Krankheit verstarb am 3. Dezember 1971 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Maria Gerber

im 76. Lebensjahr.

in stiller Trauer:
Familie Gerhard Gerber
Familie Reinhold Schrelbar
Familie Erika Stürmer
und Anverwandte

Erzhausen, Friedrich-Ebert-Straße 114

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 8. Dezember 1971, um 15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Das ausschweifende Leben des **MARQUIS DE SADE**

Lieben bedeutet, nie um Verzeihung bitten zu müssen!
LOVESTORY
Die besten Filme der Welt

Farbliernahe Color 66 cm Bild Ferd-Prädica 1368,- mit 63,-	Farbliernahe Color 66 cm Bild Imperial T 426 1698,- mit 69,-	Color-Kombi Staupunkt-Colorade Kombi mit Farbfernseh- er mit Decoder Imperial Mod. 72 2496,- mit 118,-	Tischfernseh 59 cm Bild Silverfunk a 8 384,- mit 15,-	Tischfernseh 61 cm Bild Loewe-Opal 594,- mit 17,-
---	---	--	---	---

Wir danken, auch zugleich im Namen unserer Eltern, recht herzlich für die uns zu unserer Vermählung erwiesenen Aufmerksamkeit.
Holger Schlapp - Rosita Schlapp
geb. Schwalm
Langen Wassergasse 16 u. Bahnhofsanlage 7

Preise wie noch nie
Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile
• Bis 32 Monate Vollgarantie • Kostenloser und motorisierter Blitz-Heim-Kundendienst • Großauswahl, allein 234 Colorfernseher in unseren 15 Läden vorrätig • Besonders günstige Color-Finanzierung • Höchstpreise für Ihr Altgerät, z. B. bis zu 500,- beim Kauf eines Color-Fernsehers •

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annasraße 43/45

Schlachtrische Schweineleber 500 g DM 2,78
Sauerbraten, topfartig vorbereitet 500 g DM 4,78
Rindergulasch 500 g DM 3,98
Franz. luftgetrocknete Salami (Chasseur) eine Spitzenqualität zu besond. günst. Preis 100 g DM 1,08
Kalbsleberwurst 100 g DM 0,98

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im März
oder bei Barzahlung höchst zulässiger Rabatt
Vergleichen Sie unsere Sonderangebote, ab unserem riesigen Zentrallager

BETTEN-REISER
Praktische Weihnachtsgeschenke
Bügelfreie Bett- und Kissenbezüge
Eine wirkliche Erleichterung für die berufstätige Hausfrau, in den modernsten Farben.
Außerdem große Auswahl im Schlafdecken aus Dralon und Schurwolle.

Schalplatten Single ab 1,- LP's ab 3,95	Plattenspieler Telefunken Plattenspieler 506 Z 79,50	Hörgeräte Telefunken Jubiläum mit 4 Wellenbereichen 139,-	Kellerradio Schaub Lorenz Tiny mit 3 Wellen 85,-	Cassettrecorder Full-Spezial für Bass, und Noise 89,50
--	---	--	--	--

BETTEN-REISER
Langen, Fahrgasse

Fisch - Wild Geflügel
Vorbestellungen von frischen deutschen Gänsen erholen
RATH
LANGEN
Wassergasse 7
W.-Riedig-Str. 18
Telefon 2 21 78

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

UHREN HEYDEGGER
WVVF-Beatecke • Schmuck • Teuerlinge
607 Langen, Pflanzholz 21 Telefon 22109

DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG Langen, Ruf 2745

Schnell zum HL!
(Well's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Pott Rum 40%, 1/1 Fl. statt 7,48 5,98	Schweine-Kotelett mager 500 g 2,88	Holl. Enten Hdl. Kl. A, gefroren 1600 g, Stck. 4,98
Schinkenhäger 38%, 1/1 Fl. statt 8,95 6,98	gek. Rippchen 500 g 2,98	Holl. Enten Hdl. Kl. A, gefroren 1700 g, Stck. 5,58
Deutscher Weinbrand , Tisserand Privé' 38%, 1/1 Fl. statt 7,98 6,98	Preßkopf 500 g 2,45	Eggers Aprikot Brandy Edelkirsch, Will. Christ Birne, 30%, 1/1 Fl., empf. Preis 9,75 HL-Preis 5,98

Morzepanstellen
650 g, empf. Richt-Preis 4,75, HL-Preis **2,98**

Ital. Blumenkohl
Kl. II, gr. Köpfe
(12er Sort.) Stück **0,59**

**** Remington Rasierer Spezial 1 Jahr Garantie**
empf. Richtpreis 49,-, HL-Preis **29,50**

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 97 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 7. Dezember 1971

Spiel der Silhouetten
Dann beginnt das Spiel der Silhouetten, der Graphik der Natur, der ornamentischen Zeichnung, der pittoresken und grotesken Linien, wenn Hüfte, Kleid, Mantel, Blüte und Blatt der Bäume und Stränder entfallen. Da wir eben die Lücken sehen, die das Vergleichen riß, hebt sich in diese nun scheinbare Leere das hohe Lied der Linie. Zum andern Male offenbaren die Bäume ihr Wesen, ihren Charakter. Bei der uralten gewachsenen Buche offenbart sich die Kraft des Ausdehnungswillens nach allen Seiten, bei der Forstmann gezogenen Eiche nur der Pflanz gegenüber. Die kalte Linde hat Mantel und Plattertes Wappentuch von sich getan und steht vor uns wie ein Ritter in gepanzelter Behauptung des Lebens und Überlebens. Die blätterlos gewordenen Pappel schießt wie ein Pfeilstamm inmitten von Pfeilschümmen empor, die Birke aber enthält ein kosendes und schmiegsames Filigranwerk, indes die verkrusteten und verkrümmten Birn- und Apfelbäume ihr zackiges Gevürk starr in die Luft stechen. Als schwarzes Netz rieselt das Astwerk der Hängebäume zu Boden, die langen Zweige der Hängebäume jedoch mitten an sie mit dem geordneten Haar, das matt und krafllos zu Boden und Wasser wallt.



„Umweltschutz — was geht das uns an?“ Diese Frage beantwortet am heutigen Abend (7. Dezember) um 20.15 Uhr im Saal der Ernst-Reuter-Schule Oberforstmeister Lütkemann. Mit einem Fährlichtbild-vortrag will er allen Zuschauern deutlich machen, was beispielsweise in diesem Bild aus dem Egelsbacher Wald erkennbar ist: Völlige Ablichtung durch schlechte Ablichtung. Dieser Lichtbildvortrag wird vom Kulturkreis Egelsbach veranstaltet.

Jahrgang 1900/01
Zusammenkunft am Freitag, d. 10. Dez., um 15 Uhr im kleinen Saal des Turnvereins am Jahnpfad zum Nachmittags-Kaffee.
Z. Breidert

23 Kreismeistertitel vergeben

Großartige Kreiskaninchenchau im Bürgerhauaal
e Am Wochenende drehte sich im Bürgerhaus alles um die Mümmelmäner. In einer hervorragenden Kreisschau zeigten die Kaninchenzüchter wunderschöne Tiere als Ergebnis ihres Hobbies. 23 Kreismeistertitel und an 90 Züchter wurden Ehrenpreise vergeben. Bürgermeister Wilhelm Thom und Altbürgermeister Lorenz Wannemacher besuchten die Schau und äußerten sich lobend über die Züchtergebnisse. Sieben Aussteller aus den Jugendgruppen zeigten 32 Tiere. Eine gut ausgestattete Tomhola war hierets Sonntagmittag ausverkauft.

Nikolaus-Abend

beim Obst- und Gartenbauverein
e Am Sonntag, dem 12. Dezember, um 17 Uhr treffen sich die Mitglieder mit ihren Frauen und Kindern im Gasthaus „Zur Kupferfanne“ (Schneider). Der Nikolaus kommt vom Walde direkt zum „Schneider Lutz“ und bringt Frauen und Kindern eine Überraschung.

Wir gratulieren!

Frau Mathilde Kiefer, Weidstraße 32, zum 76. Geburtstag am 8. 12.
Frau Josefa Gröpl, in den Oberrgärten 60, zum 81. Frau Sofia Eichhorn, Frankfurter Straße 13, zum 78.; Herrn Friedrich Steppan, Margaretenstraße 3, zum 73.; Herrn Heinrich Kohl, Rheinstraße 69, zum 71.; Frau Elisabeth Rühl, Ostendstraße 43, zum 72. und Herrn Kurt Radewitz, Goethestraße 3, zum 71. Geburtstag am 10. 12.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Es dreht sich um den Sex
e Von heute bis zum Donnerstag, jeweils von 17 bis 24 Uhr, wird sich alles im Eigenheim-Saalbau um den Sex drehen. Die 18. Deutsche Sex-Messen-Ausstellung hat auf ihrer Deutschland-Tournee nun in Egelsbach ihre Zelle aufgeschlagen. In einem Nonstop-Programm werden Topless-Girls sexhote Wäsche und Kleidungsstücke vorführen, Dinge, die den müdesten Mann munter machen können. Eine Sex-Fantasienschau und Unterhaltungsprogramme werden Anrörungen geben, wie man unter Umständen seine langen Winterabende abwechslungsreicher gestalten kann. Bei dieser Schau wird auch der Stripptease nicht fehlen, ein Höhepunkt der Attraktionen dieser einzigen noch in Leitzschind bestehenden Sex-Messen-Ausstellung.

Egelsbach wird kein Verkehrsflugplatz

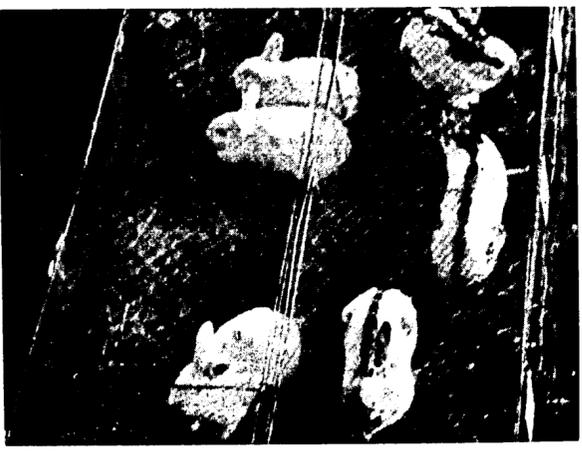
Der Vorsitzende der SPD-Fraktion im Hessischen Landtag und aussichtsreichster Kandidat für das Amt des Finanzministers, Herbert Reitz, besuchte vor kurzem den Flugplatz Egelsbach, um sich über die weitere Entwicklung dieses Flugplatzes der allgemeinen Luftfahrt zu informieren. Reitz gabort damit zu einer Gruppe hessischer Landtagsabgeordneter aller drei Fraktionen, die in den letzten Monaten in Egelsbach waren, um sich ein umfassendes Bild von „kleinen Bruder des Rhein-Main“ zu verschaffen.
Karl Weber, der Geschäftsführer der Flugplatz Egelsbach GmbH, wies darauf hin, daß die Entwicklung des Flugplatzes Egelsbach den Fluglinienverkehr wie auch die Flugtouristik in Linienverkehr auch in Zukunft ausschließt.

Basar der Krankenfraternität gut besucht

Prinzessin Margaret übersandte Grußschreiben und Spende
e Der erste Basar, den die Krankenfraternität e. V. seit ihrem Bestehen veranstaltete, hatte einen überraschenden Erfolg. Wie uns Gerd Schäfer, der Egelsbacher Betreuer, schilderte, Am Sonntag war im Gemeindesaal der Evangelischen Kirche an der Ernst-Ludwig-Straße zeitweise Hochbetrieb, nachdem sich um 10.30 Uhr die Pforten geöffnet hatten. Der Erlös aus dem Basarverkauf kommt nunmehr der Arbeit der Krankenfraternität zugute, die vor allem Körperbehinderte betreut. Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein schickte aus Schloß Wolfsgarten ein Schreiben. Sie bedauerte, nicht selbst anwesend sein zu können, und fügte einen Spendenscheck bei.
Gerd Schäfer dankte der Evangelischen Kirchengemeinde für die Überlassung der Räume. Bis sie eigene Räume haben, können sich jederzeit treffen könne, sei die Krankenfraternität noch auf andere Räume angewiesen. Ein besonderer Dank galt auch der Frauenhilfe der Kirchengemeinde, die die Gäste mit Kaffee und Kuchen betreute und hier wertvolle Hilfe leistete.
Porzellan war gestiftet worden und fand seine Abnehmer. Frauen an den Verkaufstischen, trotz ihrer Behinderungen körperlicher Art Wertvolles geleistet zu haben. Sie dankten den Besuchern des Basars und den Pfarrern Giebner und Maar, die sich ständig um die Krankenfraternität kümmern.
Vielen Besuchern ging es nicht allein um den Kauf eines Basarstückes, vielmehr wurde vor allem am Nachmittag — auch über die Tätigkeit der Krankenfraternität gesprochen. Gern informierten sich die Gäste und waren erstaunt, von der Vielseitigkeit der Betreuungsarbeit zu erfahren.
So hat man bei den Veranstaltern neuen Schwung für die Weiterarbeit bekommen und sieht sich darin bestätigt, das Besondere in gleicher Weise fortzusetzen. Allen Besuchern und Spendern wird auch auf diesem Wege nochmals herzlicher Dank der Krankenfraternität gesagt.

Kinder helfen beim Füttern

Die Kinder waren von den einzelnen Reihen der Käfige oft nicht wegzubringen. Die Mädchen und Jungen halfen gerne, den vierbeinigen Lieblingen Futter zu reichen. Manche saftige gelbe Rübe wurde mit Appetit von den Kaninchen henagt.
Auf der Empore hatte man Gelegenheit, sich zu einem Gespräch niederzulassen. Man freute sich über die Erfolge und die erregenden Ehrenpreise. Viele Plaketten sowie Wanderpreise standen bereit. Man war sich einig darüber, daß sich auf allen Gehieten der Zucht wieder einmal die Mühen der Arbeit gelohnt hatten.



Annahme aus der Vogelperspektive bei der Ausstellung der Kaninchenzüchter.

Genugtuung bei den Behinderten

Der gute Erfolg des Basars gab den Mitgliedern der Krankenfraternität die Genugtuung, trotz ihrer Behinderungen körperlicher Art Wertvolles geleistet zu haben. Sie dankten den Besuchern des Basars und den Pfarrern Giebner und Maar, die sich ständig um die Krankenfraternität kümmern.
Vielen Besuchern ging es nicht allein um den Kauf eines Basarstückes, vielmehr wurde vor allem am Nachmittag — auch über die Tätigkeit der Krankenfraternität gesprochen. Gern informierten sich die Gäste und waren erstaunt, von der Vielseitigkeit der Betreuungsarbeit zu erfahren.
So hat man bei den Veranstaltern neuen Schwung für die Weiterarbeit bekommen und sieht sich darin bestätigt, das Besondere in gleicher Weise fortzusetzen. Allen Besuchern und Spendern wird auch auf diesem Wege nochmals herzlicher Dank der Krankenfraternität gesagt.

Täter an fünf der aufgebrochenen Wagen

e In der Nacht zum Montag sticte ein PKW-Fahrer sein Auto in der Jahnstraße ab. Als er heute morgen gegen 7 Uhr zu seinem Wagen kam, war dieser an der rechten hinteren Seite von einem dasgegengefahrenen Auto beschädigt worden. Der Schaden wird auf etwa 200 Mark geschätzt.
Auto beschädigt und weitergefahren
e In der Nacht zum Montag sticte ein PKW-Fahrer sein Auto in der Jahnstraße ab. Als er heute morgen gegen 7 Uhr zu seinem Wagen kam, war dieser an der rechten hinteren Seite von einem dasgegengefahrenen Auto beschädigt worden. Der Schaden wird auf etwa 200 Mark geschätzt. Lacksprünge lassen vermuten, daß es sich bei dem Verursacher um ein helles Fahrzeug gehandelt haben muß. Wer kann Hinweise geben?

Sechs Kraftfahrzeuge aufgebrochen

e In der Brandenburger und Thüringer Straße wurden in der Nacht zum Freitag sechs Kraftfahrzeuge aufgebrochen. Die Täter hatten in den meisten Fällen die Ausstellfenster oder Türschleiben eingeschlagen. Während es die

•• Nur in HL-Märkten mit Non-Food-Abteilung

Schadensfeuer bei Firma Fleißner

Belagertes Material geriet in Brand - Großfeuer verhütet

Am Samstag gegen 19 Uhr brach in einer Halle der Firma Fleißner aus noch ungeklärter Ursache ein Schadensfeuer aus. Dank der Aufmerksamkeit einer Einwohnerin von Egelsbach wurde die Freiwillige Feuerwehr rechtzeitig alarmiert und konnte so ein Großfeuer verhüten.

Wie man erfahren hat, hatten sich in einer Werkhalle Plastikmaterialien und Stoffe - die zu Versuchszwecken aus verschiedenen Ländern kamen - aus nicht geklärten Gründen entzündet. Sie verursachten einen Schwelbrand, der sich zu einem Brand ausbreiten konnte. Die Flammen wurden durch die Feuerwehr gelöscht. Die Ursache ist noch nicht bekannt.

Die verständliche Egelsbacher Feuerwehr war innerhalb kurzer Zeit zur Stelle und ging mit Atemschutzgeräten in die Werkhalle vor. Der Quälbrand wurde durch die Feuerwehr gelöscht. Die Ursache ist noch nicht bekannt.

CDU: Lebendige Opposition nötig

Kleines Programm der Bevölkerung mitgeteilt

Mit ihrer Information - Aktion am Egelsbacher Bahnhof - hat die CDU Ortsverband Egelsbach, zum erstenmal seit ihrer Gründung auch ein kleines Programm ihrer künftigen Tätigkeit dargestellt. Mit Handzetteln, die an die Passanten verteilt worden waren, haben die Christdemokraten aus Egelsbach ihre Vorstellungen für eine Kommunalpolitik entwickelt. Dabei betonen sie zu Beginn: „Zu dem Wesen einer funktionierenden Demokratie gehören mehrere Parteien und eine lebendige Opposition.“

Nach Ansicht der Christdemokraten ist die Politik der Einheitsfront - in der Gemeindevorstellung - nicht angemessen gestaltet. Wie es heißt: „Hier gibt nur eine Partei den Ton an und regiert über die Köpfe der Bürger hinweg.“

„Wir wollen zum Beispiel“, heißt es, „den

Wohnungsbau (besonders für junge Ehepaare) fördern. Man will auch, wie es weiter heißt, „mehr Sicherheit für privates Eigentum (die in letzter Zeit sich häufenden Diebstahls- und mutwilligen Zerstörungsdelikte gehen dazu an)." Schließlich setzt sich die CDU für ein Jugendzentrum ein, das unabhängig von Parteien und Vereinen sein soll.

Verschiedene Verkehrsprobleme zu lösen, wird als weitere Aufgabe genannt. Im einzelnen werden dabei die bessere Beschulung an besonders markanten Stellen, speziell eine Beleuchtung an der Ortsdurchfahrt der Kreisstraße 186 genannt. Weiter wird betont, man wolle sich für eine bessere Busverbindung zum Kreis Krankenhaus, in die Schulen und zum Finanzamt. Man sei allen Vorschlägen gegenüber aufgeschlossen, die dem Gemein-

Apotheken-Notfallbereitschaft
Apotheken-Dienst diese Woche bis 11. 12., 8 Uhr; Bahnhofs-Apothek, Telefon 4 90 08.

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfabbar, erschielte nach einem arbeitsreichen Leben mein geliebter Mann, mein guter Vater, Schwiegervater und Opa

Walter Krautwurst
geb. 9. 10. 1904 gest. 3. 12. 1971
In tiefer Trauer:
Erna Krautwurst geb. Theußelkauf
Helga Werner geb. Krautwurst
und Angehörige
6073 Egelsbach, den 3. Dezember 1971
Ernst-Ludwig-Straße 48
Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 8. Dezember 1971, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

SEX-SCHAU IN EGELSBACH
18. Deutsche Sex-Messen-Schau
Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag (7.-9. 12. 71 - Tägl. von 17 - 24 Uhr)
im Eigenheim Attraktionen beim Schlappewirt
Wäsche-Vorführungen durch intern. Topless Girls - Sex-Tonfilmschau STRIPTEASE sowie GRAF PORNO mit seinen Unterhaltungsspielen

DANKSAGUNG
Für die aufrichtige Anteilnahme, die uns in so reichem Maße in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Heinrich Schlapp
zuteil wurde, sagen wir allen herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Maar für die Irosreichen Worte, Herrn Dr. Krämer, den Schulkameraden des Jahrgangs 1895, der Bundesbahnleitung, der Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands für die Kranzniederlegungen sowie all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.
Egelsbach, im November 1971
Westendstraße 6
In stiller Trauer:
Linda Schlapp
und Angehörige

toom-MARKT
„Sonderangebote“
Rinderbraten zart und mager 500 g 3,38
Suppenfleisch wie gewachsen 500 g 1,98
Scharlachberg Meisterbrand 1/1 Flasche empf. Richtpr. 14,50
Korall Feinwaschmittel 1,5-kg-Tragepackung 4,99
Bitte beachten Sie am Freitag und Samstag den Verkauf von Zweitfrisuren in unserem Markt Dudenhofen.
Abgabe aller Artikel nur in haushaltsüblicher Menge solange Vorrat reicht.
toom-MARKT in 6103 Gräshelm bei Darmstadt Flughafenstraße 7 direkt an der Bundesstraße
Eckes Edelkirsch 1/1 Flasche 8,98
1970er Bechtelmer Pfefferpfd Snätlese, Karton mit 6 1 Päckchen 11,00

Sport NACHRICHTEN

30 Tore in der Bezirksklasse
In der Bezirksklasse Darmstadt fielen am Sonntag 30 Tore. Überraschend waren der beim Vorletzten Darmstadt (1:1) und die 0:1-Holmliederfolge des KSV Urberach gegen Bensheim. Hasse Diaburg landete in Egelsbach einen 3:0-Erfolg und hat nun nach Punkten mit dem Spitzenreiter gleichgezogen. Bis zum Platz acht in der Tabelle hat sich keine Veränderung ergeben. Diesen Rang nimmt nach wie vor der FC Langen ein, der bei der TG Ober-Roden mit 2:0 anlering, auf dem Platz 6 blieb Egelsbach nach seinem 3:3 in Lorsch.

Es spielten:
Hessen:
Hessen - Germania Ober-Roden 1:1
Schaafheim - 48 Darmstadt 1:1
Lorsch - SG Egelsbach 3:3
Lampertheim - Viktoria Urberach 4:0
Griesheim - Biehofshelm 4:2

Ober-Rodener Hürde war zu hoch für den Club!

Nach einem Unentschieden und zwei Siegen verlor die junge Clubelf bei der TG Ober-Roden mit 2:0 beide Punkte. Obwohl die Gastgeber in diesem Derby ebenfalls keine Bäume ausrissen, gewannen sie nicht, sondern die Gäste boten an diesem Tage einfach zu wenig, um eine Überraschung zustande zu bringen. Vor allem in der 1. Halbzeit, als Dohmen und Gölitzer Anweisung hatten, zurückzugehen und die eigene Abwehr zu unterstützen, lief bei Langen fast nichts zusammen.

Die TG Ober-Roden übernahm vom Anpfiff weg die Initiative und stürmte mit weit aufgerückter Abwehr. Außerdem versuchten sich die Platzherren nicht nur mit ihren sportlichen Leistungen, sondern auch durch überaus harte Attacken Respekt zu verschaffen und eine frühe Entscheidung zu erzwingen. Die gefährlichen Stürmer Waldmann und Keller trafen bereits in den ersten fünf Minuten je einmal gegen G. Hoffelner und Torhüter Schmidt. Und darüber hinaus wurde Schmidt, als er eine hohe Flanke abging, von Waldmann in der Luft gempölet.

SSG beendet Vorrunde mit Remis

SSG Langen - TuS Zeppelinhelm 2:2
Als eine sehr starke Mannschaft stellten sich die Zeppelinhelmer an der Südlichen Ringstraße vor. Eine kompromisslose Abwehr, die die Grenzen des Einflusses überaus gut machte den SSG-Stürmern das Leben schwer. Ein Kompliment für die Langener, daß sie sich nicht zu Revanchefouls hinreißen ließen und in der Endphase, als die Zeppelinhelmer ihre 2:1-Führung über die Zeit retten wollten, doch noch zum Ausgleich kamen. Auch der zweite Punkt rückte noch in greifbare Nähe, doch Türkinen köpfe eine gefühlvolle Flanke Vinjovs, der für den überraschend glücklos operierenden Thamm in die Mannschaft gekommen war, an den Querballen. Jedoch auch die Zeppelinhelmer, die in der 2. Halbzeit oft mit neun Mann ihr Tor verteidigten, hatten bei einem Konter einen Lattenschuß zu verzeichnen. So kann man die Punkteiteilung als gerechtes Ergebnis bezeichnen.

Erneutes Unentschieden der Schwarzweißen

Ein unverständlicher Platzverweis brachte die Egelsbacher im den möglichen Sieg in Lorsch. Balon, der Betsiffone, tat das, was man jede Woche in der Bundesliga hundertmal erlebt. Er stellte sich bei einem Freistoß vor den Ball, um der Egelsbacher Mauer gegen die Tore zu geben, sich richtig zu positionieren. Was sich Schiedsrichter May aus Frankfurt, der in der ersten Hälfte eine ausgezeichnete Leistung bot, bei dieser Hinansstellung dachte, wird wohl ewig ein Rätsel bleiben. Es ist ohnehin erstaunlich, wie ein Unparteiischer wieder beste Stürmer so geschickt zu Führung ein. Sofort nach dem Anstoß hatte M. Hausmann die Chance, das Spiel endgültig zu entscheiden. Völlig frei steuerte er auf das Lorsch Tor zu, zog aber den Ball am Posten vorbei. Ihm wäre ein Tor zu gehen gewesen, das ihm bestimmt einigen Auftrieb gegeben hätte. Doch dann kam es kniffligste für die Schwarzweißen. Zunächst wurde M. Hausmann ohne Ball von seinem Gegenspieler zusammengetrieben. Trainer Hausmann schickte für Glück für Eddi Hausmann, als ein fleischer Aufsetzer vom Pfosten zurückprallte. Danach verteilte sich das Spiel zunächst einmal im Mittelfeld. Die Egelsbacher hatten durch die Schiedsrichter mit den Platzverweisen, denn anders sind die vielen Fehlpaße nicht zu erklären. Nach einer Viertelstunde wieder eine große Chance für Lorsch bei einem Kopfball des Linksaußen. Erst in der 24. Minute brachte Graf den ersten gefährlichen Schuß auf Lorsche Gehäuse, der jedoch nicht eintraf. Zwischenzeitlich mußte Eddi Hausmann einige Male kräftig zu packen, was er sehr zuverlässig tat. Nach einer halben Stunde hatten sich die Egelsbacher endgültig auf das Lorsche Spiel eingestellt und gestallten die Partie ausgeglichen. Unnötig fiel nach 33 Minuten das 1:0 für Lorsch. Fischer hatte an der Außenlinie gegen die Schiedsrichter, der wieder einmal einkommende Flanke wurde unhalbar verwandelt. Doch bereits zwei Minuten später von Balon konnte Schmidt der wieder einmal schmalzig stand, über die Linie befördern. Bis zur Pause tat sich nicht mehr viel Aufregendes. Dafür um so mehr beim Abgang in die Kabine. Die Egelsbacher Spieler wurden von den Lorsch Zuschauern in unflätiger Weise angepöbelt und sogar tätlich angegriffen, obwohl das Spiel lediglich von den Gast-

Die Reserve kam ebenfalls zu einem 3:3. Auch dabei wurden die Schwarzweißen klar benachteiligt. Die Tore schossen Karl, Anthes und Lehner, der im übrigen noch einen Elfmeter vergab.

SSG-Handballer siegten ganz klar!

Die Heimstärke der SSG ist jetzt bewiesen. Wicker, ein gefürchteter Gegner, der selbst in Darmstadt Punkte holen konnte, wurde hier geschlagen. Ernsut erfreuten sich eine sehr zahlreiche Zuschauerzahl - an dem gekonnten und normalen Wochentag - an dem gekonnten Spiel der Langener Mannschaft. Groß war auch der Jubel bei den jugendlichen Anhängern und Jugendspielern, die bei den Helmkämpfern und SSG nicht mehr wegzudenken sind, und die eine nicht zu unterschätzende Aufmunterung für die Spieler bedeuten. Die aktiven Handballer bedankten sich dafür auf sicher, daß sie nicht nur in manchen Punkten etwas schlechter hervorgehoben und es ist ihnen zu danken, daß sie die letzten Anhänger zurückholten zu ihren Spielen in der Reichweinschule.

TSV Heusenstamm turnt in Langen

Am Freitag, dem 10. Dezember, steigt um 19.30 Uhr in der Turnhalle der Adolf-Reichwein-Schule das mit Spannung erwartete „Hessenturn“ in der Kunstturnbundesliga Gruppe Süd. Der TSV Heusenstamm ist Gast des TV Langen, nachdem im beldersseitigen Einvernehmen die Heusenstammer ihren Heimkampf nach Langen verlegten. Somit kommt am Freitagabend eine der letzten Kunstturnfesten Deutschlands mit allen ihren Arten nach Langen. Jaschek und Tepaspe werden mit Sicherheit dabei sein, jedoch nicht an allen Geräten turnen. Einen guten Sechskampf muß Heiko Reimner turnen, um seiner Mannschaft die nötigen Pkt. zu sichern. Den Sieg stellen sollen noch der neue deutsche Meister im Pferdsprung, Bernd Schleunvoigt, sowie Fritz Holuh, Rainer Dick und Wilfried Glawer. Diese Mannschaft wird trainiert und betreut von Heinz Höp. Den Weltkampf wird leiten der ehemalige deutsche Meister am Pferdsprung, Werner Becker. Das sind alles klavngvolle Namen in den Reihen der TSV.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Achtung!
Streichende Automobili-
Industrie. Trotzdem
kommen Sie zu einem
Opel Rek. C 1900
Bj. 68, TÜV 7/72, zu-
sätzlich 4 Spikes mit
Felgen. Rufen Sie an:
Tel. 71886 od. 71911

Opel Kadett
Coupé, Bj. 66, Radio,
TÜV bis Juli 72, Preis
500,- DM, zu verkauf.
Mainstraße 11

Opel Rekord 1700
Bj. 65, guter Zustand,
zu verkaufen.
Telefon 73253

Zu verkaufen
Opel Kadett B-L
Bauj. 66, 76 000 km,
45 PS, sehr gepflegt,
mit Winterreifen und
Extras.
Tel. Langen 29039

Opel Kadett
fabrikneu, noch nicht
zugehört, mit Nach-
laß von 1000,- DM zu
verkaufen.
Off.-Nr. 1497 a. d. L.Z.

4 M u. S Reifen
5,60x13 oder 165 R 13,
in gutem Zustand, für
Ford 12 M P 4, 3-Loch-
Felgen, zu verkaufen.
Tel. 21140 ab 15 Uhr

SM-Reifen
6,50 x 13, für Spikes,
neu, Auspuff, VW 1300
billig abzugeben.
Telefon 7652

**4 fast neue Felgen
u. Schneeketten**
für Peugeot 404, für
100,- DM zu verkauf.
Telefon 21910

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Eugen Frahn
Justiz-Oberinspektor i. R.

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für ihre trostreichen Worte, den Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer
Hanna Frahn
und Angehörige

Langen, den 10. Dezember 1971
Im Birkenwäldchen 67

DANKSAGUNG

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die beim Helmgang unsres lieben Entschlafenen

Herrn Rudolf Pons

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden selner gedachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten, sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für seine trostreichen Worte bei der Trauerfeier. Den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1905/06 sei herzlich gedankt für den Nachruf und die Kranzniederlegung. Dem Herrn Reglerungspräsidenten und den Amtskollegen sowie dem Männerchor Liederkranz danken wir für die Kranzspenden.

In tiefem Schmerz:
Gretel Pons geb. Enger
und alle Angehörigen

Langen, Odenwaldstraße 44

Nach kurzer Krankheit verschied am 7. Dezember 1971 mein lieber Mann,
Vater, Schwiegervater, unser Bruder, Schwager und Onkel

Adam Heinrich Sallwey

Im Alter von 73 Jahren.

In stiller Trauer!
Wilhelmine Sallwey geb. Seitz
nebst Angehörigen

Langen, Gartensstraße 20

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 10. Dezember 1971 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ganz unerwartet wurde unser lieber Vater

August Becker
Architekt

von dieser Erde abgerufen. Unter Gottes Willen beugen sich seine Kinder

Gisela Sehring
Horst Becker
Ilse Lauer
Christel Becker
und alle Angehörigen

Langen, den 9. Dezember 1971
Odenwaldstraße 34

Trauerfeier: Dienstag, den 14. Dezember 1971, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof. Etwa zugeordnete Blumen- oder Kranzspenden werden dorthin erbeten.

Eislaufstiefel
Gr. 35, weiß, fast neu, zu verkaufen.
Telefon 71284

Herrn-Ledermantel,
Kleider und Pullis,
Morgenrock,
schwarze Da-Schuhe,
braune Lack-Pumps,
Abd. Sandalette, 38/39,
Matratzen, fast neu,
billig abzugeben.
Telefon 22313

Eisenfässer
200 u. 300 Liter, für
Holzöl, und ein
Handwagen abzugeb.
Aug.-Bebel-Str. 14

PKW-Anhänger
730 kg Gesamtgewicht,
zu verkaufen.
Druckerel Werner
Frankfurter Str. 11

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter, meine liebe Schwester

Frau Marie Fürstenberger
geb. Walter

Ist heute im 96. Lebensjahr sanft entschlafen.

In tiefer Trauer!
Ella Bortrem geb. Fürstenberger
Mieze Fürstenberger
Ilse Koch geb. Fürstenberger
Emil Koch
Olga Waller
Enkel und Urenkel

607 Langen, den 8. Dezember 1971
Schillerstraße 17

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 13. Dezember 1971, um 14 Uhr in der Friedhofskapelle in Langen statt.

Für alle Liebe und wohlthuende Anteilnahme beim Helmgang unsres lieben Entschlafenen

Walter Kiesel

sowie für alle Kranz- und Blumenspenden danken

Charlotte Kiesel
und Angehörige

Langen, den 10. Dezember 1971
Riedstraße 28

Am 3. Dezember 1971 verstarb nach einem arbeitsreichen erfüllten Leben, für uns alle unerwartet, im Alter von 70 Jahren mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Opa, Onkel und Cousin

Georg Heinrich Werkmann
Zimmermeister

Wir haben ihn am Montag zu Grabe getragen.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns in Worten, Schrift und Blumengebinden zuteil wurden, danken wir allen lieben Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und all denen, die ihn auf dem Weg zu seiner letzten Ruhestätte begleitet haben. Besonderen Dank sagen wir Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte, Herrn Wilhelm Umbach für die Kranzniederlegung des Jahrgangs 1900/01, allen Schulkollegen und -kollegen sowie der Zimmer-Innung des Landkreises Offenbach für das ehrende Gedenken.

In stiller Trauer:
Anna Werkmann geb. Schlapp
Hans Göbel und Frau Winfriede
geb. Werkmann
und Tochter Oilly

Langen, Odenwaldstraße 25

Am 4. Dezember 1971 verstarb nach schwerem Leiden

Herr Walter Blech

Im Alter von 69 Jahren. Wir haben einen guten Menschen verloren.

Für die Beweise der Teilnahme danken wir herzlich.

In stiller Trauer:
Adam Sehring und Frau

Langen, Obergasse 1

Die Beisetzung der Urne findet in aller Stille in Alfeld/Leine statt.

UT-FILMBÜHNE TEL. 2 91 31

Sonntag 16.00 Uhr
Harte Männer, donnernde Motoren! Die Weltelite der Rennfahrer am Start!

Sonntag 14.00 Uhr
Die Bremer Stadtmusikanten
Ein farbiger Märchenfilm

Freitag bis Montag 20.30, Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30

Steve McQueen in Le Mans



LICHTBURG Telefon 2 29 09

Tägl. 20.30, So. 18.00, 20.30

Der Riesenerfolg!
All MacGraw
Ryan O'Neal
in Erich von Stroheim's

2. Woche

LOVE STORY

So. 14.00 und 16.00 Uhr: **UNSERE PAUKER GEHEN IN DIE LUFT**

Speisegaststätte LÄMMCHEN

Ist an allen Feiertagen geöffnet

Reichhaltige Menüs halten wir für unsere verehrten Gäste in unseren festlich geschmückten Räumlichkeiten bereit

Mittagstisch 11.30 - 14.30 Uhr
Tischbestellungen bitte rechtzeitig erbeten: Telefon 2 36 73

Am 2. Weihnachtstages:
Tanz bei Kerzenlicht
Es spielen die 5 Mikados - Einlaß 19 Uhr
Reservieren Sie sich rechtzeitig einen Tisch durch Kartenbestellung

SILVESTER-BALL

Silvester-Ball
SAALBAU „LÄMMCHEN“

Große Tombola, viele wertvolle Geschenkpresse sowie einige Hauptpreise (Fahrräder). Lassen Sie sich rechtzeitig einen Tisch reservieren. Tischkarten sind in der Gaststätte am Buffet erhältlich.

Zum Tanz spielt die EHS Combo

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102) 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizöfen!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Der aufsehenerregende filmische Report berichtet Erstaunliches!
Doris Arden, Angelika Baumgart, Renate Kascher in
HAUSFRAUEN-REPORT
Breitwand-Farbfilm - Von den verschlungenen Intim-Beziehungen
Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Lucky M. füllt alle Särge“
Familienvorst. So. 17.15 Uhr: „Mister Feuerstein lebt gefährlich“

Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag
Vincent Gauthier, Barbro Redström in der erotischen Komödie
CHARLEYS TANTE NACKT
Breitwand-Farbfilm

● Privater Gebrauchtwagenmarkt. Jeden Samstag 10-15 Uhr ●
Im Autokino Gravenbruch. Gebrauchtwagen von Privat an Privat

KIOSK »ZUR KEGELBAHN«

Inhaber: Siegfried Dauber
607 Langen/Hessen, Frankfurter Straße 32a, Telefon 06103/22621

Tägl. frisch vom Grill:

1/2 Hähnchen mit Brot . . . 3,35	1 Currywurst mit Brot . . . 1,60
1 Rindswurst mit Brot . . . 1,40	1 Hamburger . . . 1,90
1 Bratwurst mit Brot . . . 1,40	Pommes triples, Port. 0,60 u. 1,00

Zeltschriften - Romane - Illustrierte - Witzhefte
Toto- und Lotto-Annahme freitags bis 19 Uhr

Am offenen Stadttore gebildet
Spannend - Witzig - Strukt
Annabelle Anno 1422
Dreiteiliger Film
Freitagabend 20.30 Uhr

Meister für Farbfernsehen

Schnauder

Bietet mehr für Ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlose Farberstellung nach 1/2 Jahr

RADIO-FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens

Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH
Im Kontrollturmgebäude



Ab vier Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Hause.
Jeden Samstag - Sonntag - Mittwoch

Tanz- und Unterhaltungsmusik
Intime Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik

Sonntag-Nachmittag ab 16.00 Uhr TANZ-TEE
Gelegte Küche, ausgezeichnete Getränke - Kollig für Spracungen und Familien-
feiern ● Spezialität: Kalbskeule ●
Telefon: 06103/48 50 **KARIN KREISEL**

Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.

Gewinn-Ergebnis
der 80. Auslosung (Weihnachtsauslosung) vom Dienstag,
dem 7. Dezember 1971 in Langen

Folgende Spargemeinden haben gewonnen:

Langen	1 099 Gewinne mit DM 9 855,-
Dreieichenhain	628 Gewinne mit DM 6 690,-
Egelsbach	742 Gewinne mit DM 6 380,-
Erzhausen	393 Gewinne mit DM 3 845,-
Offenthal	308 Gewinne mit DM 2 915,-
Götzenhain	287 Gewinne mit DM 3 255,-
	3 457 Gewinne mit DM 32 940,-

Die Weihnachtsprämie von DM 1 000,- fiel auf die Nr. 7115, die in der Spargemeinde Dreieichenhain gespielt wird. Die Hauptgewinne von je DM 500,- fielen auf die Nr. 731 und Nr. 3527, die beide in der Spargemeinde Langen gespielt werden.

Für die Langener Volkssparer ist der genaue Gewinnplan in der heutigen Ausgabe der Langener Zeitung abgedruckt und in unserer Hauptstelle Bahnstraße 11-13 sowie in den Zweigstellen Bahnstr. 123, Wernerplatz 4, neben dem Postamt II und Carl-Schurz-Straße 16, ausgehängt.

Anmeldungen zum Volkssparverein werden jederzeit bei der Hauptstelle der Langener Volksbank eGmbH, Bahnstraße 11-13 und den Zweigstellen Bahnstraße 123, Wernerplatz 4 neben dem Postamt II, Carl-Schurz-Straße, 16 und Spredlingen, Eisenbahnstraße 55, entgegengenommen. In den anderen Spargemeinden können Anmeldungen bei den örtlichen Genossenschaften abgegeben werden.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.
Der Vorstand

! Mehr Freude am Teppichboden !
Mit farbenfrohen Teppichen und Brücken!

Für Auswahl haben wir gesorgt, für jede Geldbörse u. für jeden Geschmack läßt sich etwas finden:

Und das sind unsere Angebote:

Brücken reine Wolle, 60 x 120 cm ab 36,50 65 x 135 cm ab 39,50 70 x 140 cm ab 49,50	Velourteppiche ca. 250/350, reines Wollkammgarn 1198,- 1020,- 960,- 795,- 648,- 495,- 375,-
Brücken r. Kammg., 80 x 160 cm ab 69,50 90 x 160 cm ab 79,- 120 x 180 cm ab 139,-	Langflor-Teppiche 200/300, r. Schurw., 590,- 458,-
Langflor-Brücken r. Schurwolle, 90/160 114,- 89,- 130/200 195,- 109,-	Velourteppiche ca. 300/400, reines Wollkammgarn, 1769,-, 960,-, 731,-, 550,-
Velourteppiche 200/300 cm, reines Wollkammgarn 457,- 435,- 388,- 295,- 249,- 198,-	Boucle Tweed Teppiche schwere Strapazierware, ca. 250/350 350,- 295,- 239,-

Anzuschauen bei:
BACH
Langen, Fahrgasse 17

Festliche Feiertagsmenüs

Ein Idealer Gastgeber aus dem Das Bildkochbuch mit Kalorienangabe - 300 zu ...

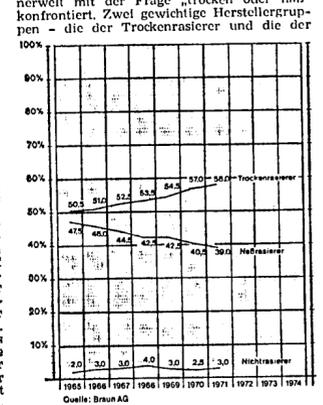
berühmten Burda-Kochstudio: ...



Leicht kochen nach Burdas Rezepten ...

Dry, extra dry

Eine Betrachtung über Trocken- oder Naßrasur



Apparate für Naßrasur und der guten alten Rasierklinge ...

Der Leser hat das Wort

Offener Brief

Der Unterbezirksvorstand der SPD des Kreises Offenbach ...

2. Machen es sich die Bischöfe andersers nicht zu einfach ...

3. Versuchen die Bischöfe mit solch simplen Zahlenspielen ...

Steuergerechtigkeit vorrangig

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm ...

Von Einzelbeschlüssen zur Erhöhung des Splitzsteueransatzes ...

Um festzustellen, wie der Trend wirklich verläuft ...

Der Braun sextant 6006, ein Geschenk, das sie ihm gern macht ...

So haben Sie mehr Zeit fürs Fest

Schnellkochtöpfe sind Geschenke mit Dauervirkung

Die ideale Vorstellung, daß zu Weihnachten ...

Diese moderne Kochmethode hat aber noch weitere Vorteile ...

Alles in allem ein praktisches Geschenk, mit dem man jeder Frau mehr Zeit für die Familie beschert ...

Nun lassen sich Winterferien zwar nicht herzaubern ...

Trimmen kann man sich natürlich auch durch Klimmzüge am Türkopf ...

Das "Trimm Dich"-Programm für jede Familie ...

Advertisement for Rinder-Zunge (3.25) and Schweine-Leber (2.80) with detailed descriptions and prices.

Advertisement for various food products including pork, Libby-Dosenmilch, Bär-Brot, Frischei-Spätzle, Marken-Seifen, and Watte.

Advertisement for liquor and wine products including Gordon's Dry Gin, Hennessy, Cointreau, Black & White, and various wines.

Weihnachtsbummel mit MOUSON

Das aus dem Lavendelkraut gewonnene Duft ...

Die Lavendelduft hat also wieder Zukunft ...

Lady Braun Luftkissen-Trockenhaube

Eine attraktive Neuheit ist die leicht bedienbare Lady Braun Luftkissen-Trockenhaube ...

Diese flexible Trockenhaube wird auf das Haar aufgelegt ...

Sie trocknet gleichmäßig und schnell. Auch langes Haar ...

Die Lady Braun Luftkissen-Trockenhaube ist für Ihre Frau und Ihre Tochter genau das richtige Geschenk.



TRIMM DICH FIT

Es gibt Menschen, die behaupten, daß sie sich im Winterurlaub besser erholen als im Sommer ...

Nun lassen sich Winterferien zwar nicht herzaubern ...

Trimmen kann man sich natürlich auch durch Klimmzüge am Türkopf ...



Derby 1. FC Langen gegen KSV Urberach

Nach der mäßigen Leistung bei der TG Ober-Roden erwartet der Club nun Sonntag zum Abschluss der Vorrunde den KSV Urberach in diesem Derby...

Die Gäste haben sich in den letzten Wochen vor allem auf fremden Plätzen Respekt verschafft und für manche Überraschung gesorgt. Sie hatten sich hier beispielsweise auch bei den Punkten bei der SG Egelsbach...

Von der Weltanschauung nach zu einem wichtigen Hinweis zu kommen, muß die Jungmannschaft erst Infolgedessen, wie gegen Heppenheim, erneut mit viel Schwung und Tempo stürmen und damit versuchen, eine frühe Führung zu erreichen...

Vorrundenausgang gegen Vikt. Schaafheim

Im letzten Spiel der Vorrunde, gleichzeitig mit dem letzten Punktspiel in diesem Jahr, treffen die Schwarzweißer auf Vikt. Schaafheim. Die Schaafheimer, die im letzten Tabellenverlauf stehen, warteten im bisherigen Verlauf der Runde mit so unterschiedlichen Ergebnissen auf...

Die C-Schüler des Clubs spielten beim Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Diese Begegnung konnte der SV Darmstadt mit 3:0 für sich entscheiden. Die Langener hatten trotzdem eine gute Partie...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

DAMENFUSSBALL

Anläßlich ihres einjährigen Bestehens veranstaltet die Damenabteilung der SG Egelsbach ein Hallenfußballturnier. Dazu sind unter anderem die Mannschaft der Rosenhöhe Offenbach eingeladen...

JUGENDFUSSBALL

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

TSV Heusenstamm mit vier Deutschen Meistern in Langen!

Heute, Freitagabend, 19.30 Uhr, findet in der Turnhalle der Adolf-Reichwein-Schule der letzte Bundesliga-Wettkampf der Langener Kunstturner statt. Der Gegner TSV Heusenstamm, zweimaliger deutscher Mannschaftsmeister, verlegte seinen Heimkampf nach Langen...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die C-Schüler des Clubs spielten beim Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Diese Begegnung konnte der SV Darmstadt mit 3:0 für sich entscheiden. Die Langener hatten trotzdem eine gute Partie...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die C-Schüler des Clubs spielten beim Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Diese Begegnung konnte der SV Darmstadt mit 3:0 für sich entscheiden. Die Langener hatten trotzdem eine gute Partie...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Beste Hallenspiele der SCE - Handballer

SG Egelsbach 1 - SG Arheilgen 1 15:10 (5:5) Die 1. Mannschaft der SCE zeigte am Wochenende ihre bisher besten Spiele in der Hallenrunde. Besonders nach Seitenwechsel wurden die Gegner klar ausgespielt...

Die C-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Die C-Schüler des Clubs spielten beim Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Diese Begegnung konnte der SV Darmstadt mit 3:0 für sich entscheiden. Die Langener hatten trotzdem eine gute Partie...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...



Die Stützen der TV-Mannschaft von links nach rechts Jimmy Wagstaff, Laszlo Szakasi, H. P. Schring

schuß kurz hintereinander zwei Tore. Zwei Elfgolter versetzten der Langener Mannschaft einen Schwach, der schließlich zu einer erwarteten 6:2-Niederlage führte. Die beiden Langener Tore schossen Boll und Torke.

Die C-Jugend gewann gegen 06 Spredlingen 2:1. Spredlingen war unerwartet stark. Nach einem 1:1-Halbzeitstand hatten die Langener die bessere Kondition. Joswig erzielte beide Tore.

Die D-Jugend mußte ersatzgeschwächt beim TV Dreieichenhain antreten. Trotzdem war Langen überlegen. Zwei klare Abschlüsse der Dreieichenhainer führten trotz überlegener Spiel zu einer 2:3-Niederlage. Die Tore für Langen erzielten J. Cruz und M. Pumpa.

Die E-Jugend hat erst im nächsten Jahr wieder Punktspiele. Den geschickten Darmstädtern überließ der 'SSG' ihr Übermaß. Im dritten Satz mit 15:8, während Langen im 4. Satz das Spiel wieder spitz erwarb...

Am morgigen Samstag beginnt bereits die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten. Das Turnier begann mit dem Derby zwischen der AH des FC Langen und der SSG Langen...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Wieder ein Heimspiel der SSG-Handballer

Am morgigen Samstag haben die Handballer der SSG eine weitere Gelegenheit, ihr Punktekonto aufzulockern. Gegner ist um 18.45 Uhr in der Reichweinschule der TV Heppenheim...

Das Vorspiel bestreitet die zur Zeit beste Jugendmannschaft der SSG, die B-Jugend, gegen die SG Arheilgen. Spielbeginn ist um 18.00 Uhr. Bereits um 16.57 Uhr spielt diese B-Jugend gegen die TSG 46 Darmstadt...

Am Sonntag tritt nach längerer Pause auch die Reserve wieder auf den Plan. Gegner sind die Mannschaft von Schöppenhäusern und der TSG Darmstadt. Bei diesem Spiel wird es um einen ersten Spitzentag gehen...

Die C-Jugend der TV mußte am Wochenende ihre erste Niederlage seit 12 Monaten einstecken. In der Hallenrunde des Bezirks Darmstadt unterlag sie dem TSV Pfungstadt mit 6:8 Toren...

Die D-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Tischtennisschlacht in Rüsselsheim

Einige Auftritte bereitet am diesem Wochenende die 3. Mannschaft der gegen Wehrhahn auf eigenem Platz 3:0 unterlag. Nun B. Siebrecht, der zweimal erfolgreich war...

Die 4. Mannschaft konnte hingegen ihre zur Zeit gute Form unter Beweis stellen. Im Nachbarschaftsderby gegen die 1. Mannschaft von Egelsbach gab es einen bei gefahrdeten 9:5-Sieg...

Ohne viel Mühe gelang der 5. Mannschaft ein 9:1-Auswärtssieg in St. Stephan. Material: Schulmann, Wenz/Kirchner, Alt, D. Müller, Alt, D. Wenz, Matratz und Schlichmann sorgten für den Sieg...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Die C-Schüler des Clubs spielten beim Tabellenführer SV 98 Darmstadt. Diese Begegnung konnte der SV Darmstadt mit 3:0 für sich entscheiden. Die Langener hatten trotzdem eine gute Partie...

Die B-Jugend stand gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Die A-Jugend des Clubs hieß im vergangenen Wochenende gegen die Mannschaft von Concordia Gernshelm in einer spannenden Begegnung verdient mit 2:2 siegreich. Den frühen Führungstreffer der Gäste erzielte Werner in der 22. Spielminute...

Am Sonntag um 14.30 Uhr spielen die Suso-Fußballer in Freundschaft gegen SKG Spredlingen. Es wird dabei ein interessanter Vergleich zwischen der A-Klassenmannschaft und der B-Klassenmannschaft...

Jugendhandball

Zur Zeit besitzt die SSG drei Jugendmannschaften, die ungeschlagen ihre Klassen anführen. Neben der B- und der D-Jugend ist die C-Jugend die dritte ungeschlagene Mannschaft...

Die D-Jugend mußte ersatzgeschwächt beim TV Dreieichenhain antreten. Trotzdem war Langen überlegen. Zwei klare Abschlüsse der Dreieichenhainer führten trotz überlegener Spiel zu einer 2:3-Niederlage...

Die E-Jugend hat erst im nächsten Jahr wieder Punktspiele. Den geschickten Darmstädtern überließ der 'SSG' ihr Übermaß. Im dritten Satz mit 15:8, während Langen im 4. Satz das Spiel wieder spitz erwarb...

Am morgigen Samstag beginnt bereits die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten. Das Turnier begann mit dem Derby zwischen der AH des FC Langen und der SSG Langen...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Interessantes AH-Hallenfußballturnier Am vergangenen Sonntag veranstaltete die Soma der SSG ein Hallenfußballturnier. Dabei gibt es interessante Spiele, die teilweise einen guten technischen Fußball boten...

Das Kaufhof Pelz-Centrum

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz

Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 direkt an der B43, mit Großparkplatz



Advertisement for Kaufhof Pelz-Centrum featuring fur coats, prices, and contact information. Includes text like 'Das Kaufhof Pelz-Centrum im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17' and 'Russische Persianermäntel 998,-'.



Polizisten mit Schraubenziehern

In Athen tragen die Polizisten neuerdings Schraubenzieher mit sich herum. Wann ein Autofahrer gegen die Verkehrsregeln verstößt, schraubt die Beamten das polizeiliche Nummernschild des betreffenden Wagens ab. Der Autobesitzer bleibt nichts anderes übrig, als sich zum Polizeikommissariat zu begeben, um dort das Schild wieder abzuholen - nachdem er vorher eine Strafe bezahlt.

Fischer angeln sich Nachbarn

Amerikanische Kleingemeinde bewahrt Insel vor Entvölkerung

Die Fischer der winzigen Atlantik-Insel Cliff Island vor der Küste des US-Staates Maine haben ein neues Fanggebiet entdeckt. Sie angeln nach Familien, die zu ihnen auf ihre einsame Insel kommen wollen. Die neue Beschäftigung diktiert der Selbsterhaltungstriebe, in den letzten Jahren hat sich der kleine Inselort entvölkert, daß bald nicht mehr die lebenswichtigen Versorgungsrichtungen und Verbindungen zum Festland aufrecht erhalten werden können. Die Fischer haben

Auf der Suche nach dem Weihnachtsbaum

Prinz Albert brachte den Christbaum aus Deutschland nach England

Ein festlich geschmückter Tannenbaum gehört zum englischen Weihnachtsfest ebenso wie das Verschicken von Glückwunschkarten, der Christmas Pudding oder das beliebte Mincepie. Er wird mit viel Liebe beim Gärtnern, auf dem Markt oder auch in einem der großen Kaufhäuser gesucht und dahin an sicherem, kühlem Ort aufbewahrt, bis der große Augenblick des Schmückens gekommen ist.

Nach der Überlieferung war es schon zur Zeit der Römer Brauch, im Dezember Tannenzweige aufzuhängen. Den eigentlichen Weihnachtsbaum brachte Prinz Albert, der Gemahl von Königin Victoria, in den vierziger Jahren des vorigen Jahrhunderts aus Deutschland mit.

Die Forestry Commission wird in diesem Jahr 200 000 Bäume für die Festaison bereitstellen. Eine große Zahl von Tannen kommt auch aus dem Waldbesitz von Königin Elizabeth. Traditionsgemäß verschenkt die Königin alljährlich auch viele Bäume aus dem Besitz der Krone.

Das Schmücken des Weihnachtsbaums ist eine Sache des persönlichen Geschmacks. Jeder tut es auf seine Weise - mit Dekorationen in leuchtenden Farben oder in Gold und Silber, mit einem Engel oder Stern für die Spitze und mit bunter elektrischer Beleuchtung, die allmählich an die Stelle der gefährlicheren Kerzen getreten ist. Schließlich werden noch



Unterwegs frühstücken

Nach Ansicht der Betriebspsychologen von General Elektro ist das Frühstück die wichtigste Mahlzeit eine ausgeglichene Arbeit im Betrieb. Deshalb richtete die Firma in ihrem Chicagoer Hochhaus einen Café-Shop ein, der es eiligen Bürobesessenen ermöglicht, am Morgen das Frühstück auf Tablett in Empfang zu nehmen und in aller Ruhe auf dem Weg zum Büro zu mahlzestien.

Kleine Geschenke, hübsch bunt verpackt, in die Zweige gebunden - für die großen schweren ist der Platz unter dem Baum reserviert. Vielfach gesellt sich dem großen Tannenbaum ein kleiner Bruder hinzu, der in der Diele oder von einem Fenster als Dekoration aufgestellt und genauso geschmückt wird.

Weltrekord im Telefonieren

Ein Weltrekord im Telefonieren wurde in Illinois (USA) aufgestellt. Studenten der dortigen Universität führten mit Studentinnen ein Telefongespräch, das 120 Stunden, fünf Minuten und eine Sekunde dauerte. Die Teilnehmer haben sich alle zehn Minuten ab, die Kosten betragen, da es ein Ortsgespräch war, zehn Cents.

Abschreckende Lektüre

In einer Zuschrift an die Zeitung „Daily News“ in Birmingham berichtete ein Leser, wie es ihm gelang, seiner Frau die Auswanderungsgelüste auszutreiben. Seit längerer Zeit hatte sie den Mann damit nervös gemacht, daß sie nach Kanada auswandern wollte. Daraufhin kaufte der Gatte zwei Bücher und ließ sie in der Wohnung herumliegen. Die Buchtitel waren: „Der Untergang der Titanic“ und „Schiffskatastrophen“. Seldem war von Auswanderung nicht mehr die Rede.

LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schöcher, für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 2745.

Die Bank, die auch samstags geöffnet ist! ... auch an diesem Wochentag ist die NORIS BANK für Sie da. Wir lösen Ihre Schecks ein, erfüllen Ihre Kreditwünsche, durch uns erhalten Sie Ihre Reiseschecks und Reise-Zahlungsmittel und wir beraten Sie unverbindlich in allen Geldangelegenheiten. Sie finden uns dort - wo wir gebraucht werden - in ihrem Quelle-Warenhaus.

NORIS BANK Deutschlands größte Einkaufsbank

BEI WIENAND In guter Position Hoher Verdienst - sicherer Arbeitsplatz - günstige Arbeitszeit - vorbildliche Sozialleistungen - zusätzliche Altersversorgung. Für unsere Abteilung Keramische Aufbereitung suchen wir 1 soliden Mitarbeiter. Vorkenntnisse nicht erforderlich - die Ausbildung erfolgt bei uns.

Mahn-Sachbearbeiter(in) für das selbständige zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Einleitung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren. Außerdem suchen wir noch eine technisch interessierte WEIBL. HALBTAGSKRAFT (7.45 bis 13.00 Uhr) für die Bedienung eines Vervielfältigungsautomaten. Anlernung erfolgt.

Wollen Sie sich etwas nebenher verdienen? Wir suchen noch vor Weihnachten für verschiedene Abteilungen unseres Hauses einige AUSHILFEN für ganze und halbe Tage. Schreibmaschinennennnisse sind nicht Bedingung, jedoch in einigen Abteilungen von Vorteil.

Merck'scher Kindertagesstätten-Verein e.V. Wir suchen zum baldigen Eintritt je eine Erzieherin für den Kinderhort (eventuell auch halbtags) und für den Kindergarten, die nach Möglichkeit einige Jahre Berufspraxis nachweisen können.

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet. Umzüge Lasttaxi und Lagerung von Möbeln. G. WAGNER Telefon 2 31 19.

Fernsehservice Fernsehtechnikermeister LEO OECHSNER Darmstädter Straße 36 Telefon 2 11 58

Aufwartung für Geschäftsbetrieb sofort gesucht montags bis freitags jeweils zwei Stunden. KUNATH Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

Wir sind ein führendes Unternehmen im Sondermaschinenbau für Schieß- und Polieranlagen. Aus familiären Gründen scheidet unsere Locherin em 1. 3. 1972 aus, und wir haben somit den Arbeitsplatz einer

Locherin - IBM 29 - für Sie in Neu-Isenburg Irel. Wir bieten Ihnen alle Vorteile eines fortschrittlichen Industriebetriebes und ein der Leistung entsprechendes gutes Gehalt.

Wir bieten einmalige Gelegenheit zur Gründung eines eigenen, selbständigen u. lukrativen Unternehmens. Gebietschutz mit Exklusiv-Vertriebs-Vertrag.

Für unser Altpapierlager suchen wir per 2. 1. 1972 eine Halbtagskraft evtl. Rentner

KARL GRONEMEYER KG Spezialdruckerei 6070 Langen/Hessen Mörfelder Landstraße 35 Telefon 7807

Hausmeister nebenberuflich für Mehrfamilienhaus in Münster/Dieburg gesucht. Vorhanden ist konf. 2-ZW, 70 qm, mit Balkon. Vergütung und Miete n. Vereinbarung.

MERCK

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte Apparatebauer Maschinenschlosser Betriebsschlosser Rohrschlosser Mechaniker Feinmechaniker Elektriker Elektromotorenbauer

Mitarbeiterin für Telefonvermittlung und Registratur. Nach Möglichkeit sollten Sie auch etwas Schreibmaschine schreiben können. Wir bieten Ihnen einen angenehmen Arbeitsplatz, eine leistungsgerechte Bezahlung und viele soziale Leistungen.

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür! Wir suchen eine Stenokontoristin. Wir bieten: techn. moderne Arbeitsbedingungen, gute Bezahlung, 40-Stunden-Woche, Urlaubsgeld, Mittagstisch in eigener Kantine.

SANDVIKSTAHL GMBH deutsches Tochterunternehmen eines schwedischen Stahlkonzerns bietet Ihnen einen Arbeitsplatz in Ihrer Nähe, in modern eingerichteten Büroräumen in Sprendlingen

Mitarbeiterin die flott Maschine schreiben und stenografieren kann, Interesse an ihrer Arbeit zeigt und unsere Sachbearbeiter unterstützt. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, gute soziale Leistungen und einen Arbeitsplatz, der Ihnen bestimmt Freude macht.

... an Quelle führt kein Weg vorbei: Jeder Preis ein Beweis!

SONDER-ANGEBOT Barock-Zuchtperlen Einreihig, ca. 42 cm lang, mit Silberschleife (835). Solange Vorrat reicht 20.-. Herren-Armbanduhren Mit Datumsanzeige, Edelstahlboden, robustem Ankerwerk, Zentralsekunde, Lederband, 6 Monate Garantie. 15.-. Schreibmaschine PRIVILEG Luxus Voll-Tastatur, 44 Blocktasten, Ganzmetallgehäuse, Setz- und Löschtastatur, Anschlagregler, Schnell-schritt-Taste. Katalog-Best.-Nr. 07000 218.-. UNIVERSUM-2-Bereich-Kleinsuper, ideal für zu Hause oder im Wohnwagen, ein leistungsstarkes Gerät. Für Netz- und Batteriebetrieb. Katalog-Best.-Nummern 07184 anthrazit 07185 weiß 07186 rot 75.-. Phonokoffer Für Batterie- und Netzbetrieb, mit Verstärker und Lautsprecher, volltransistorisiert. Katalog-Best.-Nr. 07104 115.-.

Vorwurf gegen USA-Reise: Öffentliche Gelder mißbraucht

Die Kreisstabsabgeordneten, die vor einem Monat an einer etwa zweimonatigen Reise in die USA teilgenommen haben, sollen sich an den Kosten dieser Fahrt beteiligen. Diese Forderung erheben die Langener Jungsozialisten in einem Antrag an den Ortsvorsitzenden...

Aus der Polizeimappe

Zusammenstoß beim Anfahren. Sachschaden in Höhe von etwa 400 Mark entstand am Freitagvormittag, als eine PKW-Fahrerin in der Darmstädter Straße vom Gehweg aus anfuhr...

Aufgefahren. In der Bahnstraße in Höhe der Taunusstraße mußte am Freitagabend ein Auto plötzlich bremsen. Ein nachfolgender Fahrer merkte dies zu spät und fuhr seinem Vordermann gegen die Rückseite. Der Schaden wird auf etwa 1000 Mark geschätzt.

Angiebig falsch gefilkt. Ärger gab es am Freitagnachmittag, als ein Autofahrer von der Wilhelmstraße nach rechts in die Schreierstraße einlenkte und dabei auf der rechten Seite von mehreren nachfolgenden Wagen gerammt wurde.

Autofahrer und Beschädigten. Im Ginsterbush wurde in der Nacht zum Samstag ein Opel Kadett das Ausstellfenster eingeschlagen, jedoch nichts aus dem Fahrzeug entwendet. In der gleichen Nacht verschwand ein roter VW Käfer in der Schreierstraße.

Mofas gestohlen. Am Freitag gegen 21.30 Uhr wurde in der Schaffgasse vor der Gaststätte 'Zum Lämmchen' ein rotes Mofa mit dem Versicherungskennzeichen 495 PDN entwendet.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Frau Katharine Jost, Diebinger Straße, ihren 77. am Mittwoch, den 15. Dezember, Frau Margarete Krauß, Taunusstraße 5, ihren 76., am Donnerstag, den 16. Dezember, Frau Susanne Voltz, Messler Straße 2, ihren 88. Geburtstag feiern.

Am Donnerstag Gemeindevortragsitzung. Am Donnerstagabend findet um 19.30 Uhr im Unterrichtsraum des Feuerwehrhauses eine öffentliche Gemeindevortragsitzung statt. Auf der Tagesordnung stehen der 2. Nachtragshaushalt und der Stellenplan für 1972.

Gemeinde wehrt sich gegen Geruchsbekämpfung. Um Umwegen erklärte Bürgermeister Zimmer davon Kenntnis, daß die Gemeindeverwaltung Urberach beabsichtigt, eine Hühnerfarm, die z. Z. im nördlichen Urberacher Gemarkungsteil liegt, unmittelbar an die Offenthaler Gemarkung zu verlegen.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten am 12. 12. Herr Jakob Hummel, Goethering 24 (78) und Frau Dorothea Metzger, in den Röhren 8 (77), am 13. 12. Frau Stefania Heltzmann, Büttelstraße 2 (75). Am 16. Dezember begehen Herr Georg Konrad, Friedenstraße 2 (70) und Herr Julius Steis, Goldgrubenstr. 1 (74) ihren Geburtstag.

Ein langer Weg war es von den Anfängen der Gastwirtschaft zur Krone bis zum heutigen Hotel. Das ehemalige Gasthaus am Anfang der Wallstraße hat die gleichen roten Sandsteine, die an der zweihundertjährigen evangelischen Kirche zu sehen sind, die aber schon viel früher in den Götzenhainer Alpen gebrochen wurden.

Das Weihnachtsoratorium von Bach

Die Götzenhainer Kantorei und der Chor der Johanneskirche Offenbach haben im Rahmen des Weihnachtsoratoriums (Kantaten 1-3) von Johann Sebastian Bach einstudiert. Diese wohl bekannteste Vertonung der Weihnachtsgeschichte mit ihren glanzvoll ausgestatteten Chören und solistischen Rollen wird am Wochenende des 4. Advents zweimal aufgeführt.

Das Konzert in Offenbach steht unter der Leitung von Volker Schütz, dem Kantor der Johanneskirche. Dirigent des Konzerts in Götzenhain ist Helmut Eckert, der Leiter der Götzenhainer Kantorei.

Komfortables Hotel mit 56 Betten in Götzenhain

Die Einweihungsfeierlichkeiten sind vorüber. Architekt Philipp Lomb wendete sich neuen Aufgaben zu. Die Gratulanten Bürgermeister Tiemann und Bürgermeister Pfrommer, Gemeindevortragsvorsitzende Karl Arnold, Dr. Egon Schumacher vom Hofgut Neuenkirchen und Richard Arnold als Vorsitzender des Gaststättenverbandes für Stadt und Kreis Offenbach verließen wieder die neuen Räume.

Für die alteingesessene Familie Müller, und besonders das Ehepaar Heinrich und Margret Müller, ist der Alltag eingetreten. Er hat die Bewährungsprobe zu erbringen. Und das sei festgestellt, der Anfang läßt sich sehr gut an. Tage für Tag, oder besser, Nacht für Nacht, sind alle 56 Betten ausgebucht.

Nur zwei Jahre sind es her, seit die erste großzügige Erweiterung der 'Krone' erfolgte und die neuen Räume über der einstigen Kegelbahn den stolzen Namen 'Hotel' begründeten. Nun steht die Scheue nicht mehr über der Stelle, erstand das anscheinlich dreigeschossige Bauwerk mit seinen beiden Zimmertürmen, Einzel- und Doppelzimmer weihen städtischen Komfort auf, Dusche und Toilette sind in ihnen enthalten.

Im November 43 Tote bei Verkehrsunfällen

Bei Verkehrsunfällen auf den Straßen im Regierungsbezirk Darmstadt — ausschließlich der Städte mit kommunaler Polizei — kamen im November 43 Menschen ums Leben. Wie aus einer von der Pressestelle des Regierungspräsidenten veröffentlichten Übersicht hervorgeht, fanden 5 Verkehrsunfälle während der Reparaturarbeiten für ein Autobahnabschnitt des Regierungsbezirks statt.

Ein Blick zurück

Jubilare im 'Liederkrantz'. Im Langener 'Liederkrantz' erhebt man in einer Zusammenkunft am 14. November 1886 die Mitglieder Philipp Jakob Selring, Jakob Bärenz, Jean Bauch, Friedrich Schäfer u. K. W. Anthes wegen 25-jähriger Zugehörigkeit zum Verein. Die Jubilare erhielten Ehrenurkunden. Die Ehrung fand auf einem Unterhaltungsabend statt, auf dem mehrere Chöre gesungen wurden und sich auch Solisten hören ließen.

Warten Sie nicht, bis es brandeilig ist.



Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.

Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile — auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich sehen lassen.

Sondersprechtag

Volksbank 'Dreieck' eGmbH in Langen. Zweigstelle, jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr, und jeden Samstag von 9.00 — 12.00 Uhr in 6072 Dreieckshain, Philipp-Holzmann-Str. 13, Telefon (0 61 03) 8 25 24.

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken Landesstelle für Hessen 6000 Frankfurt 1, Faldbergstraße 12, Postfach 17 1166, Tel. Sa.-Nr. (0611) 71 12 91

Vorweihnachten

Ein Stern, ein Licht, ein Tannenzweig, dort ein paar Silberfäden... Und Eisenbahnen fahren im Kreis in allen Spielzeugländern. Ganz ferne spielt ein Instrument schon die vertrauten Lieder — da weiß man es: Nun ist Advent wie alle Jahre wieder!

Advertisement for 'Weihnachtsüberraschung von SCHADE u. FÜLLGRABE'. Features a large illustration of a piggy bank and lists various products like Altmeister Kaffee, Prince Louis, French Brandy, Old Scotch Whisky, Griech. Pfirsiche, Kraft Lindenberger, Junge Brechbohnen, Delikateß Gurken, Span. Navel-Orangen, and Französische Wahnisse with their respective prices.

Winterfest machen, rät die 'Barmer'. Grippe, Schnupfen, Husten, entzündete Mandeln sind schon fast gewohnte Begleiterscheinungen der kalten Jahreszeit. Aber Erkältungskrankheiten sind nicht unabweichlich, man kann sich dagegen wappnen. Die Barmer Ersatzkasse (BEK) gibt dazu einige Tipps.

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Hier sparen Sie Geld! in der Möbelcity WESNER bekommen. Vergleichen Sie. Und Sie werden staunen, wieviel Sie für Ihr Geld bekommen. Das ist eine Ecke, wie sie sein soll. Apart in Form und Aussehen, solide verarbeitet und bequem. Mit eleganten Stühlen in Nußbaum natur mit grünen Sitzkissen oder in weiß mit roten Sitzkissen.

Advertisement for Möbelcity WESNER showing various furniture items like a sideboard, a dining table, and a chair. Includes prices such as 290,- DM, 345,- DM, and 562,- DM. Also features a 'Liefer-Garantie' section and contact information for the store.

Blutspender wurden ausgezeichnet

In der vergangenen Woche fand in Egelsbach ein Blutspendetermin des „Deutschen Roten Kreuzes“ statt. Wie immer erschien wieder eine stattliche Anzahl von Spendern...

Die Ehrennadel mit Eichenblatt für 15 Spenden: Kurt Werkmann, Georg Wehsauer...

Die Silberne Ehrennadel für 6 Spenden: Erika Schlob, Anni, T. Anneliese Seidl, Offenthaler Str. 21, Katharina Herk...

Egelsbacher Mundartgebel

Deine ihr Sorje mißt mer hawwe, hawlich gedenkt, wie die vuns de Unt in Gieße...

Unnerwegs hors Kätche vor de Abbedek gestanne un vor Kili! gecliret. Ich habbe bißje hedauert un nemant! Warum schickde...

Ein Blick zurück

Vor 85 Jahren: Wiedererweihung der Kirche. Der 1. November 1886 - 85 Jahre sind es her...

Ein Landwirtschaftlicher Verein gründete am heutigen Freitagabend in der Versammlung der Soma in der Gaststätte...

Über das Schenken: Viele Leute, die einen Gegenstand zum Verschenken kaufen, kaufen das, was ihnen selbst am besten gefällt...

Ärztlicher Dienst: Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Die Kriminalpolizei rät: Sicherheit schenken! Dezenher - Weihnachtsmonat - die Zeit des Schenkens...

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrecher nicht!

Kriminalpolizeiliche Beratungsstellen befinden sich in: Darmstadt (Kriminalinspektion, Luisenplatz 2)...

SPITZEN

Wenn Männer von Träumen reden, dann meinen sie hübsche Frauen, wenn Frauen von Träumen reden, dann meinen sie Kleider.

Männer sind meist verschwiegen in Angelegenheiten des Vorstandes, die Frauen aber in Angelegenheiten des Herzens. Man soll nicht nur zu seinen Worten, sondern auch zu seinen Gefühlen stehen.

Katholische Kirche Egelsbach: Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt...

Kirchliches Zeitgeschehen: Evangelische Kirche Egelsbach: Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach.

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt. Glieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse: Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus dem Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

PAPIER-KEIL Inhaber Manfred Keil Papler- und Schreibwaren, Schul- und Bürobedarf

Günther Giersdorf u. Frau Erika geb. Thomlin Egelsbach, im Dezember 1971 Henry-Dunant-Straße 4

Heinz-Peter Sauter u. Frau Renate geb. Helfmann Egelsbach, im Dezember 1971 Margaretenstraße 2

SILBERNEN HOCHZEIT bedanken wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und den Egelsbacher Vereinen recht herzlich.

Vogel-Häuser Winter-Streu-Futter Winter-Fell-Futter Melsen-Knödel preisgünstig bei

GEISS Gartenbedarf Schulstraße 18-20 Telefon 4 90 80

Aus eigener Zucht Nerzhüte - Krawatten Jacken - Mäntel und Sonstiges kaufen Sie preiswert bei

NERZFARM H. WESP Egelsbach, Bahnstraße 65, Telefon 4 92 27 Konfektion wird maßangefertigt!

SPORT NACHRICHTEN

SSG-Soma gut erholt

Am letzten Samstag trug die SSG-Soma ein Freundschaftsspiel gegen Erzhäuser auf dem Gagners Platz aus und zeigte sich von der letzten Niederlage gut erholt...

Vorschau für das kommende Wochenende: Für die E-, D- und C-Jugendmannschaften ist für dieses Jahr Spielruhe. A-Jugend: 19. 2. hier gegen Kickers Oberhausen (10.00 Uhr).

Hallenfußballturnier der Club-Soma: Nachdem die Club-Soma ihre wieder sehr erfolgreiche Sommersaison abgeschlossen hat - bei einer Niederlage...

JUGENDFUSSBALL: Am heutigen Freitag findet der traditionelle Weihnachtsabend für die Jugendfußballer im Clubhaus an der Zimmerstraße statt.

Am morgigen Samstag um 18 Uhr trifft in der Albert-Einstein-Schule der Tabellenzweite, TTC Langen I, auf Kassel, den Tabellenführer...

Egelsbacher Handballer erlitten Niederlagen zum Jahresausklang

Am vergangenen Wochenende spielten Egelsbachs Handballer in Darmstadt gegen die außer Konkurrenz spielenden Mannschaften von T11 und F115 Darmstadt. Der Einsatzwille der Egelsbacher Spieler ließ viel zu wünschen übrig.

Nach dem Seitenwechsel brachte H. Schlier Egelsbach auf 7:8 heran, aber Darmstadt zog bis zur 27. Minute auf 5:3. Bis zur Halbzeit verwandelten die Darmstädter zwei von drei 7-Metern. Erst nach dem Seitenwechsel durch H. Schlier vier schöne Tore entzogen...

JUGENDHANDBALL: Am Samstag gab es zwar zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem vermochte sie nicht zu überzeugen. Gegen SG Egelsbach I und SG Wehrheim II...

Turnier der Fußballamazonen in Egelsbach: Egelsbachs Fußballdamen hatten am Wochenende ein Turnier, an dem sich acht Mannschaften in zwei Gruppen beteiligten. Das Turnier wurde in zwei Gruppen durchgeführt...

Tischtennisschlager in Langen: Am morgigen Samstag um 18 Uhr trifft in der Albert-Einstein-Schule der Tabellenzweite, TTC Langen I, auf Kassel, den Tabellenführer...

SSG LANGEN

Auch am letzten Wochenende konnte die D-Jugend siegreich bleiben. Schon zum letzten Mal führte die Langener die Tore auf Tor. Das Ergebnis war auch in dieser Höhe gerecht.

Schon von Anfang an erwies sich Darmstadt als schwieriger Gegner und so konnten die Langener in der ersten Halbzeit einige schöne Tore erzielen. Beim Stande von 5:1 für Langen wurden dann die Seiten gewechselt.

Schweres Auswärtsspiel der SSG-Handballer: Nachdem die Handballer der SSG aus vier Heimspielen immerhin von acht möglichen sieben Punkte holten, sie also in Heimspielen ungeschlagen blieben, gilt es, die gute Form...

Am morgigen Samstag fährt die C-Jugend nach Darmstadt, Abfahrt 14.30 Uhr, zum Spiel gegen Besenangen. Am Sonntag hat die A-Jugend Besenangen und Pfungstadt als Gegner. Abfahrt 9.30 Uhr.

Nach dem unerwarteten Niederlage am Vorrunde gegen Langen führen die Egelsbacher ohne große Siegeshoffnung zum Tabellendritten nach Arheilgen. Durch Gewinn der beiden Doppel durch Wodiczka/Bormuth und Slawatschko sowie durch Einzel-Siege von H. Müller, B. Branke und K. Wodiczka zogen die Egelsbacher 5:0 in Front, ehe Arheilgen durch Niederlagen von Sigwarth, Schroth und Bormuth auf 5:3 herankam.

SSG LANGEN

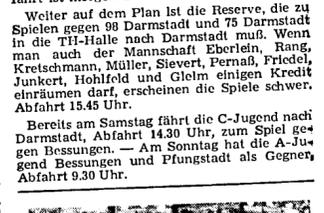
Auch am letzten Wochenende konnte die D-Jugend siegreich bleiben. Schon zum letzten Mal führte die Langener die Tore auf Tor. Das Ergebnis war auch in dieser Höhe gerecht.

Schon von Anfang an erwies sich Darmstadt als schwieriger Gegner und so konnten die Langener in der ersten Halbzeit einige schöne Tore erzielen. Beim Stande von 5:1 für Langen wurden dann die Seiten gewechselt.

Schweres Auswärtsspiel der SSG-Handballer: Nachdem die Handballer der SSG aus vier Heimspielen immerhin von acht möglichen sieben Punkte holten, sie also in Heimspielen ungeschlagen blieben, gilt es, die gute Form...

Am morgigen Samstag fährt die C-Jugend nach Darmstadt, Abfahrt 14.30 Uhr, zum Spiel gegen Besenangen. Am Sonntag hat die A-Jugend Besenangen und Pfungstadt als Gegner. Abfahrt 9.30 Uhr.

Nach dem unerwarteten Niederlage am Vorrunde gegen Langen führen die Egelsbacher ohne große Siegeshoffnung zum Tabellendritten nach Arheilgen. Durch Gewinn der beiden Doppel durch Wodiczka/Bormuth und Slawatschko sowie durch Einzel-Siege von H. Müller, B. Branke und K. Wodiczka zogen die Egelsbacher 5:0 in Front, ehe Arheilgen durch Niederlagen von Sigwarth, Schroth und Bormuth auf 5:3 herankam.



Auf dem Weihnachtsmarkt Kusel für den Christbaum. Foto: Jörg...



Netzverpackte in den Wintersport

Wohl dem, der sich für den nächsten Winterurlaub rüsten kann. Für modische Abwechslung wird auch in diesem Jahr wieder reichlich gesorgt. Die einst so tristen Skianzüge sind inzwischen zu silberglänzenden Raumfahrtanzügen geworden oder zu Overalls, die mit elastischem Stretch-Material eng den Körper umhüllen. Ein reizvolles Spiel der Kurven. Auch die Stiefel selber haben New Look. Wichtig aber, vor allem für die Skihasen, die gerne mangelnde Fahrkunst durch modische Effekte ausgleichen, ist das kleine Hebewerk. Ein Hauch von Netz weht in diesem Winter über die Skiplisten in Form von mollen Kapuzenkappen aus Saga-Netz, Skiflüstlingen, die gestrickt oder aus Leder sind und außen mit Netz besetzt, auch kleine anschnalbare „Pulswärmer“ und Saumbleder sind modische Akzente, die wärmen und für die man sich erwärmen kann. Daß Pelz beim Aprés-Ski dann die ganz große Starrolle spielt, brauchen wir nicht zu erwähnen.



Am Sonntag bestritten die Juniorinnen II (eine Mannschaft aus B-Mädchen bestehend) ihr letztes Punktspiel in der Juniorinnen-Vorrunde. Die jüngeren, noch unerfahrenen Mädchen unter Coach Wolfgang Aevers konnten sich bisher in dieser Spielklasse sehr gut behaupten, hatten jedoch gegen die ältere Mannschaft des Tabellenführers TV Heppenheim keine Chance. Das Endergebnis ließ 53:39.

Die Spielerinnen: Christa Hoffmann (4), Gahl Fischer, Regine Zellner (6), Susanne Aevers (4), Ute Klingler (2), Birgit Laß, Angela Buhl, Sylvia Stahl (10), Christiane Hanke (1), Gaby Ullrich (8), Isy Richow (4). Das letzte Vorrundenspiel der Damen (II) in der Bezirksklasse brachte die erste Niederlage. Die bisher souverän an der Spitze stehende Mannschaft mußte sich in Gundershausen gegen die SKG Roddorf mit 60:46 geschlagen geben.

Die Spielerinnen: Rosita Beckmann (16), Helga Braune, Bärbel Dietrich (24), Gisela Jahn, Yvonne Schäfer (3), Renate Schulze, J... (1) Ziegler (1).

Ein Erfolg für die junge, von Trainerin Gisela Jahn gut eingestellte Mannschaft, die das beste Punkteverhältnis aller Mannschaften der Hessenliga aufweisen kann. Sie schlug gegen den Tabellenführer, Einziger Verlust: Spiel gegen TG Hanau.

Table with 4 columns: Team, Points, Opponent, Points. Rows include DJK Aschaffenburg, HC Neu-Isenburg, FOSC Offenbach, TG Hanau, FC Wiesbaden, MTV Gießen, TuS Hornau, TV Längen.

Am Sonntag bestritten die Juniorinnen II (eine Mannschaft aus B-Mädchen bestehend) ihr letztes Punktspiel in der Juniorinnen-Vorrunde. Die jüngeren, noch unerfahrenen Mädchen unter Coach Wolfgang Aevers konnten sich bisher in dieser Spielklasse sehr gut behaupten, hatten jedoch gegen die ältere Mannschaft des Tabellenführers TV Heppenheim keine Chance. Das Endergebnis ließ 53:39.

Die Spielerinnen: Christa Hoffmann (4), Gahl Fischer, Regine Zellner (6), Susanne Aevers (4), Ute Klingler (2), Birgit Laß, Angela Buhl, Sylvia Stahl (10), Christiane Hanke (1), Gaby Ullrich (8), Isy Richow (4). Das letzte Vorrundenspiel der Damen (II) in der Bezirksklasse brachte die erste Niederlage. Die bisher souverän an der Spitze stehende Mannschaft mußte sich in Gundershausen gegen die SKG Roddorf mit 60:46 geschlagen geben.

Die Spielerinnen: Rosita Beckmann (16), Helga Braune, Bärbel Dietrich (24), Gisela Jahn, Yvonne Schäfer (3), Renate Schulze, J... (1) Ziegler (1).

Ein Erfolg für die junge, von Trainerin Gisela Jahn gut eingestellte Mannschaft, die das beste Punkteverhältnis aller Mannschaften der Hessenliga aufweisen kann. Sie schlug gegen den Tabellenführer, Einziger Verlust: Spiel gegen TG Hanau.

Nur Sie notiert

Dem eigenen Kind ein Fahrrad, dem Enkel ein Kasperletheater, der Nichte eine Puppe, dem Neffen eine Eisenbahn..... das können natürlich schöne Geschenke werden.

Wer als Vater, Onkel oder Opa weiterdenkt, schenkt seinem Liebling auch ein Volksbank-Sparbuch. So ein Sparbuch kann zaubern: Aus wenig macht es mehr, aus mehr macht es viel. Und wenn Puppe Liesel schon lange ein Arm fehlt, oder die Eisenbahn keine Räder mehr hat, erweist sich das Sparbuch noch immer als guter Freund und geht mit dem Kind durchs Leben.

Wie Sie mit dem Volksbank-Sparbuch Freude auf Dauer spenden können, in dem Sie zugleich einen prämiembegünstigten Sparvertrag abschließen, erläutern gern die Mitarbeiter

Ihrer Bank, der VOLKSBANK DREIEICH

Halbzeit der Ausgleich und in der 12. Minute führte die TV-Mannschaft mit 10 Punkten. Die nun sehr hart spielenden Mainzer kamen zwar noch einmal auf 4 Punkte heran, doch in den Schlussminuten kam die TV-Mannschaft durch mehrere erfolgreich abgeschlossene Schnellangriffe noch zu einem klaren 62:47-Sieg. Mit 6:0 Punkten ist man nach drei Spielen Tabellenführer vor dem OSC Mainz.

Es spielten: Kl. Sucker (12), TH. Gärtner (2), M. Graf, Kl. Barch, J. Geiger, M. Steinbrück, TH. Schwarze (6), J. Butchek (4), M. Hortmann, V. Ehrenberg, M. Bitter (20), J. Barth (18).

Volleyball SSG

Fornkrise nicht mehr zu leugnen. Enttäuschend, wie der Abschluß der Vorrunde, begann für die Volleyballer der SSG die Rückrunde mit Niederlagen gegen OSC Höchst IV und SV 90 Darmstadt II. Im Spiel gegen Höchst traten nach gutem Start und Gewinn des 1. Satzes sehr bald die alten Schwächen wieder auf. Die Aufgaben des Gegners wurden schlecht angenommen, folglich auch nicht sicher gestellt und verwertet. Zudem zeigte sich das Team nicht geschlossen genug. Zu oft ließ man sich in Diskussionen mit dem Schiedsrichter ein oder stritt sich untereinander, anstatt sich auf das Spiel zu konzentrieren, das dann auch mit 15:12, 6:15, 15:7, 9:15, 4:15 noch verloren ging.



ES WEIHNACHTET SEHR! - In der Küche pflegt die Feststimmung ihren Anfang zu nehmen. Wenn der Duft frischer Butter verführerisch die Küche erfüllt, dann weiß die ganze Familie: Zum Fest gibt es was wirklich Feines! Denn mit guter Butter gelingt und schmeckt alles doppelt gut, und Buttergebäck will seine Zeit lagern, damit es zum Fest recht schön mürbe ist.

Gewürzgebäck Gefüllte Datteln

175 g Datteln vorsichtig entkernen, mit einem achsel Liter Weinbrand beträufeln, einige Zeit einziehen lassen und mit je einer Mandel füllen. 100 g Kuvertüre im Wasserbad erhitzen und mit 40 g Butter mischen. Die Datteln in die heiße Schokolade tauchen und auf einem Rost im Kühlen fest werden lassen



Mandelbäckerei

340 g Mehl auf ein Backbrett sieben und mit 250 g Butter und 150 g Zucker abröseln. Ein Ei, 175 g geschälte, gemahlene Mandeln, eine Prise Salz, einen Eßlöffel Rum und Zitronengeriebene dazugeben, zu einem glatten Teig kneten und einige Zeit kalstellen. Auf einem bemehlten Backblech setzen und im Backofen goldgelb backen. Erkalten mit Zitronenglasur überziehen. (Zitronenglasur: siehe Festtagsmohnkuchen.)

Butterkügelchen

100 g Butter mit 75 g Zucker sehr schaumigrühren. Ein Ei, 100 g Mehl, 100 g Stärkemehl, 100 g Mehl und etwas abgeriebene Zitronenschale darunterrühren. Aus dem Teig Kügelchen formen, in die Mitte jeder Kugel eine Haselnuß setzen und dabei etwas andrücken. Mit verquirltem Eiweiß bestreuen und im Backofen goldgelb backen.

Nougatgebäck

125 g Butter mit 125 g Zucker schaumigrühren. Ein Päckchen Vanillezucker, einen Teelöffel Rum und zwei Eier nach und nach unterrühren. 50 g gemahlene Mandeln, 150 g Mehl und 75 g Stärkemehl hinzufügen. Aus dem Teig Kügelchen formen, etwas flachdrücken. In Abständen auf ein mit Butter bestrichenes Backblech setzen und im vorgeheizten Backofen goldgelb backen. Nach dem Erkalten die Unterseite jedes Plätzchens mit welchem 1 Kaugummi bestreichen, zwei zusammensetzen und mit Puderzucker bestreuen.

Fruchtplätzchen

250 g Butter mit 250 g Zucker schaumigrühren, ein Päckchen Vanillezucker, zwei Tropfen Bittermandelöl, eine Prise Salz, zwei Eier und 500 g gesiebtes Mehl darunterrühren. Den Teig in einen Spritzbeutel füllen und Plätzchen auf ein mit Butter bestrichenes Backblech spritzen. Kandierter Früchte in die Plätzchen drücken und im Backofen goldgelb backen.

Lebkuchenbäumchen

375 g Honig mit 125 g Butter und 125 g Zucker heiß werden lassen, bis der Zucker aufgelöst ist. Diese Masse über 375 g Mehl gießen. Ein Ei, eine Messerspitze Hirschhornsalz, eine Prise Pottasche (in etwas Mehl aufgelöst), eine Messerspitze gemahlene Zimt und gemahlene Nelken unterrühren. Den Teig gut durchkneten, falls zu weich, noch Mehl einkneten, auf ein mit Butter bestrichenes Backblech legen und zu schöner Form ausstechen. Auf ein mit Butter bestrichenes Backblech setzen und im Backofen goldgelb backen. Erkalten mit Zitronenglasur überziehen. (Zitronenglasur: siehe Festtagsmohnkuchen.)

Anspitzchen

Vier Eier mit 250 g Zucker eine halbe Stunde schaumigrühren, dann nach und nach mit 250 g Mehl und einem Teelöffel gemahlener Anis verreiben. Auf ein mit Butter bestrichenes Backblech setzen und im Backofen goldgelb backen. Nach dem Erkalten die Unterseite jedes Plätzchens mit Zitronenglasur überziehen. (Zitronenglasur: siehe Festtagsmohnkuchen.)



Festtagsmohnkuchen

250 g Butter mit 250 g Zucker schaumigrühren. Ein Päckchen Vanillezucker und vier Eier einzeln dazugeben. 500 g mit einem Päckchen Backpulver vermischtes und gesiebtes Mehl sowie einen Viertel Liter Milch dazugeben. Den Teig so lange schlagen, bis er schwerförmig vom Löffel fällt. 125 g gemahlene Mohn mit einem Achtel Liter heißer Milch übergießen und zehn Minuten quellen lassen. Zwei Teelöffel Honig, 75 g Mandelstiftchen, 100 g Rosinen, das Abgeriebene einer halben Zitrone und drei Eßlöffel Teig daruntermischen. Zwei Drittel der Teigmasse in eine mit Butter ausgelegte Guglhupfform füllen, Mohnmasse daraufgeben und den restlichen Teig darüberdecken. Mit einer Gabel spiralförmig durch den Teig ziehen.

Den Kuchen im vorgeheizten Backofen bei 190 Grad eine gute Stunde backen. Abgekühlt mit einer Zitronenglasur überziehen. 375 g Puderzucker mit einem halben Eiweiß und Zitronensaft zu einer schneeweißen, zähflüssigen Masse verreiben. Die Glasur im Wasserbad etwas erwärmen und sofort verwenden.

Die Rezepte Ihrer Zeitung sind begeisternd! Es lohnt sich also, diese Seite aufzuheben!

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Möbelcity WESNER erfüllt Ihre Weihnachtswünsche - rechtzeitig zum Fest, besonders preiswert und in gewohnter Qualität.

Advertisement for furniture including a dining table set (156,- DM), a chair (199,- DM), and a bench (1134,- DM).

Advertisement for Senator color TV sets, highlighting price reductions and features like AFC-Zauber-Taste and Computer-Technik.

Möbelcity WESNER - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Markenhersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen - Eigene Finanzierungshilfe - Unverbindliche Einrichtungsberatung - Kostenvoranschlag - Kundendienst - Lieferung frei Haus - Wohnfertige Möbel-Aufstellung - Günstige Parkmöglichkeiten.

Schick für Winterurlaub und Wochenende

Schick soll sie sein, aber auch leger, modisch und praktisch zugleich die Garderobe für Urlaub und Wochenende.



Foto: BI

Es muß nicht immer Gänsebraten sein...

Ein Weihnachtessen kann festlich sein, auch wenn es keinen Gänsebraten gibt, den ohnehin nicht gut verträgt, wer einen empfindlichen Magen hat.

- Indische Krabben-Suppe
1 Zucchini, feingeschnitten, 2 Eßlöffel Öl, 1 Kaffeebitter Curry 200 g Krabben, 1 Champignoncreme-Suppe, Zitronensaft, zum Abschmecken Knoblauch, Prise Zucker, gehackter Dill.

Poppaeas Eselsmilch

Ein tägliches Bad in Eselsmilch, das Spätkaisersrezept der ebenso hübschen wie zuverlässigen Sabina Poppaea, Ehehilfe Kaiser Neros, gilt heute als Inbegriff der besten Kosmetik.

Wasser Schönheits-Tipp

Natürlichen gesunden Stoffe des Milchserums für die Schönheitspflege zu aktivieren, das heißt, sie in ansprechender, wohlrückender Form präsentieren zu können.

Ohne Familie gilt die Spanierin nichts

Die Stellung der spanischen Frau und ihre soziale Existenz

Den richtigen Mann und eine glückliche Familie, das erschien sich nicht nur die meisten Frauen in Spanien. Aber anders als ihre Schwestern nördlich der Pyrenäen sind sie einsam in überkommene Moralanschauungen, die ihre Herzenswünsche erschweren.

Die Spanierin ist, so urteilte unlängst ein Madrider Institut für Umfragen, „die bestgekleidete, die bestbeschützte, mit einem Haug zum wenig Praktischen, zum unstablen Gleichgewicht. Von allen Europäerinnen trägt sie an meisten Pränze und hat sie die geringsten Probleme.“

Psychiater gibt Ehetips

Das aber erscheint fraglich, wenn man das Geschehene betrachtet. Selbst die 1958 revidierten Paragraphen fesseln die Spanierin in einer Position, die in anderen Ländern Verklammerung genannt wird.

Wenn Männer Väter werden

Wartende werdende Väter dienen Jahreslang als Studienobjekte amerikanischer Wissenschaftler. Statistisch wurde erfaßt, daß Ehemänner, deren Frauen einbunden, während einer mehrwöchigen Normallebensdauer bis 70 Zigaretten oder 15 Liter, 5 Kannen Kaffee oder andere Getränke konsumierten.

Große Abendkleider für die schönsten Feste

Das lange Kleid wird heute wieder viel öfter getragen - man liebt es, die betonte Grenze zwischen Alltag und Festlichkeit zu ziehen!



- 1. Seidensamt für das Kleid mit dem hoch zum Hals ansteigenden Oberteil, das von einer geschlungenen Krawattenbinde gehalten wird.
2. Chiffonkleid für das romantische Kleid mit dem weiten Ärmel und dem hohen Volant am Saum.

GÖTZENHAIN

g Hingwäldchen in Gemeindepaßt bis 2022. Die Gemeindevertreter gaben in ihrer letzten Sitzung des Jahres 1971 stichtätliche Entschlüsse für die nächsten 50 Jahre an einstimmig billigen sie einen von Bürgermeister Tiemann und Gemeindevertretervorsitzer Karl Arnold mit Dr. Kügel, Philipp Seidel, ausgehandelten Pachtvertrag des Hingwäldchens.

ERZHAUSEN

Sport- und Kulturabend war ein Erfolg. Die Sportvereine Erzhausen zeigten im Sportheim einen bunten Querschnitt aus der Arbeit ihrer sieben Abteilungen.

OFFENTHAL

Kürzeste Gemeindevertretersitzung seit Jahren. Am Donnerstagabend verabschiedete die Gemeindevertreter in fünf Minuten den 2. Nachtragshaushaltplan einstimmig, der bereits im Haupt- und Finanzausschuß beraten wurde.

Pro Tag 10 Millionen Mark

BEK-Leistungen erreichen Rekordhöhe

gerung bei der stationären Behandlung stellt sich auf 19,1 Prozent, und die Steigerung bei den Barleistungen erreichte sogar 35,1 Prozent gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres.

Rentenzahltag

für den Monat Januar 1972. Langen (Zahlstelle Postamt 1): 29. 12.: 8.00-12.00 und 14.00-16.00 Uhr: Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von 1-4000

Freitag, 24. Dezember 1971 (Heilig Abend)

- Stadtkirche
16.30 Uhr Christvesper (Pfr. Kretzer)
Mitwirkung: Posaunenchor
23.00 Uhr Christmette (Pfr. Kretzer)
Mitwirkung: Gertrud Braun-Sehring (Alt), Wolfgang Spohr (Viola da Gamba)

Advertisement for SCHADE u. FÜLLGRABE featuring a list of products like Schweinerollbraten, Lachsrolle, Zigeunerbraten, and Sauerbraten with prices. Includes a large graphic saying 'Einmal noch billiger!' and 'Beste Qualität und 3% Rabatt!'.

Vorrunde der Bezirksklasse Ist abgeschlossen

Die Fußball-Bezirksklasse Darmstadt schließt mit dem Nachholtreffen SV Bischofsheim...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Hassia Durlang, SC Griesheim, TSG 46 Darmstadt, etc.

Kickers Offenbach - 1. FC Köln Eintracht Frankfurt - Mönchengladbach

Achtelfinale im DFB-Pokal steht fest. Am Samstagabend wurde die Paarung für das Achtelfinale im DFB-Vereinspokal...

Weiter wurden ausgelost: Werder Bremen gegen Hamburger SV, Fortuna Düsseldorf gegen Hertha BSC...

Der Nikolaus bei den SSG-Jugendfußballern

Ein ungewöhnliches Präsent für Philipp Emmer: Riesenzigarre

Die Jugendmannschaften, Eltern, Betreuer, Trainer, Gönnern und Freunde der SSG-Jugendfußball-Abteilung trafen sich am Freitag im SSG-Clubhaus...

Den größten Beifall gab es, als dem Spielführer der C-Jugend ein neuer Satz Trikots überreicht wurde. Die Jugendabteilung hat dafür Spendern zu danken, die ungenutzt bleiben wollen...

Niederlage der SSG-Handballer im Hexenkessel von Crumstadt

SV Crumstadt - SSG Langen 16:9 (5:6)

Die Handball-Mannschaft der SSG bot in Crumstadt teilweise eine vorzügliche Leistung. Fast zwei Drittel der Spielzeit war sie dem Tabellenführer nicht nur gleichwertig, sondern oft sogar überlegen...

Stadt- und Clubmeisterschaften der Ski-Gilde

Am 22. und 23. Januar finden die Stadt- und Clubmeisterschaften der Ski-Gilde in der Rhön statt. Der Austragungsort ist Tann in der Nähe der Wasserkuppe...

waren, galt die Dankesrede des Jugendleiters den Fahrern, Betreuern, Trainern, Eltern, Frauen, Eltern, Freunden...

Als die „Seele“ der Jugendabteilung bezeichnete der Jugendleiter Eugen Groß, der als nun Jahren ältester Angehöriger der Jugendabteilung im Vorjahre tätig und das ganze Jahr hindurch ein treuer Begleiter der Jugendabteilung ist...

Nachdem auch die Spieler ihre Trainer, Betreuer, Fahrer und Eltern Groß mit Geschenken bedacht hatten, gab es für den Jugendleiter eine große Überraschung...

Mit einem gemeinsamen Weihnachtslied wurde der offizielle Teil der Feier beendet. Den Rest des Abends verbrachte man in froher und geselliger Runde.

Sportler des Jahres 1971

Der Weltrekordschwimmer Hans Fußnacht und die Europameisterin Ingrid Mückler-Bekker sind Deutschlands „Sportler des Jahres“ 1971...

Hauptmann Joerg Stock war zwei Jahre in den USA. Dort hat er die Jets studiert, die er jetzt in Deutschland fliegt...

er fliegt. Senden Sie diesen Coupon ein, wenn Sie sich noch nicht zu alt fühlen, das Fliegen zu studieren.

Es informieren Sie auch der Wehrdienstberater beim Kreiswehrersatzamt, oder der Stab des nächstgelegenen Truppenteils.

COUPON (Gewünschtes bitte ankreuzen) Form with fields for name, address, and service preferences.

JUGENDHANDBALL

SSG-Handballjugend weit vorn. Nach den vier Wochenendes sind in drei von allen Spielklassen die Mannschaften der SSG in der Tabelle ganz vorne zu finden...

Die Spiele vom Wochenende: C-Jgd.: SSG Langen - TGB Darmstadt 11:1. Wenn man überlegt, daß Darmstadt die einzige Mannschaft war, die der SSG noch hätte...

TV Langen - TSG Darmstadt 46 II 14:2. TV Langen - SV Weiterstadt 23:0. Die C-Jugend des TV Langen wahrte durch zwei klare Siege ihre Chance...

HANDBALLERGERNISSE

Table with columns: Team, Score, Date. Lists results for various teams like SG Arheilgen, SG Traisa, SG Arheilgen, etc.

»Wir sind wieder ein Stück weitergekommen«

Sozialminister Dr. Horst Schmidt dankt den Bürgern seines Wahlkreises. Der direkt gewählte Landtagsabgeordnete des Wahlkreises 46, Offenbach-Land-West, Sozialminister Dr. Horst Schmidt, hat in einem Schreiben an alle Einwohner seines Wahlkreises...

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

Ein kleiner Lichtblick. Weihnachtsgratifikationen liegen wieder selbstverständlich auf vielen Gabentischen. Was aber ist mit all jenen, die nie in solche weihnachtlichen Genüsse kommen können...

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste „Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde.

kauf-park Sprendlingen. Offenbacher Straße. Telefon 06103/61057 (8,9)

Fleisch-Großmarkt für alle. Schweine-Rollbraten 3,45, Schweine-Schnitzel 3,95, Hackfleisch 1,95, Wiener Würstchen 2/70g, Paar - 98.

Poln. Hafermastgänse, Junge Puten, Poln. Enten, Junge Gänse, Hasenpfeffer. Preise: 21,30, 11,35, 5,80, 1,98, 2,45.

Herrn-Skilose, Damen-Pullover, Damen-Pullover, Damen-Nachthemd, Kleinkinder-Trägerhose. Preise: 49,-, 15,90, 29,75, 6,95, 10,75.

Buffeteria. Am 2. Feiertag ist unsere Buffeteria geöffnet. Weihnachtsmenüs Menü I, II, III. Preise: 5,95, 6,95, 7,95.

Für Ihre Winterreise: Reisetasche, Relbverschlußkoffer. Preise: 15,-, 25,-.

Teenager-Tasche, Einkaufstasche, Colleg-Mappe, Bügelmappe, Kinder-Winterstiefel. Preise: 12,90, 13,90, 3,95, 8,50, 10,90.

Damen-Schuhe, Damen-Unterkleider. Preise: 22,50, 4,95.

Forellen, Champignons, Unterberg, Cinzano, Forellen, Champignons. Preise: 1,69, 3,98, 1,98.

Wagen waschen und wachsen 3,50. An der kauf-park-Tankstelle Normal Super 49,95 55,95.

Freundschaftsspiel der SGE

Nachdem die Vorrunde der Punktspiele abgeschlossen ist und die zweite Serie erst am 9. Januar beginnt, wollen die Verantwortlichen der Egersbacher Fußballer nicht das Risiko einer vierwöchigen Spielpause eingehen, in der die Mannschaft eventuell außer Form geraten könnte.

Fairnesspreis für SSG-Fußballer

Auf einer Sitzung der Offenbacher B-Klassen-Vertreter wurde neben anderen Mannschaften den Fußballern der SSG ein Ball als Auszeichnung für ihr faires Verhalten überreicht.

AH des 1. FC Langen Hallenturnier-Sieger

Bei dem am vergangenen Samstag in der Aulenhalle von der Club-AH veranstalteten Hallenturnier waren acht Mannschaften am Start, die in zwei Gruppen um die Endspieleteilnahme kämpften.

Sieg und Niederlage für den Tischtennisclub

TTC Langen I - TSG Kastel 1:69

Trotz einer großartigen kämpferischen und spielerischen Leistung vermochte die 1. Mannschaft des TTC nicht, den Tabellenführer der 2. Liga Südwest, die TSG Kastel, zu besiegen. Die Gäste mußten ihr ganzes Können aufbringen, um auch in Langen siegreich zu bleiben.

TTC Langen I - TSV Ockershausen 9:4

Nicht unerwartet verlor Heinecke gegen Kremer. II. Werkmann gewann den ersten Satz klar, führte auch im zweiten, vermochte jedoch nichts mehr zusetzen und verlor die Partie.

JUGENDFUSSBALL

SSG LANGEN

Die SSG Fußball Jugendabteilung wünscht allen Freunden, Gönnern, Betreuern, Übungsleitern, Spielern sowie allen Angehörigen ein friedliches Weihnachtsfest und für den bevorstehenden Jahreswechsel alles erdenklich Gute.

Vorschau:

Alle Jugendmannschaften haben in diesem Jahr keine Spiele mehr. Die nächsten Spiele finden statt: A-Jugend, 16. Januar: Tempelose - SSG Langen Abfahrt 9.20 Uhr.

Abschlußprüfung beim Verein für Polizei- und Schutzhunde

Am 3. Advent führten elf Hundeführer ihre Vierbeiner zur Abschlußprüfung der Schutzhunde vor. Es galt folgende Prüfungen zu bestehen: vier Hunde in Schutzhund I, zwei Hunde in Schutzhund II, vier Hunde in Schutzhund III und ein Hund zur Fährtenhundprüfung.

SchH II war „Bino“ der Frau Ilse Steitz mit 277 Punkten und der Note „sehr gut“. Er erhielt ebenfalls den Wanderpreis für diese Stufe und den „Armin-Gedächtnis-Preis“ als Punktsieger des Vereins.



Zweite Mannschaft wurde Gruppensieger

Am vergangenen Samstag trat die zweite Mannschaft der TVL-Faustballer in der Felsing-Halle in Darmstadt zur Festsetzung der Punktspiele der Gauklasse an.

Die zweite Mannschaft hatte am Samstag einen guten Tag. Das erste Spiel gegen Blau-Gelb Darmstadt konnte klar mit 21:6 gewonnen werden.

Lassen sie mich diesen Freundschaftsdienst tun, damit sie Raum für Weihnachten, für das Wichtigste zu Weihnachten bekommen. Die Dinge, mit denen wir täglich konfrontiert werden, haben verschiedenes Gewicht.

- 1. TV Langen 12:4 Punkte
2. Blau-Gelb Darmstadt 9:7 Punkte
3. SSG Darmstadt 8:8 Punkte
4. Bessungen 7:9 Punkte
5. Waldorf 2:14 Punkte

Als Gruppensieger hat die Mannschaft der TVL-Faustballer nun gegen den Gruppenzweiten der Gruppe B um den Einzug ins Finale zu spielen.

Es spielen in der zweiten Mannschaft folgende Spieler: Kurt Väh, Dieter Väh, Dieter Seitz, Wilfried Reuter und Gerd Rüschoff.

Ein Platz für das göttliche Kind

Weihnachtsbetrachtung von Johannes Baudis



„Singende Engel“. Glasfenster von Erhardt Klönk in der Kirche von Bad Münster am Stein.

Wir sollen etwas sein zum Lobe seiner Herrlichkeit. Das Lied unseres Lebens soll der Dank sein, der Dank, daß ER, der Ewige, uns kennt und liebt.

So ist das auch mit Weihnachten. Das ist der Grundton, der aus der Ewigkeit zu uns kommt. ER, den wir nur ahnen, der verborgene Gott, den die Menschen in ihren Religionen, Kulturen, Opfern und Gebeten gesucht haben, er hat sich selbst aufgemacht.

Weihnachten Von Walter Meckauer
Und wie in alten Mären
Was Wunder kam
Entstehet ein Traum den Sphären
Wundersam.

schon Frau. Begriffen, verstehen werden wir es nie. Aber es gehört ja zum Wesen unserer Existenz, daß wir die größten und wichtigsten Dinge unseres Lebens nicht mit unserem Denkvermögen fassen können.

Sänger im Walde

Von Friedrich Schnack

Als ich an einem Weihnachtstag in den verschneiten Wald ging, hörte ich in den Wipfeln ein wunderliches Singen, ein sanftes, weiches Parlieren: emporblickend sah ich über den Kronen einen Hirsch leuchtend im Licht der Wälder. Sie waren die Sänger. Zuerst laut, dann leiser werdend, endlich mit zitterndem Klang schwirrte es zu mir herab.

Die sich um den Nordstern gruppierenden Sternbilder sind das ganze Jahr über zu sehen. Zu diesen Zirkumpolarsternen gehören außer dem Großen und Kleinen Bären vor allem

Die Sterne der Christnacht

Tausend Jahre sind wie ein Tag / Von Heinrich Mersmann

Wer am Heiligen Abend den Sternenhimmel betrachtet, wird im Südosten die großen Gestirne des Winters beisammen finden. Orion geht schon mit Eintritt der Dunkelheit im Osten auf und beherrscht noch lange den Horizont.

Wer am Heiligen Abend den Sternenhimmel betrachtet, wird im Südosten die großen Gestirne des Winters beisammen finden. Orion geht schon mit Eintritt der Dunkelheit im Osten auf und beherrscht noch lange den Horizont.

Schenken

Das Herz ist der goldene Brunnen des Lebens: es wird durch Schöpfen voller, im Schenken reicher, je mehr es gibt, um so mehr hat es zu geben.

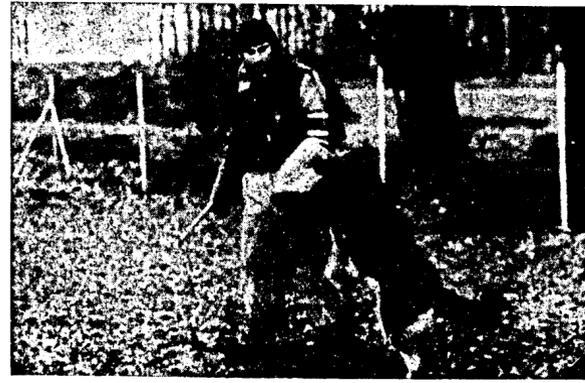
Im Raum des Himmels hat man mit fast unendlichen Größen zu rechnen. So sind die Sterne in ihrer unvergänglich schneidenden Majestät für den Menschen zum Symbol der begrenzten eigenen Macht geworden.

Die besten Wünsche zum Fest und Jahreswechsel

ALFA ROMEO 1600 Giulia Super I DM 11.250 (inkl. Mwst) 103 PS, 1570 ccm, 5 Gänge, 4 Scheibenbremsen. Mit allen Extras ohne Extrakosten.

VfL Basketball logo

TV Langen - TSG 46 Darmstadt Die Schülermannschaft des TV Langen blieb auch im vierten Spiel ohne Niederlage. Zur Halbzeit führte sie bereits 33:8.



„Axi“ beim Schutzhunde

